

封面题字：钱法成

责任编辑：周 西 金 松

封面设计：邵建阳

浙江戏曲传统剧目选编

第 二 辑

《中国戏曲志浙江卷》编辑部 编
浙江省艺术研究所

1988年·杭州

编 辑 说 明

一、《浙江戏曲传统剧目选编》是在一九五九年我省较大规模发掘、记录、印行传统剧目的基础上进行的。目的仍然是保存、继承和发扬我国优秀的民族艺术传统，为戏曲研究、资料保存、整理和改编演出提供条件。

二、《浙江戏曲传统剧目选编》所选的是比较优秀的，过去未曾印行过的剧目。一般均原本保存，必要时加以注释，只对剧本中的错别字或明显不通顺处加以校正。

三、《浙江戏曲传统剧目选编》所据剧本仅是“文革”后幸存的一部分，和我们所能掌握的一部分。还有很多剧目尚待收集和发掘。我们希望各级文化部门、演出团体、老艺人、广大戏曲工作者大力协作，提供资料，共同为保存我省各个剧种的优秀戏曲遗产作出贡献。

四、《浙江戏曲传统剧目选编》的编辑工作，由周西、金松同志负责，由于任务繁重，缺乏经验，错误缺点在所难免，希望广大戏曲工作者和戏曲专家批评指正。

浙江戏目传统剧目选编

第二辑

目 录

- 一 《北西厢记》(调腔)..... 1
游寺 请生 赴宴 拷红
- 二 《白兔记》(调腔)..... 64
出猎 回猎
- 三 《拜月记》(调腔)..... 101
抢伞 拜月
- 四 《玉簪记》(调腔)..... 126
投姑 操琴 偷诗
姑阻 推试 送别
- 五 《三元记》(调腔)..... 161
雪梅教子
- 六 《妆盒记》(调腔)..... 187
妆盒 盘盒
- 七 《升仙记》(调腔)..... 205
雪拥篮关
- 八 《汉宫秋》(调腔)..... 223
游宫 饯别

九	《青冢记》	(调腔).....	236
	昭君出塞		
十	《金印记》	(调腔).....	246
	唐二别妻		
十一	《赐马斩颜》	(调腔).....	259
十二	《三关斩卞》	(调腔).....	283
十三	《三闯辕门》	(调腔).....	307
十四	《单刀赴会》	(调腔).....	334

※—+—+—※
+—+—+—
※—+—+—※

※—+—+—※
+—+—+—
※—+—+—※

北 西 厢 记

游寺 清生 赴宴 拷红

新昌调腔剧团演出本

内容提要

书生张珙于普救寺遇故相国之女崔莺莺，两人顿生爱情，得侍女红娘相助，遂私缔鸳盟。事被老夫人得知，以崔家不招白衣女婿为由，张生为求功名，无奈别莺莺而离去。

元杂剧《崔莺莺待月西厢记》，为我国古典戏曲之瑰宝，影响极大。调腔《西厢记》至今仍存“游寺”、“请生”、“赴宴”、“拷红”和“捷报”五出。除“捷报”外，均能演出。与《王西厢》对照，具有剪裁得体，科白生动等特色。由于不断演出，不断充实丰富，人物性格更鲜明，艺术上则更具可观性。

校勘 肇明

人物：法 聪	张 珙
崔莺莺	红 娘
郑 氏	琴 童

游 寺

〔注一〕

〔法聪上〕。

法 聪 哈哈！

（唱〔皂罗袍〕）〔注二〕

和尚出家，
受尽波喳。〔注三〕
被师父打骂，
我只得逃往回家。
一年、二年，
养起了头发；
三年、四年，
做起了一份人家。
五年、六年，
讨下一个浑家。
七年、八年，
生下一个娃娃。
九年、十年，
娃娃有些长大。
七年、八年，
九年、十年，
生下娃娃，
娃娃长大，

只乐得和尚，
叫一声和尚做爹爹，
和尚，做一个爹爹阿阿阿阿！

（念）手执梅红指做妻，这般滋味谁人知。我离了
左手换右手，好比停妻再娶妻。〔注四〕

贫僧法聪，今朝我俚师父，落山清消帐目去哉。
我来拉寺里厢一些事体也无有，到山门外散散心去
哉，散散心去哉。（打呵欠）喂，噶两日我和尚为啥
介要困？勿会错，〔注五〕噶两日我和尚做法事来得
辛苦，我到大殿打个瞌眊罢哉。喂徒弟喂！师父在
大殿上打瞌眊，有斯文相公到来烧香，掸扫佛殿，
奉茶待候。呵……………

（睡科）

〔张生上〕。

张 生 （引）未临科甲转霸陵，〔注六〕

旅况凄凉动客情。

不去蒲关访故友，〔注七〕

特来萧寺参禅僧。

敕赐普救禅寺。妙呀！世上好事佛说尽，天下名
山僧占多！来此已是方丈房中，不免迳入。长老！
长老！此僧不知哪里去了？一定在禅堂，待小生转
过禅堂。长老在哪里？长老在哪里？嘿嘿，原来打
睡在此，待小生唤他醒来。长老苏醒！长老苏醒！

法 聪 （呵欠）噢噢，我俚噶娘！（抱住张生）

张 生 （推开）喂，长老什么意儿？

法 聪 相公，否否否，贫僧噶遭克刻来啦做梦！〔注八〕

张 生 有何贵梦？

法 聪 梦里来啦成亲。

张 生 长老差矣，出家人岂有成亲之日？

法 聪 相公勿是介话，当初黄和尚也有成亲日脚。〔注九〕

张 生 （呆、忽悟）长老，黄河水尚有澄清之日〔注一〇〕

法 聪 嘿嘿，勿会错，黄河水尚有澄清之日。相公，承教！

张 生 岂敢。

法 聪 承教、承教！

张 生 岂敢！

法 聪 相公见礼。

张 生 小生奉揖。

法 聪 请坐，

张 生 谢坐。

法 聪 请问相公高姓？

张 生 小生姓张。

法 聪 还是弓长？还是立早？

张 生 是弓长。

法 聪 妙呀！弓长乃天阶之列宿，立早乃乐府之文章！贫僧俗家也姓张噶。一到到之新年里，挂起行乐图来，好看得势。也有戴纱帽穿圆领介；也有顶盔贯甲介；也有戴道冠骑老虎介，下头是戴白毡帽介；还有老鼠胡须，戴一撮头帽子介。〔注一一〕

张 生 为何有这许多？

法 聪 戴纱帽穿圆领，是上横头公公张居正。顶盔贯甲是黑面孔张飞。骑老虎戴道冠，是通谱张道陵。戴白毡帽老人家，是我俚太公张别古。噶个戴一撮头帽子就是我俚琉璃个叔祖〔注一二〕。

张 生 取笑！

法 聪 近来噶姓张也少哉，请问相公尊讳？

张 生 名珙。

法 法 阿是斜王过边加个共字？

张 生 正是。

法 聪 贵表？

张 生 君瑞。

法 聪 君瑞大名，是君子之君，祥瑞之瑞！

张 生 正是。

法 聪 好得势！珙乃珙家之珙璧；瑞为世上之奇征！相公贵府是哪里？

张 生 西洛。

法 聪 赤嘿……（三笑头）有道 洛阳 多才子，西方出美人！

张 生 长老，该是西方出圣人。

法 聪 勿会错，西方出圣人，出圣人。相公姓也姓得好，名也取得高，大比之年，勿用上京赴考，坐在屋里厢，头名状元稳稳有份。

张 生 长老为何如此谬赞？

法 聪 近来噶些文人墨士，无不好赞，赞惯仔也弗觉着哉。请问相公到此荒刹有何贵干？

张 生 一来瞻仰佛象。

法 聪 那二？

张 生 探望法本长老。

法 聪 噶是我俚先师？

张 生 敢是亡故了？

法 聪 勿、勿、勿！人活赞赞摆拉咚！〔注一三〕

张 生 因何称他先师？

法 聪 出家人先进山门为大，故而称他先师。
张 生 称之家师就是。
法 聪 只是家师不在屋里厢。
张 生 到哪里去了？
法 聪 落山望丈母老娘去哉。
张 生 长老差矣！出家人岂能有岳母二字。
法 聪 勿、勿、勿、相公，落山清消帐目去哉！
张 生 他有令徒法聪可在？
法 聪 哎…！（背白）相公一问二问，问起我来哉！我怕会少其酒钿？我老酒倒勿吃介；我怕会少其赌钿？我赌也勿赌介。喂，相公。依问起噶人，他可少依酒钿？
张 生 不少。
法 聪 赌钱？
张 生 也不少
法 聪 噶依问其做啥？
张 生 我久闻他的大名。
法 聪 哪介来咯话？伊久闻我哩噶大名，哧嘿……（暗笑）提起法聪者呵，区区贫僧和尚。
张 生 怎么，原来就是长老？
法 聪 就是我和尚。
张 生 小生失敬了。
法 聪 岂敢！相公，请坐！请坐！
张 生 久慕令师善于诗赋，特来讨教。
法 聪 勿会错，我俚师父诗句虽多，依今朝来得勿凑巧。书籍匙钥，师父一概带落山去哉。
张 生 如此，小生告辞。
法 聪 慢点！相公，依来带哉，贫僧录得二首拉里，念拨

相公听听。

张 生 请教。

法 聪 一日，我搭家师两个，来拉山门前踱步，只听得啼啼嗒嗒，对河人家来拉嫁囡儿。少停，花花轿过来哉，但听轿子里，呜哩来享哭。家师一时高兴，做起诗来哉。

张 生 请教。

法 聪 用的是八齐韵〔注一四〕。说道，“隔岸人家嫁女啼、婚姻宜喜不宜悲，今日白面黄花女，明日朱颜绿鬓妻”。

张 生 妙呀！

法 聪 那时贫僧来哉。

张 生 益发请教。

法 聪 乱道呢。

张 生 好说。

法 聪 “鸳鸯戏水双交颈，互看比翼分水行；游来游去不离分，越看越是喜煞人！”

张 生 出家人怎晓其中意趣？

法 聪 勿噱，不过虚拟其意而已。相公，噶日元宵佳节，一班檀越〔注一五〕老相公送灯彩来哉，啥噶狮子灯，麒麟灯，獬豸灯……，当中央一盏走牛灯。

张 生 长老差了，该是走马灯！

法 聪 勿会错，当中一盏走马灯，走马灯！我俚师父说：

“喂，徒弟！噶盏走马灯，师父要题诗一首。

张 生 怎样题法？

法 聪 相公，我念拨依听：（念）“团团游来游去游呵，本是民间纸糊头；当中点起三昧火，刀枪人马一齐走？

张 生 妙哉！

法 聪 噶首诗，我要和诗一首带来。

张 生 怎样和法？

法 聪 相公，我和拨依听：“日间勿游夜来游，游来游去几时休？心中发出三昧头，黄昏转到五更头”！

张 生 休得取笑，就此告辞。

法 聪 相公慢点！相公有兴而来，怎可没兴而去。贫僧前去拿得匙钥，带依上大殿浪散散心。

张 生 有劳师父。

法 聪 喂！徒弟！两厢匙钥来冬啥地方？

内 答 洞中悬。

法 聪 啊！在洞中悬，嚙里里格嚙。

张 生 长老，何为洞中悬？

法 聪 相公，依在家人咬文嚼字；伢出家人悬空阁就号为洞中悬。相公请！

张 生 请！

法 聪 相公，来此大雌宝殿哉！

张 生 该是大雄宝殿。

法 聪 呃该！雄未实是个雄字，碰到出家人，雄也变雌哉。

张 生 总总是大雄宝殿。

法 聪 大雄宝殿，大雄宝殿！（开门）嚙……尸……号……

张 生 长老，一样门儿，为何两样声音？

法 聪 当初鲁班仙师所造，左为金鸡，右为凤凰。

张 生 何为金鸡？何为凤凰？

法 聪 金鸡乃是尸之声；凤凰戾娘破得金鸡身哉，好像我和尚口喉咙，号……

张 生 朝听金鸡叫，

法 聪 晚听凤凰声；

张 生 千竿君子竹，

法 聪 我和尚勿吃大蒜葱！

张 生 该是大夫松？

法 聪 大夫松，大夫松！相公，依看四大金刚威严 勿 威严？

张 生 四大金刚实是威严！

法 聪 威严实是来得威严，单怕头上这尊小菩萨。

张 生 名叫什么佛？

法 聪 波罗噶。

张 生 何谓波罗噶？

法 聪 四大金刚张起威严来，波罗噶，得！实噶头皮里叮咚，〔注一六〕金刚便动也勿敢动哉。

张 生 为何有这等厉害？

法 聪 喏！金刚位怕波罗噶！

张 生 长者差了！经卷上原有一句，金刚般若波罗蜜〔注一七〕！

法 聪 （背白）勿会错，勿会错，经卷上原有一句金刚般若波罗蜜。相公，承教，承教！

张 生 岂敢，岂敢！

法 聪 相公，喏，四大金刚开光日脚，男男女女好不闹热，一个斯文相公到佛寺观里来，伊未实噶一踱，两踱，踱进佢山门来哉。东实噶一看，西实噶一张，唔唷……四大金刚威严实来得威严，呃噶〔注一八〕，噶里有笔墨来带，伊要来题诗一首。

张 生 怎样题法？

法 聪 相公依听咚：“一进门来四大神呵，本是黄泥共草根；一双拳头笆斗大呵，二颗卵核十六斤”。

张 生 长老，休得取笑。

法 聪 斯文相公去哉，后来有个买豆腐小客人来哉。伊把豆腐担挑着，叽嘎、叽嘎挑进山门，放带落来，伊末东也是实噶一看，西也是实噶一张，唔唷……噶四大金刚威严实来得威严，噶里有首诗题带，伊也要来和诗一首。

张 生 怎样和法？

法 聪 买豆腐小客人噶边也勿和，噶边也勿和，单单和在诗噶下首首。〔注一九〕

张 生 倒要请教。

法 聪 相公，我话拨依听：“豆腐和面筋，每块三分；吃荤噶勿用，吃素噶独吞”。

张 生 长老，取笑！

法 聪 相公，卖豆腐小客人去哉，一个冒失鬼相公来哉。噶冒失鬼相公穿仔一双拖鞋，实噶踢拖、踢拖，拖进山门。东也是一看，西也是一张。啊唷……四大金刚威严实是威严。呃革，噶里有首诗来带，让我来读读看。

张 生 怎样读法？

法 聪 相公，噶冒失鬼相公，字，认来有些认得；认未也有些勿认得。伊未实噶达、达、达连刀块噶连得下去哉！

张 生 怎样连法？

法 聪 相公，我连拨依听：“一进门来四大人啊、豆腐和面筋。本是黄泥共草根啊，每块三分。一双拳头笆斗大啊，吃荤勿用，二颗卵核十六斤呵，吃素独吞”！

张 生 长老取笑。

法 聪 相公，请看这转轮堂。

张 生 何为转轮堂？

法 聪 转轮菩萨蛮蛮灵显，求男得男，求女得女。

张 生 怎样求法？

法 聪 相公，依坐咚，我求拨依看。喏，佛前插了一股香，点了一对烛、福、福，福了一福。〔注二〇〕到转轮上去。尸……推之一转，奈噶遭居去哉〔注二一〕，解下了裙子，脱下了裤子，撬开这个马子〔注二二〕，两个人竖带咚〔注二三〕唔、唔、唔哇，铎！〔注二四〕一个侬子生下来哉！一个侬子！

张 生 长老，若要两个呢？

法 聪 两个，一些勿难，相公，两个嘛，佛前插了两股香，点了两对烛。福、福，福之两福，到转轮上，尸……月……推之两转，奈噶遭又要居家〔注二四〕去哉。依法解下裙子，脱下了裤子，撬开了马子，两个人竖带咚，唔、唔、唔哇！铎！唔、唔、唔哇，铎！〔注二五〕，两个、两个！

张 生 长老，若要无数个呢？

法 聪 无数，无数，……（笑煞，里翻身介，外翻身介）相公，容易、容易！有道一法通，万法通。相公，佛前插了无数，无数香；点了无数无数烛；实噶福，福、福了无数无数福，奈又要到转轮上，到转轮上，尸……推了无数无数转，奈噶遭又要居家去哉，依法解下了裙子，脱下了裤子，撬开这个马子，两个人竖带咚，唔、唔、唔哇，铎！唔、唔、唔哇，铎！铎……（不住口，倒地介）

张 生 长老，这是什么意儿？

法 聪 相公，我和尚生伢生吃力哉，生落来还是个囡塌头〔注二六〕！

张 生 长老休得取笑！

（唱〔村里迓鼓〕）

随喜了上方，上方佛殿，

早来到下方，下方僧院。

法 聪 相公，还是从近，还是从远？

张 生 从近怎讲？从远怎说？

法 聪 从近往厨房打转。若话从远，往大殿浪大打转。

张 生 小生从近不从远。

法 聪 往厨房里走。

张 生 （接唱）行过了厨房近西，

法堂北，

钟楼就在面前。

法 聪 相公，依看，喏，来此钟楼。

张 生 为何不见钟？

法 聪 钟，被夫子噶毬娘盗得去哉。

张 生 夫子岂有盗钟之理？

法 聪 勿会错，夫子盗钟。我俚师父气伊勿过，去县里告伊一状！

张 生 见官可有批语？

法 聪 批语有个。

张 生 怎样批法？

法 聪 喏、喏，夫子之盗钟，死矣！

张 生 （一愣，忽有悟）长老差矣，四书上原有一句：“夫子之道，忠恕而已矣”！〔注二七〕

法 聪 （背）勿会错，勿会错！四书上原有一句：“夫子之道，忠恕而已矣。”相公，承教，承教！

张 生 岂敢、岂敢！

法 聪 相公，噶是木钟！

张 生 待小生撞他一撞。

法 聪 相公，撞勿得！

张 生 为何撞勿得？

法 聪 钟撞起来，偃寺观里和尚一个也蹲勿牢哉。

张 生 为何有这等厉害？

法 聪 有道是“木钟无人”！

张 生 长老差了。有道“目中无人”，目、乃眼目之目，怎会是树木之木？中、乃中正之中，怎会是钟鼓之钟？

法 聪 （背）勿会错。有道“目中无人”乃是眼目之目，中正之中，相公，承教，承教！

张 生 岂敢、岂敢！

法 聪 相公，喏，来此魁星阁。

张 生 为何不见魁星？

法 聪 魁星勿见去问天。

张 生 为何要问天？

法 聪 喏、喏……魁星勿见自有天知道。

张 生 长老，有道人做亏心事，自有天知道。

法 聪 （背）勿会错，人做亏心事，自有天知道。相公，承教，承教！

张 生 岂敢，岂敢！

法 聪 相公，喏，来此洞房。

张 生 何为洞房？

法 聪 洞天之洞。

张 生 好一个洞天之洞！

法 聪 相公，请到里厢头吃饭。

张 生 不用。

法 聪 点心。

张 生 也不用。

法 聪 虚邀、虚邀！

〔园场。

法 聪 嘎咦！嘎咦！

张 生 长老，这是怎么意儿？

法 聪 来此青桶〔注二八〕料舍。

张 生 何谓青桶料舍？

法 聪 依在家人叫茅坑，仵出家人号为青桶料舍。相公，请到里厢大解！

张 生 不用。

法 聪 小解。

张 生 也不用。

法 聪 依假屁也放几个咚！

张 生 长老，休得取笑。

（接唱）游了洞房，登了宝塔，

将回廊绕遍。

法 聪 相公，来此罗汉堂。相公，来数数罗汉看。

张 生 不用。

法 聪 数罗汉也好个，相公贵庚多少？

张 生 小生二十又三。

法 聪 念三岁还是末寿。

张 生 小生年幼。

法 聪 勿会错，年幼、年幼，相公哪脚而进？

张 生 左脚而进。

法 聪 左边数起。一九不消说，二九一十八，十九，念，念一，念二，念三，哧……嘿……（三笑）

张 生 长老因何发笑？

法 聪 相公依来看，罗汉数得笑嘻嘻啊，相公必定得娇妻。

张 生 请长老吃喜酒。

法 聪 我和尚来贺喜，来贺喜！

张 生 长老，你也来数数罗汉。

法 聪 唉！你出家人勿好数个。

张 生 长老贵庚多少？

法 聪 你廿五岁，肖鸭个。

张 生 敢是属鸡的？

法 聪 勿会错，勿会错，你阿姆娘话过，还是只 蹩脚雄鸡，蹩脚雄鸡。

张 生 长老哪脚而进？

法 聪 右脚。

张 生 右边数起。

法 聪 右边数起，一九不消说，二九一十八，十九，二十，念一，念二，念三，念四，念五，呃噫，呃噫……

张 生 长老为何这般光景？

法 聪 相公依来看，罗汉数得黑漆塔呵！我和尚一生一世没结煞！〔注二九〕

张 生 长老取笑？

法 聪 我和尚没结煞！

张 生 （接唱）数了罗汉，
参了菩萨，
拜了圣贤。

莺 莺 （内白）红娘！

红 娘 （内白）有！

莺 莺 （内白）随我来！

红 娘 （内白）晓得！

〔莺莺、红娘上，与张生打了个照面。〕

张 生 妙呀！（唱〔元和令〕）

正撞着五百年前风孽冤。

红 娘 和尚站开，我家小姐要行路哉

法 聪 晓得哉！

张 生 （接唱）颠不刺见了宜万千〔注三〇〕

似这般可喜娘的庞儿罕曾见。

引得人眼花撩乱口难言，

魂灵儿飞入了半天。

〔法聪作敲钹状。〕

张 生 长老，你这是什么意儿？

法 聪 相公，依魂灵在半天里飞哉，我和尚做做法事，为相公召召魂，召召魂。

张 生 长老！

（接唱）他那里尽人调戏，

弹着香肩，只将花笑拈〔注三一〕。

〔张生唱时，红娘与莺莺作如下夹白：〕

莺 莺 红娘，转过大殿。

红 娘 晓得。

莺 莺 这是什么堂？

红 娘 这是三官堂。

莺 莺 三官菩萨、阿弥陀佛！阿弥陀佛！这是什么堂？

红 娘 这是观音堂。

莺 莺 观音菩萨，阿弥陀佛！阿弥陀佛！这是什么堂？

红 娘 这是罗汉堂。

莺 莺 罗汉菩萨，阿弥陀佛！阿弥陀佛！这是什么阁？

红 娘 这是魁星阁。

莺 莺 魁星菩萨，阿弥陀佛！阿弥陀佛！

〔张生与法聪紧紧跟踪。〕

张 生 （唱〔上马娇〕）

这的是兜率宫，
休猜做离恨天，
谁想着寺里遇神仙。
我见她宜嗔宜喜春风面，
偏，
宜贴翠花钿！

张 生 （唱〔胜葫芦〕）

则见她宫样眉儿新月偃，
侵入在鬓云边。
未语人前先腼腆，
樱桃红绽，玉粳白露，
半晌却方言。

（唱〔么篇〕）

恰便是沥沥莺声花外啭，
行一步儿可人怜。
解舞腰肢娇又软，
千般婀娜，万般旖旎，
似重柳晚风前。

莺 莺 红娘，这是什么花？

红 娘 小姐，这是海棠花。

莺 莺 你去采朵来。

红 娘 是！

〔红娘摘花，张生对莺莺施礼，彼以凝视介

〔同时，法聪阻红娘科。〕

法 聪 红娘阿姐，你寺观里花草摘勿得介。

红 娘 为何勿摘？

法 聪 你寺观里花草要供养佛祖个。

红 娘 和尚，你好哇，好哇！

法 聪 好末我和尚自家好！

红 娘 我同小姐来戏耍佛殿，你带了闲人钻来钻去，偷看我家小姐。待我回去，禀明老夫人知道，要你和尚也了不得！

法 聪 噶遭，我也要去禀告老夫人知道带来。

红 娘 你怎样禀法？

法 聪 红娘阿姐带了莺莺小姐，到佛寺观里来，佛末佛勿拜，蜡烛也勿点，香末香勿插，游来游去来偷看我噶和尚！

红 娘 啊噫，哪一个来看依邈邈和尚！

法 聪 依勿看见我，我看见你带！

红 娘 哪一个看你！

法 聪 我要看依。

红 娘 哪一个看你！

法 聪 我要看依。

红 娘 喂，和尚，你看烧香客来了！

法 聪 奈噶话，烧香客来了？啊！阿弥陀佛，阿弥陀佛！

（合掌稽首，红娘乘生摘花）烧香客来了，阿弥陀佛，阿弥陀佛！

红 娘 小姐，花在此了。

莺 莺 将花散在水面上。

法 聪 啊咦！花摘去哉！依摘花要变癞头婆，下世要做癞头婆！

莺 莺 红娘（念）落花有意随流水，

红 娘 （念）引得鱼儿入洞来！

〔莺莺，红娘下。〕

张 生 这真是阿弥陀佛！

法 聪 韦陀菩萨来插香！

张 生 呸！长老，你看，寺内观音出现了！

法 聪 相公，我寺内七、八十年蹲〔注三二〕下来，从来没见过观音出现！

张 生 该是十七、八年！

法 聪 十七、八年。十七、八年蹲下来没见过观音出现。

张 生 长老，你来看！前面走的岂不是观音？后面跟的岂不是龙女？

法 聪 噯那里是观音，勿是，勿是。前面走的莺莺小姐，后面跟的是红娘阿姐！

张 生 长老，漫说是别的，就是她的一双小足，也值千金！

法 聪 一双小足也值千金？勿够，勿够，要加五百斤凑。

张 生 加在哪里？

法 聪 （举拳）喏！加在凸头里。

张 生 你这是牛蹄。

法 聪 依噯脚尖！

张 生 长老！想此刻大殿上无人来往，你我前去品评足迹！

法 聪 品评足迹我和尚顶高兴，顶高兴。

张 生 长老请！

法 聪 相公请！

〔二人圆场。

张 生 长老，在这里了！

法 聪 唔，来带噯里哉！

张 生 长老你看，这步是去的。

法 聪 噯步是去个。

张 生 这步也是去的。

法 聪 这步也是去个。

张 生 这步勾将转来，对着我小生之意了。

法 聪 对着依相公之意哉。噶我和尚也要来品品脚迹带来。

张 生 你品哪一个？

法 聪 我品红娘阿姐。相公依看，红娘阿姐的脚是大一些些。喏！噶步是去的，噶步也是去的；噶步勾将转来，对着我和尚之意哉！

张 生 小生之意！

法 聪 我和尚之意！

张 生 小生之意。

法 聪 我和尚之意，和尚之意……（法聪蹲倒于地，不住声地说）

张 生 长老什么意儿？

法 聪 （对内）喂！徒弟！依锄头畚箕拿带出来，噶块烂泥勾进去师父噶床头里藏咚。师父患上毛病来，好泡泡汤！

张 生 长老，这是什么汤？

法 聪 “雷贺倪汤”，噶是“雷贺倪汤”！〔注三三〕

（唱〔后庭花〕）

若不是衬残红芳迳软，
怎显得步香尘底样儿浅〔注三四〕
且休题眼角留情处，
则将这脚踪儿将心事传。
慢俄延，
投至到拢门，拢门前面，
刚挪了一步远，
刚刚的打个照面。

法 聪 (接唱)风魔了张解元。
似神仙归洞天。
空余下杨柳烟,
只闻得鸟雀声喧。

莺 莺 (内白)红娘!

红 娘 (内白)怎么?

莺 莺 (内白)转过了西厢。

红 娘 (内白)晓得!

法 聪 又来哉,

张 生 妙呀!

(唱〔柳叶儿〕)

门掩着梨花,梨花深院。

粉墙儿高似青天。

恨天、怨天,老天呵!

怎不与小生行个方便?

好教我难消遣。

端的是怎留连?

小姐呀,

则被你兀的不引了人意马心猿!

法 聪 相公,喏!

张 生 长老请了!

〔张生三回头,法聪三回头,俱下。

〔红娘上。

红 娘 (唱〔皂罗袍〕)

行过了碧梧、碧梧庭院,

〔张生、法聪复上。

红 娘 (接唱)步苍苔,

已久湿透金莲。

[红娘系鞋。

红 娘 (接唱)纷纷红紫闻春妍，
双双瓦雀行书案。
燕啣春去，
芳心自歛。
枝头花落又是一年。

[红娘唱时，张生、法聪夹白：

法 聪 相公慢去，

张 生 长老请了！

法 聪 相公慢去，

张 生 长老请了。

[红娘唱罢“又是一年”，张生与红娘背对背碰在一起。

张 生 原来是红娘姐！

红 娘 原来是张相公！〔注三五〕

张 生 红娘姐请来见礼。

红 娘 红娘有礼。

法 聪 我和尚作作揖

红 娘 啊咦！哪一个要你作揖！

法 聪 呐我和尚作作揖。

张 生 哪一个要你作揖？

法 聪 和尚作作揖，作作揖！

张 生 红娘姐，你适才去了，转来何事？

红 娘 唔，我与小姐方才戏耍佛殿，失去罗帕一幅，小姐命我回来寻觅的。

张 生 红娘姐，想此刻佛殿上无人来往。你我前去寻觅就是。

红 娘 张相公请。

张 生 红娘姐请!

红 娘 请!

法 聪 慢点，慢点！寻罗帕勿是介样寻法!

张 生 怎样寻法?

法 聪 张相公上前，红娘阿姐落后，

张 生 你和尚——

法 聪 嵌当中。

红 娘 怎么你要当中?

法 聪 生成当中。

红 娘 由你当中。

张 生 张相公请!

红 娘 请!

[张生、红娘一左一右各自打转寻罗帕，法聪在中间左顾右盼。张生、红娘一圈兜转来，打了个照面。]

张 生 红娘姐请来见礼。

红 娘 红娘有礼。

张 生 红娘姐，你罗帕可有?

红 娘 我是没有。张相公可有?

张 生 我也没有。

红 娘 你也没有。

张 生 我也没有，大家没有。

法 聪 (夹入)大家没有!

红 娘 哪一个问你!

法 聪 我和尚旣末

张 生 不来问你。

法 聪 喏，我和尚没有噻! 我没有咋弄弄?

张 生 红娘姐请，

红 娘 张相公请!

〔三人再寻罗帕科。〕

张 生 红娘姐请来见礼。

红 娘 红娘有礼，

张 生 红娘姐，你罗帕可有？

红 娘 我是没有，张相公可有？

张 生 我也没有。

红 娘 你也没有？

张 生 我也没有，大家没有！

法 聪 （夹入）大家没有！

红 娘 哪一个问你！

法 聪 我和尚既末。

张 生 不来问你。

法 聪 喏，我和尚没有噓！我没有咋弄弄？

张 生 红娘姐请！

红 娘 张相公请！

〔三人再寻罗帕科。〕

法 聪 韦驮菩萨，噶块罗帕拨我和尚拾拾着，阿弥陀佛！

噶块罗帕拨我和尚拾拾着，阿弥陀佛，万代功德。

〔红娘见状，故意遗下罗帕，被法聪拾着，法聪喜极，藏来藏去，均觉不安，乃将罗帕藏在光头之上，欲戴上僧帽。红娘向张生示意，张生随即偷偷将帕从帽底抽出，纳于袖中，法聪则未觉察。〕

法 聪 脐……嘿……（失笑）呃，红娘阿姐，依罗帕有否拾到？

红 娘 我是没有。

法 聪 喔！依没有，我裁〔注三六〕晓得依没有！我裁晓得依没有！张相公，依罗帕有勿有？

张 生 小生拾得一幅。

法 聪 呃噶！（背白）我和尚掇得一幅；张相公也拾得一幅，这罗帕怕会有两幅？红娘阿姐，依噶罗帕共有二幅介？

红 娘 罗帕只有一幅。

法 聪 歇塌，张相公拾得一幅，我和尚掇得一幅，噶罗帕勿是有两幅？

张 生 怎么你和尚也掇得一幅？

法 聪 我和尚也掇得一幅。

张 生 小生却也不信！

法 聪 不信？

张 生 你拿出来看。

法 聪 我拿出来拨依看。张相公，依拿出来拨我看。

红 娘 张相公拿出，依和尚也拿出来，大家拿出来。

法 聪 唔，大家拿出来，好！大家拿出来看，唉！僚二个人要来抢哉！

张 生 不来抢你的。

法 聪 勿抢，抢是抢勿得个。抢勿得个。好，张相公拿出来，我和尚也拿出来，大家拿出来。（背白）老实话，我和尚幅罗帕着实框〔注三七〕得有些高带！推得蛮蛮高带！来来来！

〔法聪揭帽取帕科。〕

法 聪 啊咦！我和尚头皮漏哉，头皮漏哉！

张 生 长老，在这里了。

法 聪 啊咳！（法聪抢帕，张生藏帕）我道和尚噶头皮会漏，相公会做剪径噶贼！

张 生 休得取笑，红娘姐，这幅罗帕送与小生了吧！

红 娘 张相公这幅罗帕是旧的，我回去禀明小姐，叫小姐

新绣一幅，送与张相公便了。

张 生 如此小生奉还。

红 娘 怎奈男女授受不亲。

张 生 好一个男女授受不亲，（将罗帕置于扇上，递了过去）小生奉还。

〔红娘以扇承帕。两扇一合一覆，红娘得帕。〕

法 聪 燕也。

张 生 莺也。

红 娘 红娘去也！

张 生 小生送也！

法 聪 慢点，慢点！送客勿是噶样送法！

张 生 怎样送法？

法 聪 噶寺观是我和尚个。张相公是客，红娘阿姐也是客，有道客勿送客，送客末，我和尚自家会送。

张 生 怎么你自己会送？

法 聪 送客末我和尚自家会送。张相公依拨我坐！依拨我坐（按张生坐定，回身对红娘）喂红娘阿姐，依话新噶罗帕绣一幅来送张相公。噶幅旧罗帕送与我和尚退过哉！〔注三八〕

红 娘 你出家人要这罗帕何用？

法 聪 伢出家人做做经偈，阿弥陀佛，大有功德。拿来！拿来！

红 娘 依和尚要罗帕倒也不难，要先施我一礼。

法 聪 喔，施礼呀！伢出家人常施个。（施礼）阿弥陀佛，阿弥陀佛！

红 娘 啐！要全礼的！

法 聪 僚格话？要全礼个？噶付旧罗帕要全礼？旧罗帕全礼勿会施个，勿会施个！

红 娘 我红娘去也！
 法 聪 （急拖住红娘）来带哉！（单膝跪下）
 张 生 长老！
 法 聪 啊咦！
 张 生 长老，你这是什么意儿？
 法 聪 （难为情地）啊咦！张相公，有道生意各人自做，依勿用管我！依坐，依坐！（张生落坐）红娘阿姐，来带哉，拿来，拿来！
 红 娘 啐！（示意法聪另一只腿也跪下）
 法 聪 僚格话？还要两只脚个，噶幅旧罗帕着实有些疙瘩带来！（偷觑张生，张生故作不见）来带哉（双膝跪地）拿来，拿来！
 红 娘 闭了眼！
 法 聪 哪会介疙瘩，还要闭仔眼？来带！
 红 娘 把手拿出来！
 法 聪 （伸手）来带！拿来！
 红 娘 呸（一口唾沫吐在法聪手上，急急逃下）
 法 聪 『秃、秃、秃、秃、秃、秃、啊咦，啊咦！噶狗叉婆娘，噶嗒涎唾肮脏得紧，我俚被红娘阿姐骗得去哉！待我到张相公处去骗得转来还！（用手盖住唾涎）张相公！哧……嘿……（笑介）
 张 生 长老！
 法 聪 张相公！喏，红娘阿姐话过，新的罗帕绣一幅来给张相公，噶幅旧罗帕送与我和尚哉！
 张 生 小生不信！
 法 聪 依勿相信，我拿出来拨依看！
 张 生 你拿出来小生一看。
 法 聪 依看伊牢，相公，一个大人屁！

张 生 这涎唾肮脏得紧！
法 聪 依道涎唾肮脏得紧，依道是何人所吐？
张 生 何人所吐？
法 聪 红娘阿姐亲口所吐，还直头有些香！
张 生 什么香？
法 聪 兰麝香！
张 生 小生不信。
法 聪 依倒来闻闻气看。
张 生 待小生闻闻气看！（闻唾涎，继以扇柄蘸涎唾嗅闻）
喔呀妙哇！

（唱〔寄生草〕）

兰麝香仍还在，
玉珮环声渐远。
东风摇曳垂杨线，
游丝牵惹桃花片。
珠帘掩映芙蓉面，
你道是河中开府相公家，
我道是南海水月观音现。。

（唱〔赚煞〕）

饿眼望将穿，
馋口涎空咽。
空苦我透骨髓相思病染，
怎当她临去秋波那一转。

（插白）漫说是小生了，

便是那铁石人也意惹情牵。
近庭轩，花柳争妍，
日午当空塔影园。
春光在眼前，

争奈玉人不见。

好一坐梵玉宫，

疑是武陵源！〔注三九〕（欲下）

法 聪 张相公，慢点去，慢点去！

张 生 长老还有何言？

法 聪 依明朝早点来。

张 生 何事？

法 聪 明朝佛寺观里观音出现。

张 生 请！

法 聪 请！

〔法聪送张生下。〕

法 聪 相公人未去哉，伊噶魂灵还在佛寺观里飞，我还要骗伊转来还带哉！呃！寺观里观音出现哉！（法聪向下场门喊罢，又转向九龙口喊）呃！寺观里观音出现哉！观音出现，观音出现！

〔张生复上。〕

法 聪 （假作念经）阿弥陀伊，阿弥陀伊……

张 生 长老，你说观音出现，观音在哪里？

法 聪 呃！观音？我拨依话过，观音出现到明朝噶噻！

张 生 好一个痴心和尚！

法 聪 好一个风流相公！

张 生 请！

〔张生下。〕

法 聪 噶相公看大姑娘，好象我和尚老毛病发作哉！唔呀勿对！老毛病发作哉！唔，老毛病发作哉！啊咦！啊——咦！（下）

请 生

〔红娘上。〕

红 娘 （唱〔粉碟儿〕）

半万贼兵，
卷浮云，
片时扫尽，
俺一家人感谢先生。
舒心的列山灵、陈水陆，〔注四〇〕
张君瑞合当钦敬，当日个所望无成，
谁承望，一缄书，
倒为了媒证。

〔红娘下。〕

〔张生上。〕

张 生 （唱〔醉春风〕）

今日个东阁玳筵开，
煞强如西厢和月等。
薄衾单枕有人温，
早则是不冷、冷。
受用足宝鼎香浓，
绣帘风细，
绿窗人静。

〔张生推窗颔望。〕

（唱〔脱布衫〕）

幽僻处可有人行？
点苍苔白露冷冷。

〔红娘上，咳嗽。〕

张 生 呀！

(接唱)只听得隔窗外咳嗽了一声，
她那里，
启朱唇急来答应。

不知红娘姐到此，有失远迎。

红 娘 呀！

(唱〔小梁州〕)

则见他叉手忙将礼数迎，
我这里“万福，先生”。
乌纱小帽耀人明，
白襦净，
角带儿闹黄鞋！
衣冠修楚庞儿俊，
可知道引动俺家姐姐莺莺。
据相貌，凭才性，
小红娘我从来有些心硬！
一见了张珙也留情。

张 生 红娘姐，你讲的话被小生听见了！

红 娘 听我讲些什么？

张 生 你说一见张珙也留情！

红 娘 啐！我乃是骂你野牛精！

张 生 休得取笑，红娘姐请坐！

红 娘 张相公在，那有红娘坐位？

张 生 有活动问，哪有不坐之礼。

红 娘 谢张相公，告坐了。

张 生 请问红娘姐到此，有何贵干？

红 娘 到来非为别事，奉夫人之命，请张相公过府小酌。

张 生 (向内)琴童！备大衣侍候！

红 娘 且慢!

张 生 (向内, 且慢!

红 娘 (唱〔上小楼〕)

请字儿不曾出声,

去字儿连忙答应。

张 生 红娘姐, 小生过府怎样行礼?

红 娘 说得好笑也是好笑, 秀才家连礼数也不晓, 待红娘教导于你!

张 生 红娘姐教导于我!

红 娘 张相公请!

张 生 红娘姐请!

红 娘 (接唱)可早到莺莺眼前,

必须要姐姐呼之,

还需要喏喏连声。

秀才每闻道请,

恰便似,

听了将军严令。

和他那五脏神〔注四一〕

愿随着鞭镫!

张 生 夫人到底为什么办此筵席?

红 娘 (唱〔么篇〕)

第一来为压惊,

张 生 第二?

红 娘 (接唱)第二来因谢承。

不请街坊,

不会亲邻,

俺也是不受人情,

避众僧, 请先生,

和俺莺莺聘定。

张 生 小生欢喜!

红 娘 (接唱) 只见他欢天喜地谨依来命!

张 生 红娘姐, 你看小生顾影如何?

红 娘 张相公呀!

(唱〔满庭芳〕)

我看来回顾影,

来回顾影。

文魔秀士,

风欠酸丁。〔注四二〕

下功夫将额颅十分挣, 〔注四二〕

迟和疾滑打苍蝇, 〔注四三〕

光油油耀花人的眼睛,

酸溜溜螫得人牙疼!

张 生 夫人办的什么请我?

红 娘 (接唱) 茶饭早已安排定,

淘下陈仓米数升,

配下了七八碗软蔓青。

张 生 什么东西叫做软蔓青?

红 娘 你敢是不晓?

张 生 小生倒也不晓。

红 娘 就是萝卜小菜。

张 生 这萝卜小菜岂是与小生吃的么?

红 娘 这小菜你道是哪一个安排的么?

张 生 是哪一个办的?

红 娘 是小姐亲手安排的。

张 生 是小姐亲手安排, 小生单吃一味也够了!

红 娘 呀呀啐!

（唱〔快活三〕）

咱人一事精，百事精，
一无成来百无成。
世间草木本无情，
他自有相兼并。〔注四五〕

（唱〔朝天子〕）

休道是这生，
年纪儿后生，
恰学害相思病。
天生的聪明，
打扮得素净，
夜夜里成孤另。
才子多情，
佳人薄幸，
兀的不耽搁了人性命！

张 生 你小姐可有言行？

红 娘 （接唱）谁无一个言行，
谁无一个志诚，
你两个今夜里亲折证。

（唱〔四边静〕）

今宵欢庆，
软弱莺莺，
可曾惯经。
你索要款款轻轻，
灯儿下，交鸳颈。
端详可憎，
好煞人也无乾淨！

张 生 红娘姐，你那里可有景致。

红 娘 我那里有：

（唱〔耍孩儿〕）

俺那里，落红满地胭脂冷，

休辜负了良辰美景。

夫人遣妾莫留停，

请先生勿得推称。

俺那里，准备着，

鸳鸯夜月销金帐，

孔雀春风软玉屏。

乐奏合欢令，

又有那凤箫象板。

锦瑟笙鸾

张 生 小生书剑飘零，无以为财礼，却是如何？

红 娘 （唱〔四煞〕）

聘财断不争，

婚姻自有成。

新婚燕尔安排庆，

你明博得一个跨凤乘鸾客

到晚来，

卧看牵牛织女星。

张 生 红娘姐，三人同睡了吧！

红 娘 咳！

（接唱）休侯幸〔注四六〕

不要你半丝儿红线，

成就了一世前程。

（唱〔三煞〕）

凭着你，

灭寇功、举将能。

两般儿功效如红定。〔注四七〕

为甚俺莺娘心下十分顺，
都只为君瑞胸中百万兵。

越显得文风盛，
受用足珠围翠绕，
结果了黄卷青灯。

（二唱〔煞〕）

夫人只一家，
先生无伴等〔注四八〕
为将嫌冗寻幽静
单请你
有恩有义闲中客，
回避了
无是无非窗下僧。
此乃是夫人命，
请先生莫教推托。
我和你即便同行。

红 娘 （唱〔尾腔〕）

请先生，休作谦，
夫人专意等。

张相公，你知道我家乃是没有人的，来也 是我红
娘，去也是我红娘！

（接唱）常言道：

恭敬不如从命诺，
免使我小红娘，
再来请！

〔同下。〕

赴 宴

〔郑氏上。

郑 氏 （念）红娘请张生，如何不见回？

妾身郑氏。夫主崔常忠，官拜相国，不幸因病告殂。只生女儿，小字莺莺，在年一十九岁，琴棋书画，描鸾绣凤，无不能者。老相国在日，曾许老身之侄，我兄郑尚书之子郑恒为妻。不幸相国去世，未得成合。昔日兵围普救，多感张先生救我家活命之恩，叫红娘请其到来，备筵施其小酌，怎的不见到来？〔注四九〕

〔红娘上。

红 娘 奉着先生命，回复老夫人。老夫人在上，红娘叩头。

郑 氏 起来。

红 娘 谢老夫人。

郑 氏 红娘，命你去请张先生，可有到来？

红 娘 张相公即刻就到。

郑 氏 待等张相公到来，即忙通报。

红 娘 红娘晓得。

张 生 （内声）琴童！

琴 童 （内声）相公！

张 生 （内声）随我来！

琴 童 （内声）晓得哉！

〔张生，琴童上。

张 生 （念）无心静听笙歌沸，
有意来看洛阳花。

琴 童 相公，到哉！

张 生 通报！
琴 童 红娘姐。
红 娘 来了！琴童哥哥。
琴 童 红娘姐！
红 娘 张相公可有到来？
琴 童 我家相公来咚哉。
红 娘 请少待。
琴 童 晓得。
红 娘 老夫人，张相公到了。
郑 氏 怎么张相公到了？
红 娘 正是。
郑 氏 你传话出去，说我更衣不及，红娘代迎。
红 娘 红娘晓得。张相公，我家夫人说更衣不及，红娘代迎。
张 生 红娘姐请！
红 娘 张相公请！
〔小开门。
郑 氏 张先生请进。
张 生 老夫人请。
郑 氏 张先生，受老身一拜。
张 生 小生也有一拜。
郑 氏 昔日兵围普救，多感先生救我家活命之恩，老身没世不忘。
张 生 “一人有庆，兆民赖之”。〔注五〇〕此贼之败，皆老夫人之福庇，小生何功之有。
郑 氏 好说。张先生，老身备得有酒。
张 生 怎好有劳夫人。
红 娘 酒暖。

郑 氏 看酒。

〔小开门。〕

郑 氏 张先生，老身把酒一杯。

张 生 小生不敢。

郑 氏 好说。

〔郑氏敬张生酒科。〕

张 生 老夫人，小生也奉敬一杯。

郑 氏 怎好有劳先生！

张 生 好说。

〔张生敬郑氏酒科。〕

郑 氏 张先生请上座。

张 生 老夫人请上座。

郑 氏 张先生乃是客，请上座。

红 娘 张相公，你是一个新女婿，请上座不好！

郑 氏 咳！（喝退红娘）

〔小开门。〕

张 生 琴童，见过老夫人。

琴 童 老夫人。

郑 氏 起来。

琴 童 谢老夫人。

郑 氏 红娘。

红 娘 怎么？

郑 氏 过来见了张相公。

红 娘 晓得！张相公，红娘叩头。

张 生 红娘姐起来。

红 娘 谢张相公。

郑 氏 红娘！

红 娘 怎么？

郑 氏 赏了琴童酒席。

红 娘 晓得。琴童，我家夫人叫你里面吃酒去。

〔红娘引琴童下，红娘复上。〕

郑 氏 红娘，叫小姐出来待客。

红 娘 晓得！小姐有请。

莺 莺 （内）怎么？

红 娘 夫人叫你出堂待客。

莺 莺 （内）小姐身子不爽，不出来了。

红 娘 你道哪一个到此？

莺 莺 （内）是哪一个到此？

红 娘 就是张解元到此。

莺 莺 （内）既是张解元到此，待奴扶病一走。

〔莺莺上。〕

莺 莺 （念）免除崔氏全家祸，

尽在张生半纸书。

（唱〔五供养〕）

若不是，

张解元识人多，

别一个怎退得干戈？

排着酒果，

列看笙歌，

篆烟微，

花香细，

散满了东风帘幙。

救了咱全家祸，

殷勤呵正礼，

钦敬呵当合。

（唱〔新水令〕）

恰才向碧纱窗下，

画了双蛾，

红 娘 (接唱)拂拭了罗衫上，

粉香浮浣。

我把那指尖儿，

轻轻的贴了钿窝。〔注五一〕

莺 莺 (接唱)若不是惊觉人呵，

这其间犹压着，

绣衾儿卧。

红 娘 小姐脸儿吹弹得破，张生有福也！

莺 莺 (唱〔么篇〕)。

没查没利谎了伶俐〔注五二〕

你道我宜梳妆的脸儿，

我也吹弹得破。

红 娘 小姐天生一个夫人的样儿。

莺 莺 (接唱)你那里休聒，

不当一个信口开合。〔注五三〕

知他命福是如何？

我便做一个夫人，

我也做得过。

红 娘 他的相思，

莺 莺 (唱〔乔木查〕)

我相思为他，

他相思为我。

红 娘 (接唱)从今后两下里，

相思都来较可。

莺 莺 (接唱)酬贺间礼当酬贺，

俺母亲也好心多。

(唱〔搅筝琶〕)

她怕我赔钱贷，
两当一，便成合。
据着他举将除贼，
也消得家缘过活。
费了甚一股那，
奴便要结丝萝，
休里波，休里波〔注五四〕
省人情奶奶忒虑过，
恐怕张罗。(重句)

〔小开门。

红 娘 小姐出堂，

〔张生、莺莺行礼，张生与莺莺各自更衣，毕。

郑 氏 且慢！第一拜，谢先生活命之恩；第二拜与先生兄妹相称！

张 生 这声息儿不好听也！

莺 莺 俺母亲图赖卦也！〔注五五〕

红 娘 这相思被你所害也！

琴 童 这病也要实哉！

张 生 呸！狗才！

(唱〔雁儿落〕)

唬得人荆棘刺怎动那！〔注五六〕

红 娘 呸、呸、呸！张相公，夫人坐在堂上你有话 为何不说，怎的不讲呀！莫非你痴了，莫非你哑了？呀呀啐！

(接唱)你是个死木头，

恰也无回话，

措支刺不得对答，

软兀刺难存坐，〔注五七〕

（唱〔得胜令〕）

谁承望这即即世老婆婆，〔注五八〕

叫莺莺做妹妹去拜哥哥。

白茫茫溢起蓝桥水，

扑腾腾点着袄庙火。

碧澄澄清波，

扑刺刺将此目鱼分破。

急攘攘因何，（重话）

挖搭他把双眉锁纳合，（重句）〔注五九〕

合……

郑 氏 红娘奉酒。

红 娘 晓得。

〔红娘奉酒与张生。〕

张 生 琴童，这酒赏与你吃。

琴 童 赏与我吃？

莺 莺 （唱〔甜水令〕）

我这里，

粉颈、粉颈低垂。

蛾眉频蹙，

芳心无那。〔注六〇〕

俺可也甚相见话偏多〔注六一〕

星眼朦胧，檀口嗟咨，〔注六二〕

撚髭不过。〔注六三〕

这席面儿畅好也是乌合。

（唱〔折桂令〕）

他其实咽不下玉液金波，

谁承望月底西厢，

变成了梦里南柯。

泪眼偷掩。

酪子里搵湿了香罗。〔注六四〕

他那里眼倦开，软瘫做一垛。

我这里手难抬，

称不起肩窝。

病染沉疴，

断然难活。

则被你送了人呵，

当什么喽啰。〔注六五〕

郑 氏 红娘看酒！

红 娘 晓得！

莺 莺 （唱〔月上海棠〕）

而今烦恼犹闲可，

久后相思怎奈何？

有意诉衷肠，

怎奈母亲侧坐，

成抛趣。〔注六六〕

红 娘 啊咦！

（接唱）咫尺间隔一板如间阔。〔注六七〕

莺 莺 （唱〔么篇〕）

一杯闷酒尊前过，

低首无言自摧挫。

不堪醉颜酡，

却早嫌玻璃盏大。

从因我，

酒上心来都较可。

（唱〔乔牌儿〕）

老夫人转关儿，〔注六八〕

没定夺。

哑谜儿怎猜破；

黑阁落甜话儿将人和，〔注六九〕

请将来教人不快活。

〔琴童从呆若木鸡的张生手中偷酒。〕

莺 莺 （唱〔江儿水〕）

佳人自来多命薄，

秀才每从来懦。

闷杀没头鹅，

撇下陪钱货；

若不成亲呵！

下场头那答儿发付我。

（唱〔殿前欢〕）

恰才个笑呵呵，

倒做了江册司马泪痕多。

若不是一封书将半万贼兵破，

俺一家儿怎得存活。

他不想姻缘想什么？

到如今，难猜摸。〔注七〇〕

老夫人谎到天来大，

想当初成也是个母亲，

到如今兴也萧何，

败也萧何！（下）

〔红娘随下。〕

张 生 （看酒杯）琴童，这酒哪里去了？

琴 童 酒……酒末来咚相公手里，我哪里晓得。

张 生 莫非你偷吃了。

琴童 那格？依话我偷酒吃，我要赌咒！

张生 你赌来。

琴童 喏！待我赌。天地神明，日月四光。

张生 日月三光。

琴童 依话我偷酒吃，多仔一光哉！

张生 总总三光。

琴童 三光就三光。天地神明，日月三光，我相公话我偷酒吃，我实格就…

张生 就什么？

琴童 实格就“喽律得”〔注七一〕吃下哉！

张生 𦘔！那里看得！

琴童 相公，酒末小人吃，话，小人来讲。

张生 不要多讲！

琴童 相公，依坐格坐，暖哉〔注六九〕，老夫人，小人有两句话来带，容小人讲，讲两句；若还勿容小人讲，也勿敢多讲。

郑氏 容你讲。

琴童 好个。老夫人，话拨依听，昔日兵围普救，夫人慌了，拍掌两廊高叫，有人杀退贼兵，愿将莺莺小姐许配那人为妻。我俚相公一闻此言，连夜写书一封，去到蒲关，敦请白马将军到到来，杀退贼兵。如今兵退身安，夫人你悔却前言，是何故也！噶是有情有义真君子，无情无义烂小人。老夫人，小人来𦘔话，依为啥勿回对几句，真是默默无言诗三百呵——！

张生 𦘔！狗才！

琴童 一言以蔽之，曰：思无邪！〔注七三〕

张生 老夫人，小生有一言奉告。

郑 氏 先生请讲。

张 生 昔日兵围普救，老夫人慌了。拍掌两廊高叫，有人杀退贼兵，愿将莺莺小姐许配他为妻。小生一闻此言，连夜写书一封，差人送到蒲关，请了白马将军到来，杀退贼兵。如今兵退身安，老夫人悔却前言，是何故也？

郑 氏 先生说哪里话来，皆因先夫在日，有言说过，我家三代不招白衣女婿。感先生救一家活命之恩，老身备得金银酬谢。

张 生 小生非为金帛而来，亲事不允，即当告退。

郑 氏 且慢！今晚留在后花园书房安歇，明日有话再讲。
(下)

张 生 唉！正是：依然夜来萧寺寡，何曾今夕洞房春。(下)

拷 红

〔郑氏上。〕

郑 氏 (引)雕笼不解藏鹦鹉，

绣幕何须护海棠。〔注七四〕

老身郑氏，可恨红娘小贱人，引诱莺莺在后花园做了丑态之事，不免待我叫红娘出来，拷打一顿，以消我胸中之气！红娘哪里？

〔红娘上。〕

红 娘 呀！来了！

郑 氏 红娘哪里？

红 娘 (一惊)啊呀！且住。夫人坐在堂上，怒哄哄，今日呼唤和往日大不相同，莫非昨晚后花园之事被夫人知道了？只是，这个？不免待我请出小姐便了。

小姐快来!

〔莺莺上。〕

莺 莺 红娘何事?

红 娘 非为别事，夫人坐在堂上，怒哄哄，今日呼唤和往日大不相同，莫非后花园之事被夫人知道了!

莺 莺 怎么，给母亲知道了? 啊呀，咿呀! 红娘呀，不好了!

红 娘 小姐!

(唱)〔斗鹌鹑〕

则着你夜去明来，

倒有个天长地久。

不争你握雨携云，

常使我提心在口。

只望着戴月披星，

谁着你停眠整宿。

老夫人心数儿多，

性情恼。〔注七五〕

她的眼前，

使不得巧语花言，花言巧语，

将没作有。

(唱〔紫花序〕)

他那里穷酸做了新婿。

小姐做了娇妻，

他说道小红娘做了牵头。

俺小姐这些时，

春山低翠，秋水凝眸。

别样的都休，

试把你裙带儿拴，

又将纽门扣，
比着你旧时肥瘦，
出落得精神，
别样的风流。

（唱〔金蕉叶〕）

我着你行监坐守，〔注七六〕
谁着你迤逗的，
胡行，胡行乱走。
若问此事一节呵，
叫我如何诉休？
我便索与他个知情犯由〔注七七〕

（唱〔调笑令〕）

绣帏里效绸缪，
凤倒鸾颠百事有。
我在窗儿外几曾轻咳嗽。
立苍苔将绣鞋儿湿透。
今日个嫩皮肤受不起粗棍抽，
嫩皮肤受不起粗棍抽。
小姐受屈理所当然，
与我红娘何干？
这通殷勤着什么来由。

莺 莺 这如何是好？
红 娘 小姐进去，红娘自有道理。
〔莺莺下。〕

郑 氏 红娘！
红 娘 （一惊）夫人，红娘叩头。
郑 氏 小贱人，为何不下跪？
红 娘 我又不犯法，要我跪起来！

郑 氏 不犯法，难道跪不得了？跪下！

红 娘 啊，莫非老夫人喜跪，我就跪！

〔红娘跪下。

郑 氏 你可知罪？

红 娘 红娘不知罪。

郑 氏 我且问你，昨晚同小姐，在后花园做些什么？

红 娘 嘿，我道为何事，原来为了小姐在后花园烧夜香之事，怎说要跪呀！（欲站起）

郑 氏 （拉红耳）贱人！

红 娘 啊唷！（跪）

郑 氏 你且说来。

红 娘 小姐在后花园烧夜香。……

郑 氏 我好端端人家，要烧什么夜香？

红 娘 小姐说，若要萱堂添寿考，全凭早晚一炷香？

郑 氏 头一支香呢？

红 娘 头一支保佑崔相国早升仙界。

郑 氏 第二支呢？

红 娘 第二支保佑老夫人晚境康宁。

郑 氏 第三支呢？

红 娘 那三吗？

郑 氏 说来，

红 娘 这个，

郑 氏 讲来！

红 娘 那个，叫红娘那里记得许多！

郑 氏 贱人！

〔崔夫人打红娘一掌，又操起板子打红娘。

红 娘 啊唷唷，老夫人。

郑 氏 （念）可恨红娘小贱婢，

你引张生孽镜台。〔注七八〕

早上绣鞋因何湿？

晚来金锁被谁开？

树大虫蛀根脚起，

你且从头一一说将来。

红 娘 叫我說什麼来，說什麼来？

郑 氏 贱人！（复拷打）

红 娘 （三哭头）啊、啊、哎呀！老夫人呀！

（唱〔鬼三台〕）

夜坐时停了针绣，

共小姐闲穷究。

他说道张生哥哥之病久，

咱两个背夫人书房问候。

他说道老夫人事已休，

将恩变为仇。

那张生半途中喜变做忧，

他说道红娘呵，

你且先行，你且先行。

待小姐权……

郑 氏 权什么？

红 娘 夫人啊！

（接唱）待小姐权时一个落后

郑 氏 为什么落后？！

红 娘 落后是介落后哉！

郑 氏 贱人！（复打）

红 娘 啊唷！老夫人呵！

（唱〔秃厮儿〕）

我则道神针法灸，

谁承望燕侣莺俦？
他两个经今月余一次宿，
老夫人呵，
何须问缘由？

（唱〔圣药王〕）

他们不识忧，不识愁，
一双心意两下投。
老夫人，得好休，便好休，〔注七九〕
这其间何必苦追究，
常言道女大、女大不中留！

郑 氏 起来！讲来讲去讲你不过。起来，走、走、走！
红 娘 哪里而去？
郑 氏 我与你当官去。
红 娘 怎么要当官告去？哪咦！
郑 氏 气死我也！
红 娘 老夫人，不要气，不要恼，听红娘一言奉告。
郑 氏 容你讲！
红 娘 老夫人，有道信乃人生之根本，人而无信，不知其可也。大车无輹，小车无轨，其何以行行哉？昔日兵围普救，夫人慌了，拍掌两廊高叫：有人杀退贼兵，愿将莺莺小姐许配那人为妻。张生非慕小姐颜色，他怎肯区区献退兵之策？张生连夜写书一封，差人去到蒲关，敦请白马将军到来，杀退贼兵。如今兵退身安，夫人悔却前言，是何故也？既不允其亲事，理该金银相谢，令张生舍此而去。不该留张生在后花园中，使怨女旷夫各相窥视，所以有此一端。你若告当官，官府察出真情，夫人先有治家不正之罪！

郑 氏 有什么治家不正之罪？

红 娘 夫人，我想一来沾辱相府名声，二来张生施恩于人，名扬天下，反受其辱；老夫人背义忘恩，怎得名贤哉？依红娘之见，赐其小酌，成其亲事。红娘不敢自专，望夫人大量。

（唱〔麻郎儿〕）

秀才是文章魁首，
小姐是女中班头。
一个是通彻三教，
三教九流，
一个是学尽了描鸾，
描鸾刺绣。

（唱〔么篇〕）

世有，便休，罢手，〔注八〇〕
大恩人怎做敌头？
岂不闻白马将军是他故友，
孙飞虎叛贼、叛贼草寇。

（唱〔络丝娘〕）

不争和张解元参辰，参辰卯酉，〔注八一〕
是崔相国出乖、出乖露丑！
到底堪怜自己骨肉，
老夫人免穷究。

郑 氏 这小贱人推得干净！

红 娘 红娘向来干净的。

郑 氏 你且站住！（背白）且住！我相国在日，将女儿许配侄儿郑恒为妻，侄儿到来，叫我如何答对呢？我自有道理。贱人，叫小贱人出来！

红 娘 哪一个贱人呀？

郑 氏 就是莺莺。

红 娘 我不去叫。

郑 氏 为何不去？

红 娘 你道我做了牵头，不去！

郑 氏 你不去就……（操板欲打）

红 娘 夫人，不要打，我去，我去，小姐快来！

〔莺莺上。〕

莺 莺 红娘，此事怎么样了？

红 娘 此事被夫人知道，将我打了一顿。如今叫你过去。

莺 莺 羞答答如何去得？

红 娘 小姐你昨晚在后花园中，张生跟前不怕羞，自己娘的跟前倒怕起羞来了。

（唱〔小桃红〕）

当日个月明才上柳梢，

却早人约黄昏后。

羞得我脑背后，

将牙儿衬着衫儿袖。

猛凝眸。

一个是触香腮恣情的不休，

一个嫩腰肢挨身出丑。

那其间，

怎生不害半丝儿羞？

莺 莺 （对郑氏）女儿万福。

郑 氏 罢了！好一个千金，好一个小姐！我且问你，昨夜在后花园中，做何勾当？你且说来！

红 娘 这是怨小姐初次一遭。

郑 氏 多讲，（对莺莺）你且回避。

〔莺莺下。〕

郑 氏 红娘，书房叫那禽兽出来。

红 娘 哪一个禽题？

郑 氏 就是张生。

红 娘 我不去叫！

郑 氏 为何不去叫？

红 娘 你道我递书传简，不去！

郑 氏 不去我就……

红 娘 我去，我去！（出外）禽兽哪里？禽兽那里？！

张 生 （上）『秃！哪个是禽兽？

红 娘 张相公，昨晚后花园之事被夫人知道了，将我打了一顿，如今叫你过去。

张 生 我是不去。

红 娘 张相公呀！

（唱〔小桃红〕）

既然泄漏怎干休？

是我前投首。

我家陪茶陪酒到拘就。〔注八二〕

休愁。

何须约定通媒媾？

你是个部署不收，〔注八三〕

苗儿上秀〔注八四〕

呸！啐！

你是个银样蜡枪头！

叫到！

张 生 老夫人，小生奉揖。

郑 氏 罢了！好一个书生，好一个秀才！我且问你，昨晚后花园之事可是你做的？

张 生 小生初次一遭。

红 娘 嗟！初次一遭？再是一遭，外甥儿也好抱了。

郑 氏 贱人多讲！你可晓得我家三代不招白衣婿，你明日上朝应试，功名成就，到我家完姻。若没有功名，休想！没趣！红娘，准备银两，送到十里长亭去罢！
（欲下）

红 娘 夫人请转。

郑 氏 还有何言？

红 娘 张相公在此满月而去。

郑 氏 满什么月？

红 娘 过了三朝，

郑 氏 什么三朝，那里看得！（下）

张 生 红娘姐苦煞你了！

红 娘 张相公你好喜也！

（唱〔东原乐〕）

你把那，

相思事儿一笔勾，

早则是，

放开从前眉儿皱，

美爱出欢恰动头。

兀的般，

喜煞娘的龙儿人消瘦。〔注八五〕

（唱〔尾腔〕）

来时节画堂前鼓鸣昼，

一对鸳鸯并连游。

张 生 谢你老媒翁。

红 娘 若不认我老媒翁，

（唱）吃你一杯谢媒酒！

（同下）

——终

【注释】

- 〔一〕 调腔《西厢记》以游寺开场。
- 〔二〕 这曲〔皂罗袍〕系从目莲戏中借用而来。在调腔中，凡丑角扮演小和尚者，均套用此曲。
- 〔三〕 波啞。方言，即波折、磨难之意。
- 〔四〕 这四句念白隐喻手淫。
- 〔五〕 勿。读“否”，勿会之意。噶：方言，即“这”，介：方言，“这样”。
- 〔六〕 霸陵。古地名，因霸水而得名。在长安东郊。
- 〔七〕 蒲关。唐河中府治，即今西永济县。故友，指白马将军杜确。
- 〔八〕 噶遭。即“这番”；克刻；即“此刻”。皆绍兴一带方言。
- 〔九〕 日脚。方言，即“日子”
- 〔一〇〕 此句词为“黄和尚也有成亲日脚”之谐音。
- 〔一一〕 张乃天阶之列宿，系指三十六天星。张目鹿万祥。噶：方言，即“的”行乐图：旧时祖先之人物图像。介：方言：即“的”。
- 〔一二〕 张居正。明代著名政治家，明神宗万历元年任首辅法聪以张居正为其祖先而打诨，则把调腔《西厢记》的时代背景放到明朝，或明朝以后去了。张道陵，汉朝人，为“五年米道”的创始人。张别右，杂剧《包待制断玳瑁盆儿鬼》中的人物，原为张撇古，京戏及地方戏剧中，称张别古。琉璃：光也。因和尚头皮精得精光，故这里的琉璃即指和尚。

- 〔一三〕 活赞赞：活生生。摆拉咚：摆着。均为绍兴一带方言。
- 〔一四〕 八齐。《佩文韵府》中、上平声中之第八部。为“齐”部。
- 〔一九〕 檀越：和尚对施主的称呼。
- 〔一六〕 实噶：即这样；叮咚：即叮着。
- 〔一七〕 金刚般若波罗蜜。般若：梵语智慧也。波罗蜜：亦梵语，谓到彼岸也。菩萨悟慧性到涅槃曰彼岸。
- 〔一八〕 呃嘍：惊叹词，意为“好极”。
- 〔一九〕 下首首：即下首。
- 〔二〇〕 福。旧时妇女行礼曰“万福”。
- 〔二一〕 噶遭：即这番；居家：即回家。
- 〔二二〕 马子：即马桶。
- 〔二三〕 旧时接生，产妇由人夹着，将孩子生在马桶里。
- 〔二四〕 居家，归家之意。
- 〔二五〕 铎：象声字，指婴儿掉入马桶时之声音。
- 〔二六〕 囤塌头。对女儿之贱称。
- 〔二七〕 “夫子之道，忠恕而已矣”。见《孟子》，意即：孔夫子的学说，只不过是忠和恕吧了。
- 〔二八〕 青桶，即净桶。
- 〔二九〕 没结煞。没有收成结果，这里指没有后代。
- 〔三〇〕 颠不刺。解者不一，王伯良曰“颠轻佻也，不刺：方言语助词。凌濛初则以为“没头脑，没正经之意、在可解与不可解之间。”按：不刺为蒙古语，即甚也。破不刺，即破之甚也；颠不刺，即颠之甚也……。词曲中凡言“风”，言“颠”，皆省风流意，放浪意，颠不刺当为极风流之意。

- 〔三一〕 髻：音朵，下垂貌。
- 〔三二〕 蹲，住也，耽也。
- 〔三三〕 “雷贺倪汤”。《百家姓》有此词，法聪以此作为“烂糊泥汤”之谐音。
- 〔三四〕 节香尘。《拾遗记》记石崇事：“……屑沉水之香如尘末，布象床上，使所爱者践之”谓步香尘。底样儿，指鞋底印。
- 〔三五〕 红娘并不知张生姓氏，称“张相公”，似此记录本有讹。而在别的版本中，均作张生自报姓氏、年龄以及未曾婚娶……。
- 〔三六〕 裁。方言，意为自然。
- 〔三七〕 框：藏也。
- 〔三八〕 退过。意思是“算了罢”！
- 〔三九〕 武陵源。为刘晨、阮肇入天台山武陵源遇二仙女。此武陵源在会浙江省新昌县桃源刘门坞，与陶渊明《桃花源记》所叙武陵源无关。
- 〔四〇〕 舒心的。犹心甘情愿也；山灵，指山珍；水陆指海味。此两句指开筵也。
- 〔四一〕 五脏神。《见黄庭内景经》谓心神丹元，肺神皓华，肝神龙烟，肾神冥玄，脾神尝在也。《笑林》：“有人常食蔬茹，忽食羊肉，梦五脏神曰：‘羊踏彼菜园矣’”。红娘此说，为调侃语。
- 〔四二〕 文魔秀士。好文成魔也；风欠。方言，兼风流、风狂二义；酸丁，指秀才，因其文皱皱，酸溜溜也。
- 〔四三〕 十分挣。挣与撑同意义。撑，方美也。惟本文当作动词用，即整饰得十分美好也。
- 〔四四〕 滑打亦作滑倒。意谓头发梳得精光，连苍蝇也要滑倒。

- 〔四五〕 世上好事很难得兼，而张生则兼而有之，故曰“他自有相兼并”。
- 〔四六〕 休俟幸。即休要去作非分而得的望想。
- 〔四七〕 红定。聘定时之礼物。《东京梦华录》“凡娶媳妇，两家允许，然后担许口酒，以络盛酒瓶。又以花红缴担上，谓缴担红，与女家”。
- 〔四八〕 先生无伴等。谓张生无作伴的人众
- 〔四九〕 调腔《赴宴》常作折子戏演出，故老夫人出场需自报家门。
- 〔五〇〕 一人指皇帝，兆民指天下百姓。见《尚书、吕刑》
- 〔五一〕 钹窝。当作钹窠，系衣上饰器，见《元史，契服志》。
- 〔五二〕 没查没利，即卖查梨，方言，言无准绳也，言语不实也；倭罗也。亦作倭科。闰遇五曰：“古注：倭科犹云小辈，宋时谓干办者曰倭科。”《圣叹外书》则谓“倭罗，调谎也”。
- 〔五三〕 信口开合。今多讹作信口开河。
- 〔五四〕 休里波。即算了吧！
- 〔五五〕 困赖卦：困赖与变卦。
- 〔五六〕 “荆棘怎动那”■荆棘刺为惊刺，刺人惊急里之讹。
- 〔五七〕 措支刺。措，张惶失措；支刺，助辞，与兀刺等同。软兀刺：软瘫也。措支刺，软兀刺等均是汉语与蒙古语之混合语。措、软取汉语之义。支刺、兀刺取蒙古语之音；以加强语气。
- 〔五八〕 即即世世。其义相同于积世、老于世故，阅世甚深。

- 〔五九〕 抗搭地。形容动作快速；双眉锁锁合，即蹙眉也。
- 〔六〇〕 无那。即无奈。
- 〔六一〕 相见话偏多。为当时成语。即相见后没话找话也。前面加上“俺可也甚”意义就反过来了。即相见了也无话可说。
- 〔六二〕 嗟咨。嗟叹，咨怨。
- 〔六三〕 撚窖；撚：顿足也；窖：怨闷而忍气也。
- 〔六四〕 酪子里：有昏暗，忽然，无端诸义。这里当解作暗地里。这句的意思是：“暗地里把手帕揩湿了”。
- 〔六五〕 喽罗：《圣叹外书》谓：“喽罗，调谎也”。亦有解作能干伶俐之意。
- 〔六六〕 抛趲。亦作抛弹，即抛弹也。
- 〔六七〕 此句即“咫尺天涯”之意。
- 〔六八〕 转关儿：谓变计也。
- 〔六九〕 黑阁落甜话儿将人知。一云，阁落与支刺、兀刺等辞均为助辞。王伯良则曰：“黑阁落，北人乡语，谓屋角暗处，今犹以屋角为阁落子”。和：哄骗也。
- 〔七〇〕 难猜摸，即难捉摸，谓事变难测也。
- 〔七一〕 喽律得。象声字，为疾速吞燕之声音。
- 〔七二〕 噯哉：即噯呀！
- 〔七三〕 孔子在阐述诗经之大义时：“诗三百，一言以蔽之，曰：思无邪。这里琴童将”诗三百“之上加”默默无言“四字”，主要是怪张生之默然无语，要他站出来为自己讲话。
- 〔七四〕 已故调腔老艺人赵培生的口述本中，郑氏夫人上场时，有引子“凄凉萧寺空迢迢，故国不堪回首”两句，乃从李日华《南西厢》中移来。其他抄本，则

用杂本《拷红》的这两句。

- 〔七五〕 性情俏。董解元《西厢记诸宫调》有：“不提防，夫人情性俏。又：“奈何慈母性俏搜。”俏即俏字，亦即俏搜。俏搜，利害意，亦凶狠意，亦有执拗意。
- 〔七六〕 行监坐守。行则监视，坐看则守也。老夫人对莺莺防范甚严，故着令红娘负有行监坐守之职。
- 〔七七〕 犯由：即今罪状也。
- 〔七八〕 尊镜台，不解其义。
- 〔七九〕 得好休便好休。当时成语，见好便休也。
- 〔八〇〕 世有，便休，罢手。意即：以上所说为世上惯见之事，得好休便好休，不必再苦苦追究了。
- 〔八一〕 参辰卯酉。参辰即参、商，均为天上星宿名，一东一西，一升一降，永无相见之期。卯酉：在十二生肖中，卯酉相对，俗称卯酉相冲。故参辰卯酉即敌对之意也。
- 〔八二〕 捋就：搓那成就也。为宋元人习惯用语。姚华《菰猗室曲话、卷一》：“捋，挨也”，与就连文同义。
- 〔八三〕 你是个部署不收。部署，原系军营中将士之擅长技击者，后乃成为江湖拳棒教师之称谓。此句意即：“你是个无用之人，连江湖上之教师也不肯收你作徒弟”。
- 〔八四〕 苗而不秀。《论语、子罕》：“苗而不秀者有矣夫。”范寅《越谚。上》：“苗而不秀，斥冶游子。”此盖宋元俗语，秀字双关，兼指秀才。
- 〔八五〕 《王西厢》为“你觑兀的般可喜娘庞儿也要人消受”，调腔本作“人消瘦”恐系“人消受”之误。



白兔记

出猎 回猎

新唱调腔剧团演出本

内 容 提 要

咬脐郎率众出猎，射中白兔，白兔负箭奔逃，追至一村，见妇人汲水，状甚凄苦，怜而问其身世，知为李三娘，受兄嫂虐待；其夫刘知远十六年前去邠州投军，杳无音讯。咬脐郎愿带书回邠州，为李三娘寻找丈夫。及归，告知其父刘智远，知李三娘竟是生身母亲，乃促父及后母迎李三娘至邠州。

按，南戏有《刘智远白兔记》，据明成化本为“永加书会才人”（编撰）。各剧种大多有此剧，散折《寒公送子》、《打猎回书》、《磨房相会》等演出较多。新唱调腔有《出猎·回猎》两折，对咬脐郎有生动的刻划。此外，剧中王三这个人物，为了满足观众欣赏兴趣，插科打诨所占篇幅甚多，这也是一个特点。

校勘 金 松

人物：咬脐郎	李三娘
刘智远	二 娘
王 三	王 四
二手下	

出 猎

〔咬脐郎、王三、王四、二手下上。〕

咬脐郎 （唱〔驻云飞〕）

武艺高强，
手执宝雕弓一张。
黄鸟枝头上，
箭去如风响。
嗟，爹尊命我去游山，
去游乡，
打狼獾，
打得狼獾，
即便还乡。
莫说是外人钦仰，
就是俺堂上爹尊，
他也会赞赏，
刘府之中少年郎，
方显男儿当自强。

王 三 晓出——

咬脐郎 晓出风城东，

王 三 分为——

咬脐郎 分图浅草中。〔注一〕

王 三 红旗——

咬脐郎 红旗遮白日，

王 三 匹马——

咬脐郎 匹马走西东。

王 三 左手——

咬脐郎 左手抽金箭，

王 三 翻身——

咬脐郎 翻身扣角弓。

王 三 众军——

咬脐郎 众军齐喝采，

王 三 一箭——

咬脐郎 一箭落双鸿。

王 三 勿脱空，勿脱空，射得一条缝。

王 四 啥个缝？

王 三 草荐底下台板缝。

王 四 咳，大路上个石板缝。

王 三 小将军，此番打猎带了多少人马？

咬脐郎 奉太老爷之命，不敢多带。

王 三 只带我王三一个。

王 四 不敢多带。

咬脐郎 （唱〔点绛唇〕）

只带得帐下几人听我号令，

俺英雄似猛虎，

披挂着似天神。

扑咚咚催军鼓起，

急阵阵趲响金铃，

豁喇喇炮发连声震天惊。

左右！

众 有。

咬脐郎 （唱〔混江龙〕）

你与我人人挽着弓一张，

一个个带着狼牙箭几根，

必须要睁着眼儿留神看，

你与我免见放鹰。
白马儿，
白马儿闪烁红缨，
猎犬儿吠汪汪，
走似飞云，
霎时间行过了几乡村。
獐鹿兔鹿寻不见，
又只见乌鸦鸟雀尽藏身，
你看那天边鸿雁去如云。

王三！

王 三 有。

咬脐郎 （唱〔油葫芦〕）

你与我急急的解绒绳放海青〔注二〕
那海青冲入在天鹅阵，
那天鹅见了猛惊，
它慌忙逃性命。
海青随后跟，
一霎时抓住天鹅一双眼睛，
抓得它头上碎纷纷，
白淋淋，
毛羽乱飘零，
翻天覆地倒在地埃尘。

王 三 喔！

咬脐郎 （接唱）

众军们休得要喝采声频，
俺这里人劳马倦，
暂歇在路亭。

三、四 （接唱）

腹中饥饿稟上将军。（重句）

咬脐郎（接唱）

你与我寻觅芳樽，

沽美酒消愁闷。

王 三 腹中饥饿。稟上小将军，日当中午了。

咬脐郎 你们去问来，哪里有酒饭买？

王 三 晓得。（对内）哒，哒，哒，前面老牯牛！

王 四 老朋友。

王 三 （对内）老朋友，此地哪里有酒饭买？

内 声 前面杏花村。

王 三 有多少路？

内 声 有五里，五里，又五里，三五十五里。

王 三 有劳了，打动你了，牵动你的牛。

内 声 扳动你的角。

王 三 我慢慢踱。（转身）问来哉！问来哉！

王 四 哪里有酒饭买？

王 三 前面杏花村。

王 四 杏花村有多少路？

王 三 五里，五里，又五里，三五十八里。

王 四 咳，三五十五里。

王 三 我也晓得三五十五里。小狗才，要酒饭吃，多走三里也勿要紧。（对咬脐郎）小将军，前面杏花村有酒饭买。

咬脐郎 有多少路，可会赶得上？赏你们三分银子一个，大家去买了来。

王 三 晓得啦。列位伙计，一位不如一位。

王 四 一代不如一代。

王 三 前者太考牛——

王 四 太老爷。

王 三 太老爷。太老爷打猎的时节，赏我们银子，多者一拳，少者拍粉。

王 四 多者一钱，少者八分。

王 三 如会出了一个小光棍——

王 四 小将军。

王 三 伊老婆有讨过否？

王 四 老婆没得讨过。

王 三 老婆没得讨过，是小光棍。

王 四 总是小将军。

王 三 赏我们一人三分银子，吃了不够用，用了不够吃，老婆儿子吃东风！

王 四 喝西风。

王 三 东西相联。

王 四 东西相对。

王 三 相对相联，勿是一个样？何不依了我，三分银子藏过了，到大户人家去抢。

王 四 怎样抢法？

王 三 呸！

（念）抢得酒来酒一成，抢得肉来肉一成。儿一成，孙一成，王三阿爸自一成，大家吃得醺醺醉，醉醺醺，下山去掳掠良民，下山去掳掠良民。

咬脐郎 呢！

（唱〔雁儿落〕）

休得要掳掠良民。

你若是依咱令，

一个个有功有赏。

你若是违咱令，

回去禀知堂上太老爷，

将你们军令施行，

军令施行。

王 三 （念）将军有病——（重句）

王 四 将军有令。

王 三 好，有令，有令。

（念）你若是依咱令，一个牛肉炖鲞——

王 四 咳，有功有赏。

王 三 好，有功有赏。

（念）若是违咱令，回去禀告堂上太老爷，就一把牵出来——

王 四 请出来。

王 三 （念）王四小狗才，

伸出手来，

袜筒里拔出小刀来，

杀淋淋杀，（重句）

割断脚筋。（重句）

王 四 军令施行。

咬脐郎 王三！

王 三 有。

咬脐郎 带马来！

（唱尾腔）

路上有花又有酒，

一程分做两程行。

〔咬脐郎与众同下。

〔李三娘上。

李三娘 （唱〔驻云飞〕）

哥嫂无情，

逼勒奴家去重婚。

自叹奴薄命，

爹爹遭不幸，

嗟，瓜园两离分，〔注三〕

两离分，杳无音。

自从爹娘亡故，

哥嫂听信谗言，

逼奴改嫁不从，

日间汲水，

晚来挨磨，

奴家受苦不过，

本待图一个自尽。

奴家心中自思自想，

但等薄幸丈夫回来，

诉说衷情。

但等咬脐儿子回来，

相见一面。

今冬回来，

相会有期；

今冬若不回来，

相会无期。

无期了，

咬脐儿与受苦亲娘，

家难聚首。

奴本是高楼绣阁香闺女，

今做了跣足蓬头的底下人。

〔李三娘下。

〔咬脐郎一行上。

咬脐郎 带马！

（念〔三角板〕）

将军出猎郊西，郊西，

人人都要心齐，心齐。

弓箭手两边走，

白兔儿去如飞。（重句）

（射白兔）看箭！（白兔衔箭而逃）

王三，拉住了马！

王三 牵住了牛。

咬脐郎 去掉了弓。

王三 去掉了婆。

王四 去掉了弓。

王三 有公必有婆，有僚娘必有我。

咬脐郎 你们寻箭的寻箭，寻兔的寻兔，快去寻来。

王三 晓得哉！晓得哉！小将军话过哉，寻店的寻店，寻铺的寻铺，打算困觉哉！

〔二手下下。〕

王四 （对王三）喂，寻箭的寻箭，寻兔的寻兔，你 去 寻 呀！

王三 一同寻。（科）这边没有，一定在那边。这 边 也 没 有，莫非射过娘去哉？

王四 射过墙去了。

王三 有破园门在此。

王四 菜园门。

王三 待我拍将进去。

王四 开将进去。

王三 喔呼，小将军好卯力。

王四 咳，好眼力。

王 三 一箭射在妇人水空里。
 王 四 水桶里。
 王 三 让我拔将出来。
 王 四 取将出来。
 王 三 皮了皮了！
 王 四 奇了奇了！
 王 三 奇了奇了！太老爷打猎，箭杆上没有羊毛细字。如今有了羊毛细字，拿与小将军“蛇眼括括”。
 王 四 龙眼观看。
 王 三 小狗才，龙是蛇变的。小将军，前者箭杆上没有羊毛细字，如今箭杆上有了羊毛细字，请小将军龙眼观看。
 咬脐郎 待我看来。（念）这是雕翎箭。
 王 三 箭，箭，箭。
 王 四 不要打诨！
 王 三 打诨泥鳅。
 咬脐郎 （念）兔儿月中王。
 王 三 王，王，王。
 王 四 不要多嘴！
 王 三 多嘴九头鸟。
 咬脐郎 （念）咬脐来打猎。
 王 三 猎，猎，猎。
 王 四 不要开口。
 咬脐郎 （念）井边认亲娘。
 王 三 娘，娘，娘。
 王 四 也既有介许多娘。
 咬脐郎 王三，你去问妇人讨过白兔。
 王 王 哒，哒，哒，腌脏蒲墩。
 王 四 前面妇人。

王 王 你这小狗才，天空寒冷，解拢来象介蒲墩哉！

王 四 总是妇人。

王 三 我们小将军辛辛苦苦打了一只白兔，你们若削了我的皮，还了我的肉；吃了我的肉，还了我的骨，依把我连皮连肉连骨都吃得去哉，依个腌脏妇人！

〔李三娘上。〕

李三娘 长官！

〔王三跪倒。〕

王 四 喂，你为啥跪倒来？

王 三 要讨还白兔，礼数总要个。

王 四 伊唤依长官！

王 三 介我立东听。

李三娘 长官！

（唱〔前腔〕）

你与我多多拜上小将军，

传言禀告众军们，

此乃是大路旁，

亦非是小路白，

来的来，往的往，

来来往往人有万千。

这几日风又大，雪又飘，

泥又湿，路又滑，

那曾见白兔儿走将过来？

念奴家受苦之人。

落难之妇，

你那里

得问便得问，

问不得，

休问奴家苦情怀，

休问奴家女裙钗。（重句）

王 三 问来哉，问来哉。

〔王四把王三的帽子扔掉。〕

王 三 小狗才，我辛辛苦苦一帽子话儿被你打在地下，我是检（读传）不来了，你去检。（谐音传）〔注四〕

王 四 这顶帽儿会传话的？老狗才，传话要心记口传个。

王 三 怎么要心记口传？（对咬脐郎）小将军，我传是传不来个，做是做得来的。

咬脐郎 怎讲？

王 三 长判！

王 四 噯，长官。

王 三 头句话就弄错哉。长官！你与我多多拜上小光棍——

王 四 小将军。

王 三 （念〔三角板〕）

传言禀告众军们，

此乃是大路旁，

亦非是小路口，

来的来，往的往，

来来往往有介些〔注五〕。

王 四 有万千。

王 三 介两个人有万千？

王 四 这句是总话。

王 三 介末总话。

（念〔三角板〕）

念我受苦之人，

落难之妇，

你那里得问便得问，

不得问休来问奴苦苦苦。

王 四 有介许多苦？

王 三 生出你介种儿子要嫖又要赌，苦勿出头哉。

王 四 老狗才！

咬脐郎 王三，你去对妇人说，叫她有什么冤枉，有什么苦情，一桩桩，一件件，到亭上来诉苦。

王 三 哒，哒，哒，小将军说过了，你这个妇人有什么冤枉，有什么苦情，到亭子上去脱裤，与我家小将军搭铺。

王 四 诉苦。

李三娘 （对咬脐郎）将军万福！

咬脐郎 呀！

（唱〔前腔〕）

举目相看。

〔王三摸李脚。〕

王 四 老狗贼，做啥哉？

王 三 小将军话，摸摸妇人个脚看。

王 四 举目相看。

王 三 鬼介脸孔，有啥看头！

王 四 这是古话。

王 三 顾阿三，顾阿四，来拉磨豆腐，吃豆腐浆去。

〔王三、王四下。〕

咬脐郎 （接唱）

看她不象人家奴婢颜，

雪风天，

为甚的冒雪御寒，

冒雪御寒，

汲着井泉湿衣单？

跣足蓬头真可怜，
这其间，
令人疑惑又惊叹。
妇人呀，
我问你谁家女，哪家眷，
谁家妇女？
哪家亲眷？
莫不是父母损丧？
手足伤残？
有什么冤枉，（重句）
一桩桩，一件件，
到亭子上来谈。
有甚冤，诉甚冤，
你与我快诉其冤，
快诉其冤。

李三娘 （唱〔风入松〕）

恭承动问目羞惭，
这苦楚启齿难言。
薄幸丈夫相抛闪，
因此上受万千般。
骨肉离散家门变，
将军听奴诉真言：
幼蒙父母最衿怜，
雀屏开为选良缘——

咬脐郎 你丈夫叫什么名字？

李三娘 （接唱）

嫁与亏心短见刘智远。

〔王三、王四上。〕

王 三 骨朥骨朥三拳头，打得伊三日勿吃碗！

王 四 勿吃饭。

王 三 吃饭总要用碗个。这个妇人会做剪络贼个〔注六〕！

王 四 奈格会做剪络贼，怎样剪法？

王 三 妇人说“雌猪卵”，“雄猪卵”，把老太爷个名字也剪得去哉！

王 四 刘智远，同名同姓。

王 三 啊，酱油点灯！

王 四 同名同姓。

王 三 阿，瞎子看灯！

王 四 同名同姓。

王 三 砑糠搓绳！

王 四 同名同姓。

王 三 矮子爬城！

王 四 同名同姓。

王 三 依介娘同和尚来拉成亲！吃喜汤团去，吃喜汤团去。

〔王三、王四下。〕

咬脐郎 妇人，你还是言夫之过，还是道夫之短？

李三娘 将军！

（接唱）

非是我言夫之过，

道夫之短。

自从瓜园告别，

一十六年，

并无音讯回来，

兀的不亏心短见刘智远！

不久便亲丧黄泉，

哥嫂设计萧墙变，

一朝心忿离家园。

咬脐郎 你丈夫哪里去了？

李三娘 (唱〔前腔〕)

邠州妄想去求官，
致令我手足伤残。
哥嫂无情逼奴嫁，
把奴家，
脱绣鞋云鬓剪断。
日间汲水愁无奈，
晚来挨磨不容眠。

咬脐郎 可有儿子？

李三娘 (接唱)

婴儿产生磨房边，
送往邠州远去天边。

咬脐郎 送去几年了？

(接唱)

一十六年时光换。

咬脐郎 可有音讯回来？

李三娘 (接唱)

并没个，并没个音讯回转。

咬脐郎 你那孩小叫什么名字？

李三娘 (接唱)

磨房之中，
产生下来。
并没有剪刀，
将口咬下脐带，
名唤咬脐儿子终身怨。
三朝血块送往邠州，

今日纵有青天开眼，
母子不能对面相见，
这场冤情苦难言。（重句）

咬脐郎 （唱〔前腔〕）

这场冤情好伤悲，
不由人珠泪盈腮，
阿……（哭）

只道她丈夫儿子今何在，
却原来都在那邠州郡寨。
请问妇人，你可认得字否？

李三娘 从幼略知一二。

咬脐郎 好也是好也！

（接唱）

方才一见，
只道是村庄民妇。
既晓翰墨，
此乃是女中丈夫。
既晓字儿，
妇人呵，
你何不先写一封书来！

李三娘 有书无人带，也是枉然。

咬脐郎 （接唱）

既要你写书，
哪有个不带之理。
带书之人，
可比做甚的而来？
好似顺风顺火，
用力不多，（重句）

妇人呵！

我便与你将书带。

带往邠州地，

查夫问子来。

管教你夫妻相会，

母子团圆。

那时节，

撇下了永不汲水磨不挨，〔注七〕

免得受尽了这般苦哀哉。

妇人呀！

我劝你忧虑免伤怀，

枯木逢春花再开。

王三，你借了文房四宝，与妇人写书。

〔王三、王四上。〕

王 三 （对王四）你去借。

王 四 你去借。

王 三 我去借，我去借。（对内）店干请了！

王 四 暖，店官。

王 三 我勿晓得店官？一作豆腐做起来，两日没有人买，干掉哉，介末叫店干，店干。

王 四 总是店官。

王 三 店官店官，（对内）文房四宝借我一用！

内 声 柜台上拿。

〔王三跪。〕

王 四 暖，你为啥跪倒来？

王 三 伊叫我跪倒拿。

王 四 柜头上拿。

王 三 喔，柜头上拿。（取笔砚即上）拿来哉！拿来哉！

水也没有！

王 四 雪。

王 三 要死就死。〔注八〕

王 四 哪格摆摆呢？

王 三 对角摆。有名堂个，我孔夫子奶奶讲过，一把抓，扫帚地。打个字依猜猜，葛字依认得勿认得？

王 四 这个一字。

王 三 小狗才，倒聪明。一字也会把依认得哉。我再打个字依认认，一字底下直仔落去一勾？

王 四 是个丁字。

王 三 我这边勿勾，向着半边勾哉？

王 四 天底下没有这个字！

王 三 依这个小逃生！小辰光要依读书，勿肯读，要赖学。这叫“乚”字〔注九〕。还有，“乚”字高头巴巴四点，介叫啥字？

王 四 也没有介个字。

王 三 这叫草鞋耙个耙字〔注一〇〕。没有用场个，撕掉撕掉，写过写过。三娘写书一封，去到邠州寻老公。

王 四 寻相公。

王 三 相公我也晓得相公，老公亲热点。东边大伯伯，西边小叔公！

王 四 这两个人要伊做啥？

王 三 日里水打勿动哉，大伯，依来把我水打一担；夜里磨磨，磨勿动哉，小叔公，依把我来磨磨。这两个人少勿来。粪缸撒满，米桶吃空！〔注一一〕

王 四 为啥粪桶撒满，米桶吃空？

王 三 伊老公上邠州有十六年哉，米桶是会吃空！依在邠州怎么样？我在家中怎么样？立下借票，永勿拖欠。

王 四 喂，叫依写家信，依来冬写借票哉！

王 三 哪格，我来冬写借票哉？捻勿清爽，捻勿清爽，撕掉撕掉。妇人，依自家来写，依自家来写。

李三娘 （唱）

三娘写书一封，
写与邠州刘相公。

王 三 （背白）我说是个。

李三娘 （唱）

自从瓜园分别后，
哥嫂逼勒再重婚，
奴不从来夫怎知，
剪发除衣为奴婢。
夜来挨磨日汲水，
写家书，报夫知，
及早回来莫延迟。（重句）

三日早来重相会，迟来三日鬼门关上做夫妻。上写着，刘相公亲自开拆，将军请上，受奴一拜。（拜）

咬脐郎 呀！（晕去）〔注一二〕

李三娘 （接唱）

将军怜矜苦哀哉。

王 三 勿好哉！勿好哉！紫金冠冰冷哉。我有符咒来带。太上老君急急如律令，勒！猪头来勿及哉，白兔当当，顺流流介勒！（咬脐郎苏醒）还好！还好！

李三娘 列位长官，小将军年幼，去往邠州，还望二位长官一（接唱）

你们去到邠州报夫知，
做一个千辛万苦差。（下）

咬脐郎 王三送水。

王 三 列位伙计，爬过来，爬过来。小将军话过哉，叫你送水。

〔二手下上。

王 四 （对王三）你去送！

王 三 你送。

王 四 今天是依个日脚。

王 三 哪格话，今天是我个日脚？让我排排看，初一初二初三陈，是我个日脚，陈，是我个日脚。路也勿晓得个。

王 四 依妇人足迹而去。

王 三 伊个脚小，我个脚大。

王 四 当当影儿的。

王 三 这个妇人好苦啊好苦！

王 四 怎见得苦？

王 三 这妇人走个“斗鸡路”。

王 四 那是“金鸡步”。

王 三 望哪里挑进去？

王 四 望长弄堂挑进去。

王 三 交关讨厌带。让我对着脚印转弯。（喊）送水来。哉！送水来哉！

内 声 哪里来的兵？哪里来的将？打啊！

王 三 勿好哉！勿好哉！（逃）

王 四 哪个勿好哉？

王 三 长街堂里三个奇人，蛮蛮长个矮子，光下巴个胡子，有头发个癞子，把小人兵兵兵兵打仔，不见了顶帽子。

王 四 这是一条大红个裤子。

王 三 帽子，带子，孙子，儿子，老子。

咬脐郎 王三前去问来，这里叫什么地方？

王 三 哒，哒，哒，（对内）这里叫什么地方？

内 声 此地沙沱村

王 三 啥个井？

内 声 八角井。

王 三 啥个寺？

内 声 开元寺。

王 三 啥个江。

内 声 卧龙江。

王 三 打我的？

内 声 李洪信。

王 三 骂我的？

内 声 张彩杜。

王 三 挑水的妇人？

内 声 李氏三娘。

王 三 小将军！问来哉，问来哉。

王 四 啥个村？

王 三 叉袋村。

王 四 喂，沙沱村。啥个井？

王 三 跛脚井。

王 四 喂，八角井。啥个寺？

王 三 闭拢寺。

王 四 喂，开元寺。啥个江？

王 三 垃圾江。

王 四 喂，卧龙江。打你的？

王 三 兴哄兴。

王 四 喂，李洪信。骂你的？

王 三 揩桌布。

王 四 喂，张彩杜。挑水的妇人？

王 三 独独一句记牢带：糊猕拉娘。

王 四 李氏三娘。

王 三 小将军，此地有介个狂徒，何不吊了他去？

咬脐郎 此地不是太老爷该管之地。带马上来！

（唱〔驻马听〕）

叹论人生，
秉性阴阳天地灵，
受怀胎方得成人，
必须要整三纲全五伦。

王 三 请问小将军，何为三纲？

咬脐郎 君为臣纲，父为子纲，夫为妻纲，此谓三纲。

王 三 何为五伦？

咬脐郎 君臣有义，父子有亲，夫妻有别，长幼有序，朋友有信，谓之五伦。〔注一三〕

王 三 我介屋里断五伦哉！

王 四 为啥绝伦？

王 三 生个侬子要骂爹爹。

王 四 老狗贼！

王 三 对话对会骂。〔注一四〕

咬脐郎 啊依！

（接唱）

岂不闻，
上有君来下有臣。
夫妻同一体，
为子须孝敬。
似这哥兄仇其妹，
嫂妒其姑，
可比作甚的而来？

好一似犬马之躯禽兽生。
凡事评论，
须念那个朵桃花共树生。
便教她汲尽了三角井，
磨房冷落谁睬问。
嗟，咬脐咬脐，
我骂你这小畜生！

王 三 小逃生！

咬脐郎 啊依！

（接唱）

料你长大也成人，
既成人当报恩。
娘睡湿床席，
抱儿眠于枕；
十月胚胎，
三年乳哺，
为娘亲受尽了多少劳顿，
铁石人儿也泪淋。
蓦地思亲，
怎不教人
怎不教人珠泪淋。

王三，这妇人是堂上太夫人也！

王 三 介是堂上挂草荐哉！〔注一五〕

王 四 这句话啥意思？

王 三 勿象画（谐音“话”）哉！

咬脐郎 啊依！

（接唱）

既然不是我娘亲，

缘何一家大小同姓名!

王 三 小将军，方才那妇人说得好可怜!

咬脐郎 她怎讲?

王 三 她说早来三日重相会，迟来三日鬼门关上做夫妻。

咬脐郎 你为何不早讲?

王 三 忘记掉了。

咬脐郎 快快带马上来!

(接唱)

急得我

飞身跃马转家门。

众 将军马快，我们赶不上了。(跪)

咬脐郎 (接唱〔斗黑麻〕)

啊呀，

是了么左右，

非是我将军马儿去得紧，

不顾你众军们。

方才这妇人，

在雪地之中，

手拿一支笔，

眼觑一张纸，

欲写不写，

两泪汪汪所为何来么左右?

恨不得胁生双翅，

身驾祥云，

回转邠州地，

禀告我爹尊。

飞身跃马转家门，

急急回营寨，

禀告我爹尊。

救出红颜女，

免得丧幽冥。

邠州若有姓刘人，

是军是民叫他早早还乡井。

这遭还当了得！

（唱〔尾腔〕）

做一个赵氏孤儿杀逆臣。

〔众同下。〕

回 猎

〔刘智远上。〕

刘智远 （念）孩儿打猎还未归，

使我心下多忧虑。

下官刘智远。我儿出外游山打猎，这般时候，不见回来，好生挂念。

〔王三上。〕

王 三 （念“三角板”）

暖嗨，

打猎奔波，（重句）

爬山过岭，

草鞋穿破，

肚饥肚饥实难过，实难过。

太老爷在上，王三叩头，

刘智远 王三起来。小将军出外打猎，打得多少飞禽走兽，说与老爷知道。

王 三 三担竹鸡，四担画眉，活的来拉半天里，死的来拉酒

店里，还有一件奇东西。

刘智远 有什么奇东西？

王 三 有的说是“拖鸡豹”，有的说是“黄鼠狼，依我王三看来，好象……

刘智远 好象什么？

王 三 好象太老爷个白鼻头冲。

刘智远 哇，胡说。请小将军换去戎衣相见。

〔咬脐郎上。

咬脐郎 （念）柳荫树下一家人 父子缘何同名姓？好似吞却针和线，使人肠断挂在心。

〔王三将李三娘之信交给咬脐郎，下。

咬脐郎 爹爹在上，孩儿拜揖。

刘智远 罢了，坐下。

咬脐郎 谢爹爹，告坐了。

刘智远 儿呀，出外打猎，打了多少飞禽走兽，说与为父知道。

咬脐郎 爹爹容禀。

（唱〔驻云飞〕）

上告爹尊，
因打兔儿没处寻，
见一人苍鬓皓首，
驾雾腾云，
引到乡村，
见一妇人，
井边汲水泪盈盈，
蓬头跣足容颜瘦——

刘智远 你可问她原因？

咬脐郎 （接唱）

儿问原因，（重句）

她说李家员外，
是她的老爹尊。
匹配夫君，
他与我爹爹同名姓。
夫妇成亲有两月，
分别瓜园，
前去投军。
哥嫂逼勒再重婚，
身怀六甲难从命。
因此上受尽艰辛，
受尽艰辛，
怎能违背夫君命。
怀孕届期，
逐出荷花池畔居。
欣喜得刘家有后，
产下婴儿名唤咬脐。
哥嫂日夜使谋计，
将儿撇在鱼池内，
多感得窦老提携〔注一六〕，
窦老提携，
将儿送往邠州地。

刘智远 呀！

（唱〔前腔〕）

此话跷蹊，
他是何人爹是谁，
天下有同名同姓。
凡事三思，
然后而行。

咬脐郎 爹爹

(接唱)

孩儿心中转辗暗猜疑，
其中难辨详和细，
其实伤悲。(重句)
孩儿捎带一封家书至，
望爹爹百万军中查问伊，
丈夫儿子真消息，
免使孩儿心下疑。

刘智远 儿呀，可有见过娘亲〔注一七〕？

咬脐郎 还未。

刘智远 儿呀，你后堂见过娘亲，待为父看书。

咬脐郎 孩儿晓得。中堂别父去。

刘智远 绣阁见娘亲。

咬脐郎 啊呀，且住。我家爹爹往常欢天喜地，今日见了此书，为何双眼掉泪？是了，待我躲在屏风背后，听我爹爹讲些什么？要知心腹事，但听口中言。(下)

刘智远 三娘有书到来，谢天谢地，待我拆书观看。上写着，刘相公亲自开拆。好一个贤惠的三娘，丈夫有官无官，你也不晓，书上写着刘相公三字，啊哈呀，实为难得！

(唱)

三娘写书一封，
寄与邠州刘相公。
自从瓜园分别后，
哥嫂逼勒再重婚。
奴不从，夫怎知，
剪发除衣为奴婢。
晚来挨磨日汲水，

写家书，报夫知，
及早回来莫延迟。（重句）

啊呀！早来三日重相会，迟来三日鬼门关上做夫妻。

啊！三娘妻呀！（哭）

（唱〔一江水〕）

一见鸾笺，
写出心中怨，
教我泪落心又酸。
在穷途，
阻隔关山音讯难传，
要见无由见，
刘智远今朝倒做亏心汉，
今朝倒做亏心汉。

〔咬脐郎上。〕

咬脐郎 爹爹呀！

（唱〔前腔〕）

爹爹见此书，
因何两泪淋？
其中有事故，
细说孩子听了么爹。

刘智远 儿呀！

（接唱）

愁人莫对愁人说，
说起愁来愁熬人。
井边汲水是你亲生母，
邠州堂上是你晚娘亲。

刘、咬 （同唱）

好伤心，痛伤心。

父哭儿啼，
父哭儿啼两泪淋。

咬脐郎（接唱）

儿对爹爹把话提，
亲生母子各东西。
忘恩负义爹爹做，
不念糟糠李氏妻。
晚娘在堂多快乐，
亲娘日夜受孤凄。
哺养孩儿十六岁，
也罢，
倒不如同娘一命丧沟渠。

刘智远 儿呀，不要如此。夫人快来！

〔二娘上。〕

二娘（念）隔墙自有耳，室外岂无人。

为娘在此，你且起来！

咬脐郎 怎么，我亲娘在此了？啊哦，你不是我的亲娘。

二娘 哇，畜生！你不是我所生，总是我所养，你忘恩太早！

刘智远 夫人息怒！请坐。

二娘 相公请坐。相公，我儿为何这般光景？

刘智远 孩儿出外打猎，遇见亲娘，故而如此啊。我儿，你把井边遇见亲娘之事，说与母亲知道。

咬脐郎 孩儿晓得。

（唱）遵父命衷肠诉，（三哭头）

扑簌簌两泪交流。

嗟呀娘亲啊！

二娘 那里相会？

咬脐郎 (接唱)

是今日，
井边相会说情形，
谁知道亲娘到来，
是孩子一见了如痴如醉。

爹爹，孩儿要茶吃。

刘智远 夫人，我儿要茶吃，望夫人取一杯茶来。

二娘 待妾身取来。(佯下，转身，隐藏)

刘智远 咳，我儿为何这般焦渴？

咬脐郎 爹爹！

(接唱)

非是孩儿要茶吃，
我那亲娘，
不象一个人了么爹爹！

刘智远 她身上穿的，

咬脐郎 (接唱)

身穿着破碎滥褴衣。

刘智远 头戴什么？

咬脐郎 (接唱)

身上既无穿的，
哪有头上戴的么爹！
头挽着乱蓬松，
剪发齐眉。

爹爹？

你在此受荣华享富贵，
我想那贪……

刘智远 贪什么？

咬脐郎 爹爹！

(接唱)

你贪恋富豪妻。
全不念，
李家庄有人与爹偕连理。
偕连理，
做夫妻。

爹爹，我母舅叫何名字？

刘智远 名叫李洪信。

咬脐郎 咳依！

(接唱)

恨只恨李洪信天杀的。

刘智远 外甥不该骂娘舅！

咬脐郎 (接唱)

非是孩儿外甥骂娘舅，
有道是，
他不仁我不义。
想他家豪富，
竟将嫡亲妹子，
滴滴溜溜打下为奴婢。
为奴婢，
受惨凄。

爹爹，孩儿今日要说出断头话来了。

刘智远 我儿不要如此！

咬脐郎 爹爹呀！

(接唱)

若还接我亲娘到此地，
孩儿万事都休提。
若还不接我亲娘到此地，

孩儿拜别了爹爹，
辞别了娘亲，
同娘死在沟渠里，
沟渠里。

刘智远 这样就是不孝。

咬脐郎 爹爹！

（接唱）

旁人不道儿不孝，
总道爹爹忘恩负义，
抛妻不理。

刘智远 儿呀！

（接唱）

非是我忘恩负义，
抛妻不理。
都只为官差误期，
因此上耽误了佳期。
误了佳期。

〔二娘走出。

二娘 （接唱）

相公相公你休忧虑，
孩儿免悲凄。
家中既有李氏妻，
停妻再娶非仁义。
我儿呀！

咬脐郎 母亲！

二娘 （接唱）

只要你，
一心一意接你亲娘到此地，

她为姐姐我为妹妹，
凤冠霞帔你亲娘穿戴起。

刘智远 我儿这边来谢娘亲！

咬脐郎 （接唱）

我谢谢娘亲大发慈悲，
救我的娘，
脱离了虎口之地。

二 娘 我儿！

（接唱）

她那里亲的，
我这里晚的。
她那里生的，
我这里养的。

咬脐郎 娘呀！

（接唱）

到如今，
说什么生的养的亲的晚的，
孩儿一样侍奉你。

刘智远 儿呀！

（接唱）

待为父百日里选下归期。

柳咬咬 （接唱）

啊呀，狠心的爹爹，
我那亲娘命在旦夕，
选什么佳期？
快与我启程莫迟疑，
启程莫迟疑。

左右！

内 声 有。

咬脐郎 启道沙沱村。

——终。

【注释】

- 〔一〕 原本为“分为箭草中”，词意不明，据湘剧高腔本改成现句。
- 〔二〕 海青，猎鹰名。
- 〔三〕 指李三娘与其夫刘智远在瓜园分别。
- 〔四〕 这句话的意思是：我一帽子的话被你打在地下，我“传”（即检）不回来，你去“传”（即检）。
- 〔五〕 介些，即这些。
- 〔六〕 剪辮贼为拦路抢劫的盗贼。
- 〔七〕 语法失规，原本如此。
- 〔八〕 死，为“雪”的谐音。
- 〔九〕 查无此字。
- 〔一〇〕 “𠂔”字上面加四点，怎会成为“𦰩”字，不解。可能是指做草鞋工具的形状。
- 〔一一〕 这段话词意思不明。
- 〔一二〕 据迷信传说，母若拜子，子会晕倒。
- 〔一三〕 五伦即五常。封建宗法社会以君臣、父子、夫妇、兄弟、朋友为五伦；父子有亲，君臣有义，夫妇有别，老幼有序，朋友有信。”
- 〔一四〕 这里的“对”，作“一边”解。意思为“一边跟他说话，他就一边骂人”。
- 〔一五〕 意思为嫌李三娘卑微。
- 〔一六〕 苏剧有《窦公送子》一折，写窦公为李三娘送咬脐郎至邠州刘智远处。
- 〔一七〕 此处指岳氏夫人，即剧中的二娘。



拜 月 记

抢伞 拜月

新昌调腔剧团演出本

内容提要

《拜月记》又名《幽闺记》，系元施惠所撰。为元末明初“四大本”之一。内容以蒙古侵金时所引起的战争混乱为背景，着重描写官家之女王瑞兰与秀才蒋世隆悲欢离合的爱情故事。

调腔现存《抢伞》、《拜月》两出折戏。

《抢伞》写蒋世隆与王瑞兰在逃难途中相识，在结伴同行中，各自产生了对对方的好感，并自愿假作夫妻，以过“关津”。

《拜月》为王瑞兰被其父强携回家后，因思念世隆，在月下焚香祝愿与世隆团聚。被王母收为义女之世隆妹蒋瑞莲窥破心事，加以调笑，瑞莲得知瑞兰丈夫乃自己胞兄，二人遂更加亲密。

调腔《抢伞》、《拜月》演出本更接近于《六十种曲》所收之汲古阁本《幽闺记》，但在演出过程中，作了若干调整。如减去一些难懂的唱词，增加了部份对白和情节，使人物性格更加鲜明，更有喜剧情趣。

校勘 金 松

人物：王瑞兰 蒋世隆

抢 伞

〔王瑞兰上。〕

王瑞兰 （唱〔金莲子〕）

古今愁，
古今愁，
谁似（我）目下这般忧？
听军马驰，军马驰，
人人乱语有。〔注一〕
急向深林地，
只愁有人搜。（下）

〔蒋世隆持伞上。〕

蒋世隆 （唱〔前腔〕）

百忙里，
百忙里失散，
差了路头。
寻妹子不见，
教我怎措手？

瑞莲！

王瑞兰 （内应）喂！

蒋世隆 好也！好也！

（唱〔前腔〕）

神天祐，
神天祐，
这答应端的是有。
若见亲骨肉，

寻路向前走。

瑞莲！

王瑞兰 （内应）喂！（上）

（唱〔不是路〕）

你是何人，是何人……？

蒋世隆 （唱〔前腔〕）

应了还应，见是非！

王瑞兰 （唱〔前腔〕）

缘何将咱小名题？

蒋世隆 （唱〔前腔〕）

向前去问取端的？

王瑞兰 （唱〔前腔〕）

教人心下自惊疑。

蒋世隆 我那妹……

王瑞兰 （同时）我那母……。我道是母亲，原来是一位君子！

蒋世隆 我道是妹子，原来是一位小姐！（王）小娘行心慌意乱步难行，缘何不细听？不是卑人亲妹子，因甚连应二三声？

王瑞兰 君子听奴言，非是奴家惹是非。只为母亲人不见一（唱〔古轮台〕）

教人心下自惊疑。

相呼厮唤倒有二三回，

瑞兰和君子〔注二〕，

前番不曾相识。

蒋世隆 （唱〔前腔〕）

瑞莲名儿

本是卑人的亲妹。

小姐因何到此？

王瑞兰 （唱〔前腔〕）

皆因兵燹火急，

离了故乡，

母女随迁往南避；

也是在中途路里相失。〔注三〕

蒋世隆 （唱〔前腔〕）

兄和妹，

也只在中途路里差池。

卑人不见了妹子，小姐不见了令堂——

王瑞兰 我不见了母亲，君子不见了妹子——

同 （唱〔前腔〕）

正是愁人莫向愁人说，

说起愁来愁煞人。

两下里俱错听，

这般样烦恼，

那般样烦恼，

唯有两心知。

蒋世隆 （唱〔前腔〕）

都只为名儿厮类，

听错了自先回。（重句）

小娘子请站开些，待我好走路，

（接唱）急急的跟寻岂迟滞。

〔旦扯伞介。〕

王瑞兰 君子带路前去！

蒋世隆 小娘子，你要扯破我的伞儿了！

王瑞兰 我的脚儿轻，

蒋世隆 你身儿重！

王瑞兰 呀!

(唱〔前腔〕)

事到如今，
教奴家怎生惜得羞和耻。

秀才!

必须要凄孤恤寡，
救奴家残躯。
天可怜离此地免灾厄，
到来日

一重恩当两重恩。(还伞，拜)

蒋世隆 小娘子们也生的乖巧! 我不免前去扯她一把。(介)
接了这一把，忘了那一把……，且住! 讲了半日，不知面貌生得如何? 我自有道理。(对王) 小娘子，方才说不见了哪一个?

王瑞兰 是母亲。

蒋世隆 小娘子，是令堂! (哄她) 那边有一位老婆子来了!

王瑞兰 (唤) 母亲在哪里?

蒋世隆 小娘子，在这里。

王瑞兰 怎么，在这里: (又唤) 母亲在哪里?

蒋世隆 在这里。

王瑞兰 君子，乱军之中，哄人怎的? 君子莫非喜瞧? 待奴放下裙子，，君子请瞧!

蒋世隆 够了。

王瑞兰 再请瞧!

蒋世隆 足够了。

王瑞兰 啊呀，苦呀!

蒋世隆 妙呀!

(唱〔前腔〕)

旷野里独自一个佳人，

生得来千娇百媚。

且住。她若有丈夫呵，我在此想她，也是枉然。待我问她一声。请问小娘子，可曾吃茶？

王瑞兰 乱军之中，哪有茶吃？

蒋世隆 不是这种茶，是聘茶之茶。

王瑞兰 这个……。

〔对笑介。〕

蒋世隆 啊呀妙呀！

（唱〔前腔〕）

正是要知佳人心腹事，

尽在摇头不言中。

幸喜得她无夫，

我世隆无室，

这样女子莫说是做夫妻，

就是那眼见——

眼见着也惬意。

小娘子！

天昏暗，暮云迷。（重句）

王瑞兰 君子带我同行！

蒋世隆 小娘子放手！

王瑞兰 放手多时了。

蒋世隆 果然放手多时了。小娘子，不是卑人不带你同行，亲妹子不见踪影——

（接唱）

教人怎能相周济！

王瑞兰 君子，你读书否？

蒋世隆 秀才家无书不读。

王瑞兰 却又来!

(接)

你既然读诗书,

恻隐心,

怎不与人相周济?

蒋世隆 小娘子也知恻隐之心, 哪晓避嫌之礼呵!

(接唱)

我是个孤男,

你是寡女——

作伴厮行呵!

教人猜疑。

王瑞兰 (接唱)

乱军之中谁来问你。

蒋世隆 (接唱)

关津路口要措辞

王瑞兰 (接唱)

途中谁盘诘。

蒋世隆 倘人盘诘呢?

王瑞兰 (接唱)

可认做兄妹。

蒋世隆 兄妹虽好, 只是面貌不同, 言语各别!

王瑞兰 就说你象爹爹, 我象母亲。

蒋世隆 你说哪里话来!

(接唱)

倘有人厮盘问,

教咱把何言去抵对也!

王瑞兰 (接唱)

说如此就有一个道理。

蒋世隆 (接唱)

你那里既然有个道理，
蒋世隆小胆的不来信你
我只得自先回。

王瑞兰 (接唱)

君子转来，
待奴家寻思一个道理。

蒋世隆 (接唱)

你那里既有个道理，
蒋世隆是心软的。
我陪着工夫携带与你。

王瑞兰 (接唱)

若怕问时——

权说与你是……(坐介)

蒋世隆 呀，路不走，反要坐么？

王瑞兰 我说做夫……

蒋世隆 秀才不做，反要我做“伕”么？

王瑞兰 夫字底下还有一字，请君子猜一猜！

蒋世隆 且住。她明明想说夫妻二字，怕羞不说。我要她亲口说出。小娘子，敢是“爷头”么？

王瑞兰 不是。

蒋世隆 敢是“爷脚”？

王瑞兰 也不是。

蒋世隆 再夫就夫不下去了。

王瑞兰 呀，天呀！他明明晓得夫妻二字，要奴亲口说出呵！

(接唱)

若怕问时，
权说与你做夫妻。

蒋世隆 做夫妻！做夫妻！

王瑞兰 轻言些！

蒋世隆 妙呀！

（接唱）

今朝为我提掇起，

免教一生在污泥。

之后相思，

只在旷野里。

蒋世隆 既然做夫妻，你把伞儿放下来。

〔王瑞兰还伞。

蒋世隆 如此，小娘子请！

王瑞兰 君子请！

蒋世隆 有道夫前妻后。

王瑞兰 奴家望影而行。

蒋世隆 小娘子请！凭空喜——

（接唱）还是哀

嫡亲妹子今何在？

王瑞兰 家住哪里？

蒋世隆 （接唱）

家住在离城五里牌，

姓蒋名世隆，

我本是黉门中一秀才。

小娘子家住？

王瑞兰 （接唱）

家住在汴梁城鼓楼街，

爹爹朝命奉钦差。

平白地天降灾，

母女们双双逃难来，

只为干戈两拆开，
为只为干戈两拆开。

蒋世隆（接唱）

休忧虑，免伤怀，
你把那一路忧愁全放开。

王瑞兰（接唱）

我这里脚儿疼痛苦难挨，
敢只是前生欠了些路头债。

蒋世隆（接唱）

真个是脚儿疼痛步难迈，
你把那缠脚带儿且放开。
头上金钗除下来，
轻轻剔开一双红绣鞋。
怕只怕关津渡口人盘问，
只说道亲哥哥带领着小妹妹。

王瑞兰（接唱）

君子你是痴秀才，
你好呆！
说什么缠脚带儿且放开，
头上金钗除下来，
轻轻剔开一双红绣鞋，
怕只怕关津渡口人盘问，
我也是没办法，
权说与你夫妻配。
君子你且向前走，
待奴家一步一步趱上来。（重句）

〔同下〕。

——终

拜 月

人物：蒋瑞莲 王瑞兰

〔蒋瑞莲上。〔注四〕

蒋瑞莲 （唱〔齐天乐〕）
恹恹捱过残春也，
又遭困人时节。

〔王瑞兰上。

王瑞兰 （唱）闲亭静锁，
开窗潇洒，
小池澄澈。

蒋瑞莲
王瑞兰 （合唱〔前腔〕）

叠青钱，
泛水圆，
小嫩荷叶。

蒋瑞莲 姐姐见礼，请坐。

王瑞兰 妹妹请坐。

蒋瑞莲 姐姐，当此良辰美景，正好快乐，今日愁眉不展，
脸带忧容，却是为何？

王瑞兰 妹妹呀！

(唱〔青纳袄〕)

几时得烦恨绝，

几时得把离恨彻。

蒋瑞莲 姐姐既有心事，何不到花园游玩一番，以消闷恨！

王瑞兰 妹妹，你可同去？

蒋瑞莲 小妹子奉陪。

王瑞兰 如此请！

蒋瑞兰 姐姐请

〔王忽停步。〕

蒋瑞莲 姐姐为何欲行又止？

王瑞兰 呀，妹妹呵！

(唱〔前腔〕)

本待要散闷闲行到台榭，〔注五〕

伤情你悬肠寸结。

闷怀儿待撇下怎忍别；

待割舍

好教我难割舍；

沉吟倚遍画栏杆，

我有那万般愁肠，

却付与长叹息。(重句)

蒋瑞莲 姐姐呀！

(唱〔红纳袄〕)

我看你绣裙儿宽褪褶，

莫不是为伤春憔悴些？

近日庞儿瘦得个成痨疾，

莫不是伤夏月？

王瑞兰 呀，妹子，方才说伤春，如今又说伤夏，你心敢是邪了吗？

蒋瑞莲 （唱〔前腔〕）

姐姐呀莫道心肠邪，

思量着非为别，

莫不是将——

王瑞兰 妹妹为何不说？

蒋瑞莲 姐姐，小妹妹话虽有一句，说出来就恐姐姐着恼！

王瑞兰 为姐不着恼，你且说来。

蒋瑞莲 如此，妹子先下一礼。

王瑞兰 此礼为何？

蒋瑞莲 姐姐！

（唱〔前腔〕）

我看你不茶不饭无聊无赖，

莫不是把姐夫来寻思？

小妹妹别无话说。

王瑞兰 呢！

（接唱）

你把那滥名儿将咱来引惹，

女儿家，心意劣。

蒋瑞莲 姐姐，你方才说不着恼，如今放下脸来，真正是个滥小人了！

王瑞兰 你休来多讲哪！

（接唱）有道是女孩子家

行不动裙，笑不露声，

才是妇道规矩。

女孩儿多口并饶舌，

老爹娘没分晓，

要你来则甚的？

蒋瑞莲 姐姐呀，我与你吃的穿的全都是爹娘的，难道是你

的不成么？你好没趣，小妹子只说了姐夫二字……

王瑞兰 一发气死我也〔注六〕！

（接唱）

本待要动家法，

我到你亲娘前先去说。

蒋瑞莲 到了爹娘跟前，料你也说不出口！

王瑞兰 我到爹娘跟前难道没得说了么？

蒋瑞莲 说些什么？

王瑞兰 （接唱）

我到爹娘跟前，

把姐夫二字来丢开，

只说你小鬼头儿害相思，

把春心动也。

蒋瑞莲 （接唱）

没来由，

反指派小妹。

望姐姐饶过些，

你晓得妹子不懂事的，

这一句话儿，

侵犯了贤姐姐。

瑞莲再如此，

我肝肠痛胁。

妹子跪在此了！

王瑞兰 哪一个要你跪！你且起来。

蒋瑞莲 姐姐笑一声，妹妹才得起来。

王瑞兰 我从来不会笑的。

蒋瑞莲 做了一个人，难道不会笑？小妹子不敢起来了。

王瑞兰 （冷笑）嘻嘻！

蒋瑞莲 冷笑无情，小妹子越发不起来了。

王瑞兰 妹子请起，下次不可。

蒋瑞莲 姐姐呀！

（接唱）

你在此自游嬉，

小妹子先去也。

王瑞兰 妹子，你敢是怪为姐了？

蒋瑞兰 非也！

（接唱）

方才姐姐叫的慌，

妹子走得忙，

绣房中忘收了针和线。

王瑞兰 妹子去了，还来不来？

蒋瑞莲 不来了。

王瑞兰 爹娘问起你在哪里？

蒋瑞莲 爹娘问起，说在花园。

王瑞兰 不要说在花园。

蒋瑞莲 说在哪里

王瑞兰 只说在绣房。

蒋瑞莲 晓得，妹子就此告别。暂时一别去。

王瑞兰 稍刻又相逢。

蒋瑞莲 姐姐请！

王瑞兰 妹妹请！

蒋瑞莲 （背白）且住，这大鬼头一桩心事，胡乱一猜，被我猜着了，她就放下脸来，我就陪个小心。呀，是了，今夜拼着一夜不睡，必须要做个跟脚〔注七〕，让她晓得我的手段。正是，热心闲管是非多，冷眼看人烦恼少。（下）

王瑞兰 且住，方才一番心思，瞒得好好，被小鬼头胡猜乱猜，我看妹子已去，半轮新月，斜挂柳梢，不免安排香烛，祷告天地一番便了。忙把桌儿摆，轻揭香炉盖，一支心香诉情怀，且自对月深深拜。

（唱〔二郎神〕）

拜新月，

宝鼎中信香满燕。

奴家王氏瑞兰，

在此焚香祷祝，

非为着别的，

为只为抛撇下男儿……（科）

妹子，你被为姐看见了，你走出来！

你不走出来，为姐就是一石块……，我道是妹子，原来是自己的身影。

（接唱）

真是疑心生暗鬼，

汨眼见虚幌。

为只为抛撇下男儿，

教我怎割舍？

愿得个同欢同悦。

〔蒋瑞莲暗上，悄悄拿走香炉。〕

蒋瑞莲 姐姐，火烧衣了。

〔王瑞兰欲夺香炉。〕

蒋瑞莲 这，这里了。

（唱）

手捧香炉对天说。

姐姐，方才说“小鬼头儿春心动也”！

（唱）

我如今说你大鬼头儿把春心动也。

人娇怯，

看她无言无语，

红满腮颊。

呀，姐姐，你在此做甚么？

王瑞兰 为姐在此烧香。

蒋瑞莲 烧香，烧香保佑哪一个？

王瑞兰 保佑爹娘。

蒋瑞莲 姐姐你说了“男儿”两字！

王瑞兰 爹爹岂不是“男儿”两字么？

蒋瑞莲 你说了“同欢同悦”！

王瑞兰 一家人岂不是“同欢同悦”！

蒋瑞莲 好一个孝顺女儿！爹娘此刻睡在暖阁之中，哪知你的孝心？待我拿了香炉，到爹娘跟前，去表表你的孝心来！

王瑞兰 妹妹且慢。此刻爹娘睡在暖阁之中，你去惊动于他，反为不孝了！

蒋瑞莲 你往常是聪明的，今日怎样打发于我？

王瑞兰 哎唷，这小鬼头儿方才下我一礼，如今要我还她一礼。喂，妹子，为姐还你一礼！

蒋瑞莲 姐姐请起！啐，别人家放债图利，小妹子连本钗都失去了！姐姐这样的礼，莫说是一个，我就是还你十七、八个，也还得起！

王瑞兰 我是大，你是小，难道要为姐跪你不成？

蒋瑞莲 你敢说三个不跪？

王瑞兰 一不跪，二不跪，三不跪，当真不跪。

蒋瑞莲 （喊嚷）喂呀，爹娘呀！

王瑞兰 妹子，为姐跪下去了！

蒋瑞莲 看这大鬼头儿嘴巴硬，一双脚膝软下来了。原来会偷姐夫的姐姐请起！

王瑞兰 啐！

蒋瑞莲 姐姐请坐！

王瑞兰 妹子请坐！

蒋瑞莲 姐姐有心事，何不对妹子一说！

王瑞兰 只可对你说，你不可说与外人得知。

蒋瑞莲 姐姐的心事，妹子怎好对外人说知！

王瑞兰 父承皇命跨征鞍，中途调兵干戈起漫漫，母女随迁往南避，仓惶拆散再寻难。

蒋瑞莲 姐姐，路上何人陪伴？

王瑞兰 觅路偶逢一君子，朝朝暮暮两相伴。

蒋瑞莲 怎样行走？

王瑞兰 他前我后。

蒋瑞莲 怎样称呼？

王瑞兰 兄妹相称。

蒋瑞莲 夜来何处安身？

王瑞兰 寓店之中安身。

蒋瑞莲 两人怎样安睡？

王瑞兰 是有两个房间。

蒋瑞莲 倘若没有两个房间？

王瑞兰 他与店主公睡，我与店主婆睡。

蒋瑞莲 倘若没有店主母呢？

王瑞兰 哪里记得这样多！

蒋瑞莲 不要害羞，你且说来！

王瑞兰 他看他的书，我做我的针黹。

蒋瑞莲 姐姐，他睡，你做针黹，或者有之；你睡，他还肯看书，就是连夜中状元，只怕也饶你不过去！

王瑞兰 他是人，还是强盗？

蒋瑞莲 他却是个贼。

王瑞兰 啐！

蒋瑞莲 一路上偷了姐姐，岂不是贼！（王羞介）姐姐呀！

（唱〔莺集御林村〕）

方才的都是些胡遮乱言，

事到如今才漏泄。

姐妹们心肠休见别，

莫不是夫妻俩有些周折？

好教我难判难断，

望姐姐对我仔细从来说。

他姓什么？

王瑞兰 他姓蒋。

蒋瑞莲 原来蒋姐夫！原来蒋姐夫！

王瑞兰 轻言些！

蒋瑞莲 不叫一声蒋姐夫，难道要闷死小妹子不成么？

王瑞兰 轻言些！

蒋瑞莲 那生什么名字？

王瑞兰 他没有名字的。

蒋瑞莲 一个人没有名字，难道一路上叫“蒋生！蒋生”不成么？

王瑞兰 妹妹呀，他叫世隆。

（唱）

他名世隆，

中都路是他家乡。〔注八〕

这的是我的男儿

是儿受儒业。

蒋瑞莲 （唱〔前腔〕）

听说罢姓名家乡，
这情苦意切，闷海愁山，
教我心上撇，
不由人不泪珠流血。

王瑞兰 妹子呀！

（唱〔前腔〕）

你今啼哭为何因？
莫不是我的男儿，
你是他旧房妾？

蒋瑞莲 （唱〔前腔〕）

蒋世隆是我瑞莲亲兄，
为军马犯阙，〔注九〕
拆散妹兄，
教我愁怎说！

兰、莲 （同唱）

那时节，
锣声未绝，喊声未灭，
乱军之中，
你名瑞莲，
莲、兰名别，
瑞字相同，
只是一个字儿相差别。
比先前有亲，
从今呵，
愈加疼热。

王瑞兰 （唱）

莫漏泄我的根脚，

待日后，

是我男儿那枝叶。〔注一〇〕

蒋瑞莲 什么叫做“枝叶”，妹子却不晓得。

王瑞兰 这大年纪，“枝叶”二字都不晓得！为姐先下一礼。

蒋瑞莲 此礼为何？

王瑞兰 妹子呵！

（唱〔前腔〕）

有道堂上姑姑，

厨下嫂嫂，

如今是我的妹妹，

异日是我姑姑。

蒋瑞莲 姐姐请上，受妹妹一礼。

王瑞兰 此礼为何？

蒋瑞莲 姐姐啊！

（唱）有道兄长为父，

长嫂当母，

异日匹配我家兄长，

（你）就是我的嫂嫂。

王瑞兰 妹妹，想花园无人来往，我和你认个亲儿。

蒋瑞莲 怎样认法？

王瑞兰 我叫你，你必须要应。

蒋瑞莲 是。

王瑞兰 妹子！

蒋瑞莲 姐姐！

王瑞兰 姑姑！

蒋瑞莲 嫂嫂！

王瑞兰 喂！

蒋瑞莲 （唱〔四犯黄莺儿〕）

未知我兄因甚别，
两分离在何时节？

王瑞兰 （唱〔前腔〕）

偏遇着寒冬腊月，
恨爹娘把奴拆散在招商店。
思量起，
痛苦心酸。
那时节他病（卧）枕席；
他是我的男儿，
教我怎舍割！

蒋瑞莲 （唱〔四犯黄莺儿〕）

你真情，他真情，
你十分忒软怯，
眼睁睁怎忍相抛别？
枉自怨嗟，
偏无计策。

王瑞兰 妹子！

蒋瑞莲 姐姐！

王瑞兰 恨只恨爹娘呵！

（唱）

当不过抢来推去往前扯，
意似虺蛇心如蝎螫，
一言如何诉说？
流水般马和车，
顷刻间离了招商，
抛舍那人无踪迹。
可怜他，
囊儿空竭，

药儿又缺，
他那里闷恹恹，
捱过苦年月。

莲、兰（合唱）

宝镜分破，
玉簪断折，
但愿得鱼雁传消息。

（唱〔尾腔〕）

自从别后音讯绝，
这些时，
魂惊梦怯，
莫不是，
烦恼忧愁将人断送也！〔注一一〕

——终。

【注释】

- 〔一〕 “乱语有”，原本如此。
- 〔二〕 原词为“瑞兰和先辈”，称对方为先辈，不妥，故改。
- 〔三〕 意谓与其母失散。
- 〔四〕 根据原记录本唱词安排，对照《六十种曲》本对二人上场等作了调正。
- 〔五〕 原记录本如“闲游山门到台榭”两词，不明其今参照《六十种曲》本改定。又。
- 〔六〕 原本此词前有“我到爹娘跟前”一句，因上下句不连贯，故删去。

〔七〕 意谓跟踪。

〔八〕 原本为“中途里是他的家乡”不通。现据《六十种曲》更正。

〔九〕 犯阙，指当时执政的全国与蒙古的战争，蒙军犯京都。也有把历史背景写成金兵犯宋的，那么，“犯阙”指的是金兵逼汴梁。

〔一〇〕 原本为“莫漏泄我的根脚，久以后我的二夫那枝叶。”词意不通。现参考《六十种曲》本改了后句。

〔一一〕 原本如此，似难收场。

• ∞ ∞ ∞ •
§ 调 §
• ∞ ∞ ∞ •

• ∞ ∞ ∞ •
§ 腔 §
• ∞ ∞ ∞ •

玉 簪 记

投姑 操琴 偷诗

姑阻 摧试 送别

新昌调腔剧团演出本

内容提要

潘必正京试落第，赴金陵省视女贞观观主其姑母法成，逢女尼陈妙常色才双绝，潘见之钟情。一日，遇陈操琴，潘亦长于此道，于是互通心曲，彼此爱悦。后，陈赋情诗，为潘所得，遂订鸳盟。法成知有异，立促潘去临安以待春闱，潘无奈，只好幸然离去。

按《玉簪记》为明高濂所作。高濂字瑞南，浙江钱塘人，约明万历十一年前后在世，生平无考。此剧取材《张于湖误宿女贞观》话本，沈词隐称其词“独出清裁，不附会于庸俗者。”

调腔《玉簪记》有“投姑”、“操琴”、“偷诗”、“姑阻”、“催试”、“送别”六折，此戏在演出过程中，丰富了情节，增加了不少对白，主要人物虽只三人，然写其思想行动，入木三分，有很强的艺术感染力。情节单纯，但引人入胜。

校勘 金松

人物：潘必正	陈妙常
法成	进安
妙清	众女尼
船家	

投 姑

〔潘必正上，进安随上。〕

潘必正 （念）毗陵城下水悠悠，

难洗今日满面羞。

小生，潘必正。只因上京赴试，名落孙山，羞惭满面，难以回家，久居武林，不是长策。我有一个姑娘，在金陵女贞观出家，不免前去投奔于她，寄迹半年，再作区处。进安，走哇！

（唱〔花菊新〕）

两度长安空泪洒，

无栖燕傍谁家？

梦魂化蝶入桐花，

飘蓬人在天涯。

来此已是女贞观。有人吗？

妙清 （上）何人？

潘必正 相烦小师父禀报你家观主，有潘必正前来投亲。

妙清 请稍站！（进内）师父！

〔法成上。〕

法成 （唱〔太平令〕）

山径幽栖，

谁过松关警犬吠？

经堂掩卷忙来至。

妙清，叫为师何事？

妙清 门外有一位潘必正相公求见，他说是前来投亲的。

法 成 是必正侄儿！（急出）必正侄儿，快快请进！

潘必正 姑娘！

法 成 侄儿！多年不见，你已长得这般高了！

潘、法 （同唱）

乍一见，

令人惊喜。

潘必正 进安，上前拜见。

进 安 进安给姑奶奶叩头。

法 成 罢了。侄儿为何到此？

潘必正 （唱〔前腔〕）有话难提，

骨肉相看两泪淋，

困龙失水难归去，

因此上远投栖。

法 成 原来如此。侄儿不必悲伤，有道是天有不测风云，

人有旦夕祸福，今科不中，再等来科。

〔陈妙常上。〕

陈妙常 （唱〔前腔〕）心下猜疑，

为甚堂前人语沸，

庭下探消息，

为甚事这等悲伤？

拜见师父！

法 成 妙常！这是我的侄儿潘必正。

陈妙常 是潘相公！

潘必正 姑娘，这位仙姑是？

法 成 名唤妙常，是我徒儿。

陈妙常 因何到此而来？

法 成 他是我的侄儿，因上京赴试落第，前来投我，骨肉相见，不胜凄惨。

陈妙常 原来如此。

法 成 如此如此，出家人少管闲事。下去：

陈妙常 是。（下）

潘必正 姑娘，看这庵中，翠柏苍松，清郁可爱，好一个幽静的所在哦！侄儿有一事相求！

法 成 何事相求？

潘必正 侄儿意欲暂时寄住在庵中，攻读诗书，以待来科。

法 成 侄儿有此志气，为姑怎能不允。不过，为姑有一句要紧的话，你要记住了！

潘必正 姑娘请讲！

法 成 女贞观中，素来清静，所有弟子尽都是女孩儿家，从无男人借住。你就在隔院住，务必谨守观中清规。若有差误，被施主见怪，为姑我吃罪不起啊！

潘必正 侄儿遵命。

法 成 妙清！

妙 清 师父！

法 成 你去东首碧筠楼上，收拾一间房间，与我侄儿安息。

妙 清 是。

法 成 侄儿，随我到斋堂去，为姑与你洗尘。

〔同下。〕

操 琴

〔潘必正上。〕

潘必正 （唱〔画眉序〕）

月明云淡露华浓，〔注一〕

欹枕愁听四壁蛩。

伤秋宋玉，

西风落叶，
梦闲步芳尘，
数落红。

小生潘必正。对此溶溶夜月，悄悄闲庭，背井离乡，
孤衾独枕，好生愁闷，不免到白云楼下闲步一回，
多少是好！（下）

〔陈妙常抱琴上。

陈妙常（唱〔滚绣球〕）

粉墙花影自重重，
帘卷残荷水殿风。
抱琴操向月明中，
香袅金猊动，
人在蓬莱第几宫。

小尼陈妙常。连日冗冗俗事，未曾整理冰弦。今夜
月明如水，不免弹《潇湘水云》一阙，少寄幽情则个！
（操琴）

〔潘必正上，听琴。

潘必正（唱）

步虚声度许飞琼，〔注二〕
乍听还疑别院风。
凄凄楚楚那声中，
谁家夜月琴三弄？
离情曲未终。

嗟，原来是陈姑弹琴！门儿半掩在此，不免到彼细
听一番。

陈妙常（唱）

朱弦声杳恨溶溶，
长叹空随几阵风。

潘必正 仙姑弹得好!

陈妙常 (惊)呀!

(唱)

仙郎何处入帘栊,

早是人惊恐。

相公此来,莫不是为听——

(唱)

云水声寒一曲中!

潘必正 小生孤枕无眠,闲步花荫,忽听琴声嘹亮,不觉步入,有罪了!

陈妙常 好说。小尼亦见月明如洗,夜色清凉,故而操弄丝桐,有辱尊听。请坐!

潘必正 有坐。

陈妙常 久闻相公精于琴理,意欲请教一阙如何?

潘必正 小生略知一二,只是弄斧班门,怎好出丑?

陈妙常 好说。定要请教!

潘必正 如此,请!

陈妙常 请!

〔潘操琴。

潘必正 (吟)

雉朝雊兮清霜,

惨孤飞兮无双。

念寡阴兮少阳,

怨鰥居兮傍徨,傍徨!

陈妙常 如乃《雉朝飞》也。君方盛年,何故弹此无妻之曲?

潘必正 小生实未有妻呵!

陈妙常 这也不干我事!

潘必正 敢求仙姑面教一阙如何?

陈妙常 既听佳音，以清俗耳，何必初学，又乱芳声！

潘必正 岂敢，请教！

〔陈操琴。〕

陈妙常 （吟）

烟淡淡兮轻云，
香霏霏兮佳音。
叹长宵兮孤冷，
抱玉兔兮自温，自温！

潘必正 妙呀！此乃《广寒游》也，正是出家人所弹。只是终朝“孤冷”，难消遣些！

陈妙常 相公言重，我们出家人有何难消遣处？

（唱〔朝元歌〕）

长情短情，
那管人离恨。
云心水心，
有甚心烦闷。
一度春来一番花，
又怎生上我眉痕？
云掩柴门，
钟儿磬儿枕上听，
柏子炉中焚，
梅花帐绝尘。

潘必正 （唱）

果然是冰清玉润。

陈妙常 （唱）

长长短短有谁评论，
怕谁评论？

潘必正 仙姑！

(唱〔前腔〕)

更声漏声，
独坐谁叩门？
琴声怨声，
两下无凭证。
翡翠衾闲，芙蓉月印，
仰三星照人有心，
只怕露冷霜凝。
衾儿枕儿谁温，

陈妙常 呀！相公，你出言太狂，屡屡讥讽，莫非春心飘荡，
尘念顿起，我去对你姑娘说，看你有何分解！

潘必正 小生信口相嘲，出言颠倒，望乞海涵！

(唱)

巫山恨云深，
桃源羞自寻。

仙姑呵！

你是个慈悲方寸，
望恕却少年心性，
少年心性。

告辞了！你肯把心肠铁样坚。

陈妙常 (背白) 岂无春意恋尘凡？

潘必正 今宵两下轻离别，一夜相思枕上看，相思枕上看。

(下)

陈妙常 潘相公，花荫深处好生行走！

潘必正 (复上) 借一个灯如何？

〔陈关门。〕

潘必正 呀！我看陈姑，十分有情，及至挑动，她又着恼。
不免躲在此间，听她说些什么！

陈妙常 潘郎呀潘郎，你是天生——

（唱）

俊生！

曾占风流性。

无情，有情，

只见他笑脸儿来相向，

我也心里聪明，

把脸儿假装狠，

口儿里装做硬。

我待要应承，

这，这羞惭怎应他——

应他那一声？

见了他，假惺惺，

别了他，常挂心。

看这些花阴月影，

凄凄冷冷，

照他孤零，

照奴孤零。

夜已深了，不免抱琴进去吧。正是，此情空满怀，未许人知道。明月照孤帏，泪落知多少，泪落知多少呵！

潘必正 小生在此听了半晌，虽则不甚明白——

（唱）

听她一声两声，

句句含愁闷；

看她人情道情，

多是尘凡性。

妙常！

你一阙琴声，凄清风韵，

怎教你断送青春，

那更玉软香温。

情儿意儿，

哪些儿不动人。

她独立理瑶琴……

啊呀！为何身上霎时寒冷起来了！

（接唱）

我独立窗台冷。

分明是“西厢”行径，

老天，老天。（作揖科）

早成就少年秦晋，

少年秦晋。

闲庭看照月，有话和谁说？梅花解相思，瓣瓣飞
红血，——瓣瓣飞红血！（下）

偷 诗

〔陈妙常上。〕

陈妙常 （唱〔清平乐〕）

西风别院，

黄菊都开遍，

溪鸟啼〔注三〕不知人意懒，

对对交颈池畔。

云淡淡，水悠悠，人倍凄凉 景暮秋。我诵经，
无断头，提起经儿泪珠流。懒把黄花插满头，见人
还自羞。奴，陈姑妙常，自遇潘郎之后，不觉心儿
恍惚，神思飘荡。对此困人天气，好生伤感。想我
在此出家，原非本心。只为身无所归，寄迹于此。

哪知弄假成真，到后来呀，不知怎生结果？今日闲
暇无事，不免转过禅堂，作诗一首，以消闷怀，聊寄幽
情。（入禅堂，作诗）“松舍……”，（向两边望）”
松舍青灯闪闪，云堂钟鼓沉沉，黄昏独自暗伤神，欲
睡先愁不稳。一念静中思动，转辗相思难忍，强将经
卷压凡心，怎奈凡心转盛。”懒提起——

（唱〔绣带儿〕）

把十二个时辰系惨凄，
沉沉的病染相思，
恨云笼残月天际，
更那堪孤雁啼声堆积。
几番长叹空白悲，
怕春去留不住少年颜色。
休辜负莺消燕息，
只落得向幽窗偷弹珠泪。

〔潘必正上。〕

潘必正 （唱〔宜春令〕）

云房静，
曲径欹。
欲求仙，
恨着那天台路迷。

小生潘必正。只为病体无聊，不免到白云楼下闲步
一回，多少是好！

（唱〔前腔〕）

问津何处，
傍青松，
掩映着花干树。

来此已是陈姑卧房，不免待我进去。陈姑！（介）妙

常不知到哪里去了？想是在禅堂诵经，待我转禅堂。（介）来此已是禅堂，不免捱身而入。（喊）陈姑！妙常！（见陈入睡）原来打睡在此！看她闭目攒眉，好比巫山仙女；手托香腮，又似杨妃寝睡。不要说别的，就是这睡态儿，令人一见，真个魄落魂消！看桌上有幅纸笺，不知写着什么？待我取来一看。（取诗，读）“松舍青灯闪闪，云堂钟鼓沉沉，黄昏独自暗伤神，欲睡先愁不稳。一念静中思、动，转辗相思难忍”……，哈哈！呀，作怪作怪！蹊跷蹊跷！（又读）“强将经卷压凡心，怎奈凡心转盛。”啊呵，陈姑做了情诗，芳心尽露了！

（唱〔前腔〕）

伴残灯香烧金猊，
提红珠情含绿绮〔注四〕。
心喜！
好一似天赋姻缘，
送来佳期。

妙呀！如今她心事已明，她就把脸儿扳起来，话儿说狠的，我也不怕了。待我唤她醒来。陈姑！

陈妙常 （唱〔雅里江头挂〕）

惊疑，
恹得人魂飞魄散。

潘必正 怎么又睡熟了？（唤）陈姑！

陈妙常 （唱〔前腔〕）

倦体轻盈，
情难扶起，

潘必正 有趣呀！（扶陈）

陈妙常 哎呀！（避开）潘相公！

潘必正 小生在此扶你!

陈妙常 呀啐! 你是个一

(唱〔前腔〕)

你是书生班辈,

好一个书生班辈。

潘相公, 你把奴看作甚么?

潘必正 你是仙姑!

陈妙常 非也!

潘必正 比作文君遇相如!

陈妙常 呀!

(唱〔前腔〕)

休认错仙姑比做神女,

休提文君佳趣,

这其间相如,

料难是你。

潘相公, 你与我出去。

潘必正 不出去, 你怎样?

陈妙常 不出去, 我要去告诉你家姑娘。

潘必正 到我姑娘跟前, 你告诉些什么?

陈妙常 说你……

潘必正 怎么样?

陈妙常 (唱〔前腔〕)

不说你别的儿来,

只说黄当门中秀才,

惹小尼们清静道姑。

你那里书也不读字也不写,

终日里搅乱禅堂,

成什么规矩,

是何样道理。（重句）

潘相公呵！

我要去告诉你家姑娘，
只说你秀士们偷香窃玉，
意乱心迷。

潘必正 不妙！我有绝妙的诉词在此，不来怕你。

陈妙常 啐，你敢是痴了！

潘必正 哪一个痴了？

陈妙常 你痴了！

潘必正 当真小生痴了么！陈姑呵！

（唱〔醉太平〕）

非痴！

青灯愁绪，
听黄昏钟鼓，
夜不安寝。
孤衾独栖，
未睡先愁不稳。

陈妙常 你睡不着，与我何干！

潘必正 （接唱）

我的相思——

陈妙常 出家人有什么相思？

潘必正 不是你的相思，是小生自己的相思呵！

陈妙常 你的相思，与我何干？

潘必正 特来向你诉苦啊！

陈妙常 阿弥陀佛！

潘必正 阿弥陀佛！

（接唱）

静中一念有谁知，

转辗相思难忍。
你把凡心自压，
只少个萧郎〔注五〕相伴，
和你同窗同枕。

陈妙常 （接唱）

看他脸儿涎情儿媚，
话蹊跷
把我心事猜疑。

潘必正 （接唱）

不必猜疑，
拾得一件东西。

〔陈急忙寻诗笺。〕

潘必正 陈姑，你在寻什么？

陈妙常 不要你管！

潘必正 不要我管，就是寻上一年二年也寻不着。

陈妙常 难道禅堂中还会出贼不成？

潘必正 禅堂出贼，必定是个熟贼。

陈妙常 拿来还我！

潘必正 问我要什么？

陈妙常 经卷一页。

潘必正 小生进来之时，倒拾得一页，不知是也不是！

陈妙常 谢天谢地！

潘必正 谢什么天地？

陈妙常 别人拾去，没得还我。潘相公定能还我。拿来！

潘必正 且慢，我还没有看过呢。待小生看过后，再来还你。

陈妙常 潘相公，你是看得不得的。

潘必正 小生为何看得不得？

陈妙常 你口吃五荤，怎能看得？

潘必正 正好，早上我是在姑娘处吃得早饭来的。

陈妙常 观不得。

潘必正 观得的。“松舍……”

陈妙常 潘相公……（欲夺诗）

潘必正 （躲开）那是抢不去的。“松舍青灯闪闪，云堂钟鼓沉沉”，这两句好象出家人口气。“黄昏独自暗伤，神欲睡先愁不稳”，唔，这两句变腔了。“一念静中思动，转辗相思难忍，强将经卷压凡心，怎奈凡心转盛”。呀，陈姑，这是《三宫经》，还是“弥陀经”？依小生看来，这是陈姑的“心经”！

陈妙常 拿来还我！

潘必正 不还你。

陈妙常 我要去告诉你家姑娘。

潘必正 不劳你去，我自己会去。

陈妙常 你与我出去！

潘必正 小生去也！（假意叫嚷）姑娘呀！陈姑……

陈妙常 （急）潘相公，请转！请转！（扯潘衣）

潘必正 （羞陈）陈姑！

陈妙常 （羞）啊吔！

潘必正 是你来叫我的呀！

陈妙常 是哪一个来叫你的！

潘必正 是你来扯我的！

陈妙常 是哪一个来扯你的！

潘必正 如此，小生要去了，你不要来叫我。（出门，又假意叫嚷）姑娘呀，陈姑……

陈妙常 潘相公请转！

潘必正 是你叫我转来的？

陈妙常 潘相公呵！

(唱)

这场冤情诉凭谁，
当初出口也难悔，
一点灵犀托咐你，
几番羞怯解罗襦。

潘必正 (唱〔江头送别〕)

含拜跪，(重句)
此情有谁堪比。
慢追思，(重句)
此德何年报取。
今宵牛郎织女，
银河咫尺间。
巧一似穿针会，
两下里青春浓桃艳李。

陈妙常 (唱〔窥老催〕)

输情输意，
鸳鸯已入牢笼计，
恩情怕逐杨花起。

潘必正 (接唱)

一首诗，两下缘，三生谜。

陈妙常 (接唱)

相看又恐怕相抛弃，
等闲忘却，情浓意，
不管别人憔悴。

潘必正 如此，我就对天设誓如何？老天在上，小生潘必正，若忘陈姑今日之情，永远前程不——

陈妙常 (掩潘口) 呸，读书人不是这般讲的。

潘必正 要怎讲呢？

陈妙常 待奴教与你。

潘必正 暖。

陈妙常 (唱〔猫儿坠〕)

苍天在上

照鉴俩心迹。

〔潘拉陈同跪。

〔进安喊上。

进 安 相公！相公！来此已是禅堂，等我张张看！（窥望）一只脚，两只脚，四只脚，……，跪落去哉！拜哉！拜哉！

潘、陈 (合唱)

誓海盟山永不移，

从今孽债染缁衣。

欢娱！

好一似双双凤求鸾配，

凤求鸾配。

陈妙常 (唱〔尾腔〕)

从今淡把峨眉扫，

做一个内家腔调。

潘必正 (唱〔尾腔〕)

我和你终日相思，

相思一担儿抛。

进 安 (大笑)哈哈！(下巴脱臼)

潘必正 陈姑，门外有人！

陈妙常 出去看来！

〔潘、陈开门出视，见进安。

潘必正 呸，狗才！

进 安 唔……(捂着下巴，逃下)

陈妙常 呀!

潘必正 陈姑不必担心，让我嘱咐他几句。(下)

〔陈下。〕

姑 阻

〔陈妙常上。〕

陈妙常 (唱〔月云高〕)

松梢月上，
又早钟儿响。
人约黄昏后，
春暖梅花帐。

潘郎约我在此等候，怎么这时候还不见到来？

(唱)

我倚定栏杆，
悄悄将他望。
猛可儿的花影动，
我便觉得心儿痒。

那边有声响，想是他来了！呀，原来不是。

(唱)

那声儿是风曳帘钩声韵长。
站在那边的可是……？(细望) 啐！

(唱)

那影儿是鹤步空庭理羽裳。

呀，等了这一回不见他来，我且回房去再作区处。
倦立庭前看月色，咳，且回鸳帐坐香消。(下)

〔潘必正上。〕

潘必正 (唱〔前腔〕)

梦回罗帐，
睡起魂飘荡。
才见芸窗月，
心到阳台〔注六〕上。
静掩书斋，
月下闲偷傍。

妙常有约，此时该去了。正是，三春花信曾有约，
七夕银河人又来。

〔法成上。〕

法成 欲觅闲消息，须教悄地来。夜深人不见，书馆为何开？我那侄儿哪里去了？啊呀，近日我见必正侄儿与妙常些蹊跷，不要做出什么事来，坏了佛门清规！

潘必正 呀！

（唱）

忽听花间语，
小鹿儿在心头撞。

嘎，妙……

法成 妙什么？

潘必正 原来是姑母在此？

法成 我问你妙什么？

潘必正 这妙么，喏，这庵内月亮分外光照呀！

法成 月亮到处一样，何分庵内庵外？你书不读，往哪里闲走？

潘必正 我……，因书房闷热，在亭子上乘凉。

法成 今晚如此凉爽，怎说闷热？

潘必正 姑娘是修真养性之人，自然不觉得热。侄儿……哎，热得紧哪！

（唱〔前腔〕）

为爱闲亭风露凉。

法 成 乘凉倒也罢了，为何如此慌张？

潘必正 （唱）

失候尊前心意忙。

法 成 （唱〔前腔〕）

书当勤读，

奋志青云上。

坐待春雷动，

一跃桃花浪。

潘必正 今晚怎么这等热！

法 成 （唱）

你姓字争先，

不坠前人望。

侄儿，莫怪我做姑娘的说你了！

潘必正 侄儿怎敢！

法 成 （唱）

你半夜花间月，

休去闲游荡。

潘必正 侄儿今晚是偶然闲走闲走的，不再玩耍了！

法 成 （唱）

好把流萤贮纱囊，

当惜春风又过墙。

〔潘焦急，张望。〕

法 成 你看什么？

潘必正 我看，看那棵桂树。姑娘你闻，香得很哪！

法 成 快去读书吧！

潘必正 让侄儿凉爽片刻，再去读书，好姑娘甯！

法 成 既然怕热，就随我到经堂去。经堂凉爽，最宜读书。

潘必正 哎呀姑娘，此刻倒凉爽多了，不热了！

法成 方才说热得紧，及至教你到经堂去，又说凉爽了。
这是怎么说的？

潘必正 我到书房去读。

法成 唔！你随我到经堂去，我打坐，你一边看书。待我入定时，方许你寢息，不可不依！

潘必正 姑娘，你在经堂打坐，侄儿在旁边看书，可不搅乱了姑娘的禅心？

法成 不妨，从来儒教通佛教。

潘必正 还是各自方便的好。

法成 胡说！随我来。

〔法成扯潘下。

〔陈妙常上。

陈妙常 （唱〔石榴花〕）

听残玉漏，

转辗动人愁。

嗟，思量起，

奴的脸含羞。

我把这玉簪儿，

敲断凤凰头〔注七〕。

方才月照中厅，如今月转西楼去了。

（唱）

奴这里，

孤孤单单暗数更筹，

今日个寂寞难受。

我想昨夜之事，不是出家人所为！

（唱）

只见潘郎人才出众，

言语温柔。

那时节，

顾不得羞耻，

因此上亭边守候。

奴与潘郎，可有一比。

（唱）

他可比墙外之蜂，

奴可比墙内之花，

蜂恋鲜花眷眷不舍，

鲜花恋蜂——

他却又飘然去了。

想昨宵两约之期，

咳噫！

到今朝，

风泣鸾愁。（重句）

唉，月转西楼，何必停留。且回房，闷悠悠！（欲下）

〔潘必正上。

潘必正（唱）

忙来月下那人留。

妙常，害你等坏了！

〔陈背泣。

潘必正 呀！

（唱）

往日见了小生，

欢天喜地。（重句）

今日见了小生，

何来恁般忧愁万千？

所为何来，（重句）
陈姑呀！
为甚事泪双流，
武陵人〔注八〕抱闷悠悠。
夜深沉，
不饵鱼儿，
我心中暗愁。

陈妙常 愁什么，将人丢下就是了！

潘必正 哎呀姑娘呀！

（唱）

这话儿好教我参不透，
只望楚雨巫云，
怎番做绿惨红愁。

陈妙常 （唱〔泣颜回〕）

从今休说那风流，
你本是绝义负情汉，
那有真心待奴身？
今情还未深，
恩还未深，
就是这般丢人，
那般丢人。
罢罢！休休；（重句）
噫呀冤家呀，
撇得我黄昏独守。

你来看，月转哪里去了？

潘必正 月转西楼去了。

陈妙常 却又来！

（唱）

等得我月转西楼，

将人便丢。

那些儿见你的情儿厚。

潘必正 啊呀，不是小生故意来迟！正走到半路，被我那心狠的姑娘扯住，只好回转，故而来迟。乞恕小生之罪，（跪）哎呀姑娘呀，你害得我好苦呀！

陈妙常 呀！

（唱）

看他愁模样，

堪爱堪怜，

定不是将没作有。

这等说，话儿讲明了，起来吧！

潘必正 你闹得我紧，我怎敢起来！

陈妙常 叫你起来便起来啵，这成什么模样儿！

潘必正 要我起来，你笑一笑，我才敢起来！

陈妙常 这个我倒不会笑。

潘必正 那我倒不会起来了。

陈妙常 （笑介）起来！（扶潘起）

潘必正 妙常呀！

（唱〔前腔〕）

一日隔三秋，

鸳鸯牢结绾心头。

我若作蝶浪蜂游，

老天！老天！

须教是裙马襟牛。

陈妙常 （唱〔尾腔〕）

从今莫忘神前咒，

今夜情心难罢休。

潘必正 (接唱)

怎能够

闰一个更儿相聚久。

法成 (内喊) 必正侄儿!

〔陈、潘急下。〕

法成 (喊上) 必正侄儿! (寻觅) 他逃出经堂, 又不在书房。东寻西找无踪影, 唔, 此事令人费思量。(下)

催 试

〔法成上。〕

法成 (念) 恼恨必正太荒唐,

败坏佛门理不当。〔注九〕

我想陈姑妙常与我侄儿, 两下青春佳丽, 意气相投, 每每花前月下, 事涉东遮西掩。看他鼠窃, 使我狐疑。若还做出事来, 败坏山门, 有沾清白, 如何是好? 早晚间叫我哪里防得这许多? 不免唤进安出来, 收拾行李, 打发他临安赴试, 绝了他眼前往来, 有何不可! 进安哪里?

〔进安上。〕

进安 (念) 堂上闻呼唤, 阶前听使令。

姑奶奶有何吩咐?

法成 你家相公哪里去了?

进安 啊……! 上西花园背书去了。

法成 真的背书去了? 不可说谎!

进安 这……, 他是这么说的啊!

法成 你去收拾行李, 即刻跟随相公去临安应试。

进安 晓得。咳, 介着急个。正是, 平地风波起, 暗里凤鸾

分。

法 成 转来!

进 安 姑奶奶!

法 成 你自言自语说些什么?

进 安 小人没有说什么,只叹了一口气。

法 成 你快去请相公到来。

进 安 是。(喊)大相公快来!(下)

〔潘必正上。〕

潘必正 (念)梦里鸳鸯惊拆散,醒来眼泪未曾干。

姑娘拜揖!

法 成 罢了,一旁坐下。

潘必正 是。不知姑娘有何训教?

法 成 侄儿,想当初父母生你,指望你成名,你青云未上,金阶未登,总是心上一件不了之事。如今春期将至,你收拾书囊,前往临安,博得一官半职回来,不负唔所望也!

潘必正 试期还早得很,待等明春去也不迟。

法 成 你在这里,也不得心静。长此以往,怕荒废了功课,莫若早去临安,发奋读书,以求上进。

潘必正 姑娘,你莫非嫌侄儿在此打扰了么?

法 成 我们不嫌你打扰,只怕有人打扰了你啊!

潘必正 这……,待侄儿收拾收拾,过几日去往临安,也就是了。

法 成 适才我已叫进安替你收拾齐备,少时同到江边,雇船送你前去。

潘必正 今日就要前去么?

法 成 正是。

潘必正 我舍不得……

法 成 你舍得什么？

潘必正 舍不得姑娘。

法 成 不必如此。得中回来，还有相见之日。

〔妙清暗上。

潘必正 咳……，待我辞了各房姑姑再走。

法 成 她们正在清修，不必了。

潘必正 啊姑娘，难道侄儿在此搅扰一场，不辞而别，就这样走了不成？

法 成 既然如此，叫她们到这里一见也好。

妙清！

妙 清 庵主！

法 成 去请各房姑姑前来。

妙 清 遵命。（欲下）

法 成 啊，妙常在抄写经卷，不来也罢。

妙 清 是。（下）

〔进安上。

潘必正 进安，哪个叫你收拾行李！

进 安 姑奶奶吩咐的呀！

潘必正 都是你在此胡闹，打扰了姑母清兴！

进 安 （自语）你看我多少倒楣！

〔众尼上。

众 尼 （念）忽听师父传，迈步到跟前。

参见师父！

法 成 罢了。

众 尼 师父唤我前到此何事？

法 成 我侄儿今日要往临安赴试，特地向你们辞别。

众 尼 潘相公要去了？在此多有简慢！

潘必正 好说。小生在此多有打扰了！

众 尼 潘相公此去一定得中高魁!

潘必正 多谢众位姑姑的吉言!

法 成 妙清,看酒!侄儿,我有酒一杯,但愿你步去马回!

潘必正 多谢!趁西风——

(唱〔催拍〕)

快着祖鞭……

〔陈妙常急上,与潘招呼,法成未见。〕

法 成 侄儿!

潘必正 在。

法 成 (接唱)

当及时看花上苑,

休得留连。(重句)

你是瑚璉〔注十〕、虹霓,

怎做狐首鸿磐,

休恋燕友莺俦,

月下花前。

众 尼 (唱)

你此去,

献纳争先,

亲玉陛,

谒金銮。

法 成 啊,侄儿,饮了这杯酒,也好早早登程。

潘必正 是是是,多谢姑娘!

(唱)

把泪偷弹,(重句)

我有千种离愁,

两下难言。

陈妙常 (唱)

意惹情牵，情牵，
顿教我肠断心剜。

潘必正 (唱)

非是我一旦间将你抛闪。

法成 咳！你此去上京求取功名，怎说“抛闪”二字？

潘必正 (唱)

姑母你因甚的刻不容宽？

法成 怕你在此废荒了学业，乃是好意啊！

潘必正 (对陈，唱)

万金躯须保重切莫轻残！

法成 为姑母自己知道，你放心好了！

潘必正 (对陈唱)

意如石心如铁铁石一般。

法成 这才是有志气的，明春一定高中了。

潘必正 (唱)

达临安顷刻间鱼雁回转。

法成 快些寄信回来，我好放心。

众尼 潘相公请干一杯！

潘必正 与众姑姑辞别一番。

众尼 有高才，定当名显。愿你此去步步平安。

潘必正 蒙相看，可称有缘。

众尼 佛门大无边，千里结善缘。

潘必正 无情剑，划断善缘。

法成 侄儿，快快去吧！

潘必正 姑娘，众仙姑，我那妙……

众尼 妙什么？

潘必正 庙内众仙姑……，慰相思，梦里团圆。

众尼 阿弥陀佛！阿弥陀佛！罪过罪过！

法 成 侄儿好动身了。（念）此去芙蓉匣剑安。
潘必正 （念）只愁风雪阻江关。
陈妙常 （念）今朝不是轻离别。
潘必正 （念）两下重面难上难。
法 成 唉，说到哪里去了！（对众尼）你们各自回房去吧。
我送侄儿到江口，即刻就回的。
众 尼 是。（下）
进 安 少爷走吧！
潘必正 要你多嘴作甚？
法 成 侄儿走吧！
潘必正 唉！
〔同下。〕

送 别

〔法成上，进安、妙清随上。〕
法 成 侄儿，（向内）走快些吧！
〔潘必正上。〕
潘必正 唉！
（唱〔齐天乐〕）
天高云淡，
蓼风秀衣单。
心凄惨，
今日别去何时还？
泪珠弹，
离绪万千。
你年迈无亲，侄儿理当在此多住几日才是。
法 成 侄儿，男儿当立大志，休得苦苦留恋这儿女情长！

潘必正 （突然地）嗟呀姑娘！

法成 为何这等大惊小怪？

潘必正 我们转去了吧！

法成 做什么？

潘必正 侄儿还有些要紧书籍，不曾带得，转去取了来。

法成 什么要紧的书籍？

潘必正 《大学》、《中庸》，还有……

法成 什么要紧书籍，到临安买上几部，也就是了，何必这样大惊小怪！来！

潘必正 （唱）

欲待将话遮掩，

怎奈她不听言，

只得赴江关。

法成 来此已是江边，进安，唤船过来！

进安 喂，船来！

船家 （内应）来哉，来哉！（上）到哪里去？

进安 到临安去，要多少银子？

船家 到临安去要一两二钱银子。

进安 一两二钱太多了，我还你一个价钱。

船家 多少？

进安 六钱。

船家 哎呀，太少了。

进安 那你说个公道价钱来就是哉。

船家 公道价钱么，……，你给我一两银子。

潘必正 胡说！到临安去哪里用得一两银子，真正岂有此理。
姑娘回去吧！明日再来，明日再来。

法成 嗟，我就与他一两银子。啊，船家，快快将船靠岸。

船家 （旁白）到底出家人，大方得很哪！

〔船家将船拢岸，下船系缆。〕

潘必正 咳，一两银子，实在太多了。姑娘，我们还是回去了吧！

法成 你就快些上船去吧！

〔船家搭跳。〕

进安 相公，上船吧，

船家 （搭扶手）请上船来吧！

法成 侄儿上船去吧！

潘必正 （无奈）唉，上船吧！（欲上船又止步）哎呀，好大的风哪！姑娘今日，风浪太大，只恐路上凶险，去不得！

船家 这位相公想是没有出过门，这江中无风也有浪，今日的风浪还不大呢！

潘必正 如此，侄儿拜别了。

法成 不必了，上船去吧！

潘必正 是。（上船）

法成 船家，这是船钱（给银）。一路之上，小心照料，中途切莫停留，必须直放临安。进安，你听仔细，若是中途停留，听任你家相公登岸闲游，小心你的狗腿！

进安 是。

法成 侄儿，此去不可转来，我在望江楼上还要目送你一程。船家，开船吧！

船家 是。

潘必正 姑娘，改日再来看望于你。

法成 你的功名要紧，不必念念不忘了！

船家 （对法成）老师父，再见了……！呼啰啰啰啰……
〔摇船下。〕

法成 唉，这才去了我一桩心事。阿弥陀佛！

——终

【注 释】

- 〔一〕 “露华浓”三字取自李白《清平乐》。
- 〔二〕 许飞琼，仙女。班固《汉武帝内传》：“……（王母）又命侍女董双成吹云和之笙，石公子击昆庭之金，许飞琼鼓震灵之簧。”
- 〔三〕 水鸟名，色紫，似鸳鸯，故又名紫鸳鸯。
- 〔四〕 绿绮，古琴的代称。傅玄《琴赋序》：“……司马相如有绿绮。”又，李白《听蜀僧浚弹琴》：“蜀僧抱绿绮，西下峨眉峰。”
- 〔五〕 萧郎，或指萧史。相传为春秋时人，善吹萧，秦穆公以女弄玉妻之。一夕吹萧引凤，夫妻乘风仙去。
- 〔六〕 阳台。宋玉《高唐赋序》：“昔者先王赏游高唐，怠而昼寝，梦见一妇人，曰：‘妾巫山之女也，……’王因幸之，去而辞曰：‘妾在巫山之阳，高丘之阴，旦为云朝，暮为行雨，朝朝暮暮，阳台之下，’后因称男女合欢处为阳台。
- 〔七〕 陈妙常“敲断”玉簪，似觉突然，原本如此。
- 〔八〕 武陵人，不明其义。若指晋陶渊明《桃花源记》所叙武陵人，则与潘必正“武陵人闷悠悠”意亦不叶。
- 〔九〕 这类水词，与全剧典雅、准确的语言风格殊不统一。
- 〔十〕 瑚璉，古代宗祠中盛黍稷的祭器，用以喻人有立朝执政的才能。苏轼《送程之邵金判赴阙》：“念君瑚璉质，当今台阁宣”。

调

腔

三元记

雪梅教子

新昌调腔剧团演出本

内容提要

秦雪梅寡居守节，以机织度日，抚育夫妻所生子辂儿如已出。一日，因辂儿贪玩，教之不听，反而出言不逊，得罪了她。她怒断机头，表示从此不再教子。经过公公劝说，辂儿认错，才平息怒气，教子不辍。

注，《雪梅教子》为戏文《商辂三元记》（亦名《断机记》）之一折。《今乐考证》注云：“当即沈寿卿作”。考商辂（1414——1486）为明朝大臣，生于浙江淳安，以谨身殿大学士致仕。父名仲宣，不叫商霖。断机教子事，据庄一拂《古典戏曲存目汇考》云：“按此乃照章纶事……，事载《温州府志》、《情史》、《名山藏》诸书。纶与辂同时人，或者借取为题材。”

全国诸剧种大都有此剧目，或全剧，或单折，情况不一。而新昌调腔则仅有《雪梅教子》一折。剧中秦雪梅、辂儿、公公、婆婆四个人物，由于全都处在严教和溺爱的是非冲突之中，态度老实鲜明，性格表现较为充分。而爱玉，因家庭地位的卑下，戏就不多；又如最后秦雪梅的唱词长达五十余句……等等，都可看出调腔此剧有它自己的特色。

校勘 金松

人物：秦雪梅 辂 儿
公 公 婆 婆
爱 玉

雪 梅 教 子

〔秦雪梅上。〕

秦雪梅 （唱〔一江风〕）

家园勤守，
费尽了多少计谋。
为孩儿守节，
方知道事在绸缪。
床头万贯终须有，
海水泱泱要逝流，
勤守，
为人不可一日无谋。

〔崔童上。〕

崔 童 （念〔三角板〕）

忙忙走，走忙忙，
可恨辘儿太猖狂。
有母生，没父养，
没有儿子逞甚么强？
赶到他家——
他家闹一场。

到哉！眼泪没有哉。馋吐〔注一〕搭点东，当当眼
泪。（进门）喂，老亲娘，僚辘儿打煞人哉！

秦雪梅 打煞哪一个了？

崔 童 打煞崔家个逃生。

秦雪梅 崔家的学生。

崔 童 学生，学生。今日千张不在。

秦雪梅 先生不在。

崔 童 先生不在，大家出了猪栏门。

秦雪梅 出了书院门。

崔 童 书院门，书院门。书院门外玩耍玩耍。我话捞子，係
貉儿话勿好。我话踢球，係貉儿又话勿好。係貉儿
要吟诗答对。我话吟诗答对没有千张……

秦雪梅 没有先生。

崔 童 貉儿当了先生。我话依小小年纪，哪里好当先生。
貉儿话年纪虽小，独占为颠。

秦雪梅 独占为先。

崔 童 独占为先。我话请先生吃屑头。

秦雪梅 出课头。

崔 童 请先生出课头。伊出“山间梅开”，我对“乡下老
人”，伊话要对“园中李白”。我勿服，伊把我“乡
下老人”柯牢，“嘹啦嘹啦”就打哉。

秦雪梅 你对错了。

崔 童 勿错个！勿错个！

秦雪梅 后来便怎样？

崔 童 伊话饶我一个字，出“三竿竹”对“一支花”，我
对了“孔一文”。一支花伊勿打，把我“孔一文”
柯牢又“嘹啦嘹啦”打哉！

秦雪梅 又是你对差了。

崔 童 我勿错个。

秦雪梅 后来又怎样？

崔 童 伊又饶我一个字，出“青松”对了“老柏”。我话
“青松”要对“阿爸”伊老柏勿打，把我“阿爸”
柯牢又“嘹啦嘹啦”打哉！

秦雪梅 你还是错了。

崔 童 我勿错个。

秦雪梅 快不要如此，我拿些果儿你吃！

崔 童 啥人要依果儿吃！叫轱儿走出来把我打好哉。

〔秦雪梅给果子，崔童出。〕

崔 童 别人家来冬讲〔注二〕，轱儿一个爹，两个娘，我么，一个娘有十七、八个爹。伊〔注三〕还是亲娘，还是晚娘，我去问问伊来。（进）

秦雪梅 小子为何去而复返？

崔 童 别人话轱儿一个爹，两个娘，我呢，一个娘有十七、八个爹。依是亲娘呢，还是晚娘？

秦雪梅 我是他的亲……

崔 童 格〔注四〕倒还好，依是伊〔注五〕个亲。若还是晚，煞煞伊个晚……

秦雪梅 走，还不走！

崔 童 （逃出）我亏得会逃。若还勿会逃，两撮癞头毛把伊抓牢，又要敲哉！

（念）小子本姓崔，时常作胡赖。骗些果儿吃，啷，将身做买卖。（下）

秦雪梅 畜生呀畜生，我道你在学堂攻书，谁知与人相争，待等回来，怎生见得我也！

（唱〔前腔〕）

思量春与秋，

稍不觉，

三五光阴去闲游。

为儿守节。

方知道岁月难留。

一心要学孟轲母，

床头万贯终须有，

海水泱泱要逝流，
往休，
为人不可一日无谋。〔注六〕

〔轱儿上。

轱 儿 （唱〔不是路〕）

趑到家台。
同学相邀打绣球，
乐悠悠。
高堂慈母望疑眸，
转过娘亲跟前忙顿首。

秦雪梅 （接唱）

问儿曹，
今朝文章攻多少？
一桩桩，一件件，
背与娘听，
解娘的烦恼。

轱 儿 （接唱）

娘听告，
只因先生人请饮香醪，
整日间未把书教。

孩儿拜揖。

秦雪梅 罢了。

轱 儿 孩儿要吃饭。

秦雪梅 背了书再吃饭。

轱 儿 吃了饭再背书。

秦雪梅 总总背了书再吃饭。

轱 儿 今日先生未教。

秦雪梅 昨日旧书拿来背。

骆 儿 孩儿忘了起头。

秦雪梅 为娘与你起头。

骆 儿 多谢母亲。

秦雪梅 “曾子曰”。

骆 儿 “曾子曰”。

秦雪梅 “吾日三省吾身”。

骆 儿 “吾日三省吾身”。

秦雪梅 “为人谋而不忠乎”。

骆 儿 “为人谋而不忠乎”。

秦雪梅 背下去。

骆 儿 “背下去”。

秦雪梅 哇！你这畜生，我道你在学堂攻书，原来果真与外人相争！

骆 儿 母亲，这是哪个来讲的？

秦雪梅 崔家学子，手拿石块，赶上门来，口口声声说要打死你这畜生，是为娘陪过小心，他才得回去。

骆 儿 母亲，崔家学子吟诗吟不过孩儿，答对也答不过孩儿，还说孩儿打他！待孩儿手拿石块跑上门去，打还了他！

秦雪梅 哇，你这小畜生！你不去打别人，别人怎敢打你？你不去骂别人，别人又怎敢来骂你？别人家孩儿与人相争，有父在前，母在后，兄在前，弟在后；你这畜生与别人相争，抬头一看，可知道是前后两空啊！畜生哪！
（唱〔前腔〕）

你若是靠着堂上公婆，〔注七〕

公婆年老。

你若是靠着父亲，

父亲早早亡了。

你若是靠着二位娘亲，
乃是女流之辈，
能说不行了。

我的儿！

（接唱〔水月镜花〕）

我为甚的把空房独守，
撇得我有前无后？
有道登天步步难，
青灯贡卷要勤劳，
眼前举止轰轰烈，
未必生成便做官。

我的儿！

（接唱）

实指望一朝荣耀，
你是个男子汉来大丈夫，
必须要学关张觅封侯。

骆 儿 母亲，今日不读有明日，今年不读有来年啊！

秦雪梅 （接唱）

有道是一寸光阴一寸金。
寸金难买寸光阴。
寸金失掉犹且可，
失却光阴哪里去寻？
畜生呀，为人需要惜光阴。

骆 儿 （不理，作骑马状）马来也！

秦雪梅 说得我舌枯唇焦，他却全然不听。今日不打，还待何时也！

（接唱）

今日里不训教，

异日里总难成材。

娘要打……！

辘 儿 且慢。母亲，你要打，自己生两个儿子出来打打。
别人家儿子谁要你打？你好不识羞！

秦雪梅 呀！

（接唱）

哎呀罢了么天！
奴家秦氏雪梅，
虽然非他亲生母，
也是与你爹爹结下缘。
从今后有口不来骂你，
有手不来打你，
成龙成虎由你去闲游，
我好没来由！

啊呀商郎我的夫！

（接唱）

你在鬼门关上相等候，（重句）
夫妻重逢到幽州。
罢休！
到如今织什么机？
教什么子？
倒不如剪断机头，
剪断机头。

辘 儿 哎呀，大娘呀！

〔辘儿拉秦，被秦推倒。

〔公公、婆婆上。

公、婆 （唱）〔注八〕

老公婆年迈衰老，

贤媳妇苦守节操。
亲生儿勤攻读膝下行孝，
倒做了颜回殇早。

轱 儿 哎呀公婆啊！
公、婆 孩儿为何在此啼哭？
轱 儿 大娘在此打我。
婆 婆 为啥个事体打依？
轱 儿 道我只会读会，不会吃饭，在此打我。
婆 婆 那格话？只会读书勿会吃饭要打哉，调转仔头，只会吃饭勿会读书介是要杀头哉！
公 公 婆婆，此话差了！
婆 婆 老老，寡妇个心肠来东变哉！
公 公 （唱）

能不是欺大压小？〔注九〕

婆 婆 老老且在此地扳一扳！
公 公 站一站。
婆 婆 待老太婆去话两句来。
公 公 闲话少讲。
婆 婆 我个人从来勿会多话个。（对秦）媳妇小姐，你自家守节勿愿，到我轱儿头上来出屁！
轱 儿 出气。
婆 婆 媳妇小姐，有道寡妇寡妇，四十难过；过了四十，才算寡妇。我一家好象天上一片星，轱儿可比一轮月，一片星单靠一轮月个！

（念〔三角板〕）

有心教儿子，〔注一〇〕
何必将他苦惩治。
我家只有这棵苗，

为甚的打得他哭嚎啕？

乱九霄？

不生啊不养，

不知啊痛养。

寡妇们心肠不好，

心肠格烂掉。

天下只有三般毒，油煎豆腐煮勿熟〔注一一〕，寡妇格心肠，毒毒毒！

轱 儿 （对婆婆）毒毒毒！

婆 婆 畜生！只好搭我阿婆毒毒，勿可让依个畜生毒。南无阿弥陀佛！

〔爱玉上。

爱 玉 （唱）

忽听机房闹吵，

上前去问个分晓。

公婆在上，媳妇万福。

婆 婆 万福，万福。自家儿子，把别人家打得啼啼哭哭！
公 公 成不得人家了！

婆 婆 象啥个样子！〔注一二〕
爱 玉 呀！

（唱）

公婆烦恼在中堂，

姐姐闷坐在机房，

轱儿一旁啼哭，……

晓得了！

定是轱儿不肖，

眼见这机绳断了，

为甚为把成功毁掉？

莫不是堂上公婆年纪老。
语言有些颠倒，
但不知因何事故，
这令得贤姐姐，
在此间耽烦受恼，
耽烦受恼。

秦雪梅 - (接唱)

贤妹妹且听告，
非是我成功毁掉，
为只为爷儿不肖，

爱玉 畜生！

秦雪梅 (接唱)

他那里书不读来字不写，
常与那学子们寻非争闹。

爱玉 公公怎么说呢？

秦雪梅 (接唱)

公公道奴家欺大压小。

爱玉 婆婆呢？

秦雪梅 若说婆婆的言语，莫道奴家，就是贤妹妹听了，也会惨伤的呀，贤妹！

(接唱)

婆道我寡妇们心肠不好，
心肠烂了。

贤妹！

从今后，
你的儿子自去教，
我也不来枉徒劳。
再若教导，

又恐怕恩将仇报。

恩将仇来报。

爱玉 呀！

（接唱）

果真是轲儿不肖，

只令得大娘焦躁。（对轲儿）

你这畜生，你道大娘是何等样人？她是丞相之女，
千金之体啊！畜生呀！

（接唱）

她本是陶朱富豪，

甘守节，

松筠节操。

她也曾闭门伴读训儿曹，

比孟母，比孟母，

古今稀少。

你理该做上等之人，不可做下等之人，畜生呀！

（接唱）

你今不听大娘谆谆教，（重句）

只怕你伶仃流落，

流落啊伶仃，

必定要做河上浮藻。（对秦跪）

贤姐姐容奴哀告，

一来看公婆年老，

二来看良人丧早，

三来看贱妾薄面，

仍旧把轲儿教导，

教导他超群早显耀。

漫谈公婆与奴家，

就是商官人，
他在地府、阴司、九泉之下，
感恩怀抱。
你的名儿，
青史名标。

秦雪梅 贤妹请起！从今以后，我永不教导这畜生了！

爱玉 （起立对轱儿）你这畜生！我今不打，你怎会成材哪！（欲打）

婆婆 （阻止）你好会做娘！把我走进去，烧夜饭去哉！
〔爱玉下。〕

婆婆 （对轱儿）孙儿，大娘教导不教导你？
轱儿 不教导。

婆婆 “煞格！煞格”！〔注一三〕

轱儿 “煞格！煞格”！

公公 媳妇小姐！谁是谁非，上堂来讲。

婆婆 （对轱儿）僚公公来东话，谁是谁非，上床来讲。

公公 咳，上堂。

婆婆 上堂上床，差得一个字！（对秦）叫依上堂去讲。

秦雪梅 媳妇晓得。

（唱）〔注一四〕

老公婆，

容媳妇一言禀告。

你媳妇怎学得断机孟母？

为只为，我儿不肖。

他那里书不读、字不写，

每常行（与）学子们事非寻闹。

公公 媳妇小姐，你在机房，轱儿在书房，你怎生晓得？

婆婆 阿哉〔注一五〕老老，伊个人有耳报神带东个！

秦雪梅 媳妇在机房原是不知，只因崔家学子，手拿石块赶上门来，口口声声说要打死这畜生，媳妇陪了小心，他才得回去。后来轺儿回家，媳妇打了他几下，禁他的下次。

公 公 理当如此。

秦雪梅 （唱）

不想他出言唐突。
他说道，
你媳妇不是他的亲生母。
哎呀老公婆！

公 公 他年纪小！

秦雪梅 （唱）

公公道他年纪小，
他人小心不小，
说出话来如山倒。
不以我为德，
反将我为仇，
断机为誓，
永不教导。
宠孙之心，
永不相扰。

婆 婆 原告讲过哉，被告来！被告来！

公 公 咳，又不是打官司。

婆 婆 （对轺儿）快去讲！〔注一六〕

轺 儿 孙儿晓得。

（唱）老公婆，
容孙儿一言禀告，
非是我为人不肖，

只因先生被约饮香醪，

闲无事离了书斋，

每常价学子们寻非争闹。

崔家父子骂孙儿不好！他骂我没父教训，又骂我是水上浮漂！

公 公 小小年纪，晓得什么水上浮漂！

婆 婆 老老，水上浮漂是河港里个绷鼻头草。

辘 儿 水上浮漂有什么好处来！

（唱）

似这等无根无本无有下梢。

本要回来告诉大娘一个分晓

又谁知把孙儿究拷。

大娘若还好好儿地问孙儿，那书么，孙儿还背得下去呵！

（唱）

手儿里拿着一根机条，

吓得我乱慌慌，

一霎时寻思不到。

只因为有句话儿回错了，

恼得大娘，

眼中流血，心内焦躁，

心中焦躁。

怒冲冲把机头断了，

机头断了。

哎呀，儿的大娘呀！

有道是天能盖地，大能容小，

此事总是儿不肖。

望大娘轻怒轻饶，

饶我这一遭!

婆婆 轱儿，大娘教导勿教导?

轱儿 教导个。

婆婆 (指轱儿) “煞个! 煞个”!

轱儿 (学样) “煞个! 煞个! 煞个”!

公公 这桩事情总是老公婆之故!

婆婆 暖，为啥变做老太婆之故?

公公 一出堂来，你就说寡妇心肠不好。

婆婆 依话道欺大压小。

公公 我只有一句。

婆婆 我也是一句。

公公 到媳妇小姐跟前去陪礼!

婆婆 歇哉! 我是大，伊是小，陪礼，勿去个。

公公 去不去?

婆婆 勿去。

公公 我就……(欲打)

婆婆 依勿要“就”……，老夫老妻哉，难看勿难看! 我去好哉，我去好哉。(对秦)清早起来，一爬两爬爬将出来——

轱儿 走将出来。

婆婆 依个畜生! 我年纪大哉，走勿动，只好爬哉。

轱儿 总是走将出来。

婆婆 走出来，走出来。(对秦)阿哉，媳妇小姐，我清早起来，……嘻嘻，把我二老可比做怪猪怪狗!

公公 咳，三两句话不会讲，猪狗倒被你比尽了，哪里看得，站站远些!

婆婆 “造话”〔注一七〕我勿会话个!

公公 媳妇小姐请来见礼!

秦雪梅 媳妇万福。

公 公 请坐！

秦雪梅 告坐。

婆婆 喔，“见礼，请坐”，这两句白话末，我也会话个。

公 公 媳妇小姐，那年我亡儿在你府上攻书的时候，观见小姐容貌，回来染成一病，求神不灵，吃药无效，二老无计可施，只好央谋前去说亲。你令尊大人说，秦家三代不招白衣女婿，若要与我女儿成婚，除非金榜题名。媒人回来一说，我亡儿病体加重。二老只得将爱玉推入房中，叠被铺床，煎药煮粥。五月夫妻，倒有三月身孕。后来我儿去世，多承媳妇小姐过门吊孝。爱玉不知事理，在孝堂哭了一声“夫”，小姐回言道：“夫乃妇之天，谁人敢浪言？”二老慌忙出望，说明情由，媳妇小姐不弃寒门，立志守节。我想守节二字，乃是一桩美事，又是一桩难事；”门前三尺雪，终非一日寒”。后来生下轱儿小畜生，老天可怜，不绝我商门之后。如今为了细细小事，媳妇小姐断机为誓，永不教导于他。我想此儿若不教导，他好比没眼之蛇，无脚之蟹。我二老也有一比，可比一叶孤舟，一撑撑到大江之中，失了舵桨，两，两，两不着岸了呵！

公、婆 （唱〔不是路〕）

回首望高堂，
两鬓白如霜，
不看死的面，
还需要，
看待我两个老姑嫜。
贤媳妇请息怒，
我孙儿年纪小，

严教诲理所应当，
理所应当。

〔公、婆跪下，轱儿随着跪下。〕

秦雪梅 可不道急死媳妇了！

公 公 媳妇小姐答应教导，才得起来。

秦雪梅 可不道急死媳妇了！

公 公 媳妇小姐答应教导，才得起来。

秦雪梅 媳妇答应就是。

公 公 好！

婆 婆 妙！

公 公 （唱）

这的是商门有望，
商门有望。（站起）

婆 婆 （站起，膝痛，与公公互相扶持）三脚香炉介哉！

〔注一八〕

〔轱儿要站起。〕

公 公 跪下。你要亲口求大娘教导于你，大娘答应了，才可起来。

婆 婆 若还勿答应呢？

公 公 跪到明日清早。

婆 婆 轱儿，把婆婆个铺盖拿出来。

轱 儿 拿出来做啥用？

婆 婆 依公公来东话，大娘教导还好。

轱 儿 勿教导呢？

婆 婆 要依跪到头上出草。

轱 儿 勿是，是跪到明日清早。

婆 婆 这倒还好。媳妇小姐，做依勿着，依答应教导就是哉。

索雪梅 若要媳妇答应，轱儿手执家法，跪媳妇跟前，打他一个百数。

婆婆 歇哉！依把伊打打杀，我一家还是吃黄陈米饭去，还是吃山东米饭去？〔注一九〕

公公 （对婆婆）媳妇小姐怎么讲？

婆婆 要轱儿跪在伊跟前，打一个万数。

公公 轱儿！

轱儿 公公！

公公 手捧家法，跪在大娘跟前，求她打个百数。

轱儿 我不去。

公公 你不去，我就……（欲打）

〔轱儿吃惊，逃开。〕

婆婆 勿要“就……”，把依就了就，昨夜尿头都吓出来！

我叫伊去好哉。轱儿，手捧家法，到大娘跟前去，讨她打个百数，婆婆帮衬依。

〔轱儿走向秦，秦怒视。〕

轱儿 （害怕，哭）婆婆呀……！

婆婆 （哭，急忙抱住）快努努！〔注二〇〕勿知打得奈格东哉！〔注二一〕

轱儿 婆婆，没有打过。

婆婆 没有打，依为啥啼哭起来？

轱儿 婆婆，大娘双眼睛！

婆婆 歇哉！画上个龙眼虎眼婆婆都看到过，大娘双眼睛怕啥西？〔注二二〕

轱儿 婆婆，依去看看看！

婆婆 老太婆去看看看！（一看）啊唷唷，媳妇小姐，依双眼睛非但轱儿看了有点怕，就是我阿婆看了，也有点怕。做依勿着，收格两、三寸。

格 儿 两、三分。

婆 婆 暖，两、三分，两、三分。“塞里里个塞”〔注二三〕，变画眉眼哉，好看起来哉。（对格儿）依再去好哉！

格 儿 （举家法）请大娘打！

秦雪梅 打多少？

格 儿 打一千，一万。

秦雪梅 哪个讲的？

格 儿 是婆婆讲的。

秦雪梅 照打！（打势）

格 儿 （哭）啊呀娘呀！

婆 婆 （笑）快努努！勿知打得奈格东哉！

公 公 媳妇小姐，你为何打不下去？

秦雪梅 媳妇未曾打下，婆婆啼哭起来，叫媳妇如何打得下去？

婆 婆 歇哉！依打么打自己的儿子，我哭么哭商霖〔注二四〕介肉！（哭）啊，格儿呀！

秦雪梅 如今不来打你，去叫一个保头人来。

格 儿 公公，大娘不打孙儿，你把孙儿保一保。

公 公 打死你这畜生也不来保你。

格 儿 不要你保，我叫婆婆去保。婆婆，大娘不打孙儿，你把孙儿保一保。

婆 婆 介好个，保头人现现成成来呀〔注二五〕，我去保。

公 公 保，保，连保头人一起赶出。

婆 婆 格儿，奈公公来东话，保，保，连保头人一起赶出。乡下人种田倒退转，江西人补碗自顾自〔注二六〕，我勿管，我勿管。

格 儿 我勿要依保，我叫二娘去保。（向内）二娘暖，阿

婆不保孩儿，二娘把孩儿保一保！

爱玉 （内声）打死你这畜生，不来保你。

辘儿 也勿要依保。我叫大娘去保！

公公 大娘是对头！

辘儿 啊呀且住，辘儿好生命苦，苦得爹爹在此，好与孩儿保一保。啊呀大娘呀，孩儿是没父之子，饶得过孩儿便罢，饶不过孩儿，任凭大娘打，打，打死了罢！

秦雪梅 啊！畜生呀畜生！为人须要负黄荆，不打黄荆教不成，莫道黄荆无用处，黄荆梢上出公卿〔注二七〕。

（唱）

千嘱咐，万叮咛，

嘱咐言语仔细听，

只望你一举成名日，

不忘你娘亲教子心

你娘亲，

恨不得你立地把天顶，

时刻思忖，

为人总要修身心。

指望你，

手攀丹桂，脚踏青云。

儿并非痴聋暗哑残废人，

良田水足须深耕。

海水泱泱浪千重，

无非是博大深沉，

儿须谨慎。

三更灯火五更鸡，

少年若不勤学早，

老来反悔读书迟，

程夫子道德士林崇敬，
中状元才高及第；
苏学士笔走龙蛇，
谁不夸文章盖世。〔注二八〕
学成的万人敬仰，
不学的虽生犹死；
学成的似珍似宝，
不学的如粪如泥；
学成的光祖耀祖，
不学的沾辱门楣。
我今不为了别的打你，
打只打，
白日涛涛闲游戏。

照打！

〔轱儿哭

秦雪梅（接唱）

哎呀，罢了么天！
奴家秦氏雪梅，
如此凭心教子，
并无半点差池；
若有差池，
瞒不过堂上公婆。
纵然瞒过公婆，
瞒不过头上湛湛青天，
湛湛青天，天不可欺。
我若是重打，
又恐怕公婆怨嫌；
我若是轻打，

他那里顽皮终不听。(重句)

我这里含旧教训，

我的儿必须牢牢记在心。

但等你长大成人，

与朋友讲论四书，

才知道口若寒蝉腹无文。

从今后，

学也由你，不学也由你，

待学到白发满头，

那时节悔之晚矣，

悔之晚矣！

辘 儿 (唱)

娘放心，(重句)

儿不敢闲游。

娘责罚，(重句)

莫要枕忧。

从今后不敢去闲游，

若再去闲游，

任娘打，任娘骂，

打，骂，

打死也干休。

公、婆 (同唱)

公来保，婆来保，

饶过这一遭。

秦雪梅 (唱尾腔)

若不是公婆保，

一顿打死赶出门庭。

公、婆 孙儿呀！

不枉你娘亲教子情。

——终。

【注释】

- 〔一〕 馋吐，即口涎。
- 〔二〕 来东讲。土语，即在那里讲。
- 〔三〕 指秦雷梅。
- 〔四〕 格，同这，即这倒还好。
- 〔五〕 这里的伊，系指轱儿。
- 〔六〕 此曲与第一曲语多重复，原本如此。
- 〔七〕 这里系指秦雪梅的公婆。秦之翁姑，轱儿亦唤作“公公，婆婆”。
- 〔八〕 原本无曲牌名。后面的唱段如不注曲牌名者，均因此注。
- 〔九〕 这句唱词原本就是单句。
- 〔一〇〕 儿读ni（妮）。
- 〔一一〕 此句原本如此。油煎豆腐既煮得熟，又怎会有“三般毒”？不解其义。
- 〔一二〕 原句为“象啥个乱样”，“乱”或为“卵”字之讹，是句粗话，现故作如此改。
- 〔一三〕 意为“厉害！厉害！”
- 〔一四〕 原本未记曲牌名。又，后面凡是未标明曲牌名的唱段，均同此注释。
- 〔一五〕 “阿哉”系土话的语助词，无坚定词义。
- 〔一六〕 原词为“摘供口是实”，不明其义。
- 〔一七〕 造话，即谎话。
- 〔一八〕 格哉，土话，语助词。这里的意思是：我们象只，三脚香炉似的啦！意为：三只脚，立不住。

- 〔一九〕 照原本，不明其义。
- 〔二〇〕 努努，即揉揉，指打痛处经揉揉可缓解痛楚。努，这里是代用字。
- 〔二一〕 僚格，土话，即怎么。
- 〔二二〕 啥西，土话，即甚么。
- 〔二三〕 这是婆婆扮演者（丑角）的滑稽台词，无词义，用在这里的意思是让秦雪梅收起对轲儿的怒视，如同魔术师在变出戏法前的惯用语。
- 〔二四〕 商霖为轲儿亡父。
- 〔二五〕 来𠵿，意为在这里。
- 〔二六〕 前句指种田时秧苗要倒退着插。后句指补碗时所发出的声响，“自顾自”乃“吱咕吱”的谐音。
- 〔二七〕 原句为“为人莫道成仁义，不打黄金教不成，莫道黄金无用处，黄金头上出公卿”。同〔注一二〕，意思相仿佛，显然是点题之词，可惜由于艺人缺文化，讹传了。而在此处，则不能缺，今参照《青阳遗响》本作了改动。
- 〔二八〕 程夫子指北宋时程颢、程颐两大哲家中之一人。程颢为嘉祐进士，勉强可以说“中状元”。苏学士指苏轼。

调

腔

妆 盒 记

抱盒 盘盒

新昌调腔剧团演出本

内容提要

李娘娘产下太子，刘娘娘用狸猫换出婴儿，盛于妆盒中，命宫女寇承御去金水桥边刺毙之。内侍陈琳奉皇命为八大王送寿礼，经过金水桥，寇求陈救出太子，陈允所请。巧逢刘娘娘来，欲查看妆盒，陈甚着急，后得寇承御解救，才化险为夷。

按，元杂剧有《金水桥陈琳抱妆盒》。明传奇《金丸记》（亦名《妆盒记》）以及有些剧种的《狸猫换太子》，情节与杂剧近似，且添加了包拯这个人物。新昌调腔《陈琳抱盒》（包括《抱盒》、《盘盒》二折，）较集中地刻划了寇承御、陈琳和刘娘娘三个人物，性格鲜明，矛盾集中，颇见特色。

校勘 金 松

人物：陈 琳 寇承御

刘娘娘 众宫女

抱 盒

〔陈琳上。〕

陈琳 （诗）日上彤云，
合欢花下自沉吟。

光阴过，

洪恩万重一片心。

咱家，粉宫内监陈琳是也。奉君之命，去到御果园中采办果品，来日与南清宫八大王爷上寿。正是，忽闻君命召，万死不敢辞，贤王千秋日，群僚拜贺时。不免往西山走一遭呵！

（唱〔新水令〕）

虽不比八降紫绶臣，

受领着三千客，

听了些鞭拷宫娥声，

看了些帘卷帝王宅。

虽没有将相之才，

每日里驾右君王爱，

掌管着看宫院的后宰，

管领着喜孜孜八百艳姣，

提调着娇滴滴三千粉黛，

三千粉黛。（下）

寇承御 （内唱倒板〔步步高〕）

奉娘娘钦差，（上）

（接唱）

出宫门，

早来到金水桥下。

抱太子，

心中有些痛伤，

不由人珠泪暗洒。

奴家寇承御。只因李娘娘产生太子，刘娘娘心中妒恨，用狸猫换出太子，赐奴裙刀一把，将太子抱出，刺死在金水桥下，呀，叫我怎生下得这般毒手？刘娘娘呀刘娘娘，小太子有什么罪，你害他一死，这……

陈琳（内）走哇！

寇承御 暖唷，奴看那边有一内侍走来，好象陈公公模样。听人言道，陈公公为人正直仁慈，奴在此等他到来，太子或能得救也！

陈琳（内）走哇！（上）

（唱〔折桂令〕）

圣明主宝殿金阙，

强赛似蕊珠宫中阆苑蓬莱。

精修了龙楼凤阁重绣帟，

都是些金顶朱户，

玉砌瑶陛。

但只见祥云瑞霭，

紫气龙光云罩地，

光辉辉帝阙

也是皇宅。

但到处眼也难开，

都是些堆锦绣，

翡翠玲珑琉璃瓦盖，

碧玉堂高楼台。

咱，咱奉着圣命差遣，

往日里不曾出门外，
何曾离了凤楼台？
身挂着出宫入院牌，
所到处，
凤阁门开。（重句）

我见——

（接唱〔江儿水〕）

见楼外何人走将前来，
咱眼望模糊莫乱猜，
却原来是一个女裙钗。
咱看她愁锁眉尖，
凝眸觑来，
无语低头突兀装呆。
咱看她愁锁眉尖，
凝眸觑来
无语低头突兀装呆——
突兀里的装呆，
其间好叫乖！
她怀抱妆盒，
端的为甚来？

承寇御 原来是陈公公，请来见礼。

陈琳 寇珠见礼，

寇承御 你急急忙忙往哪里而去？

陈琳 往御果园采办果品而回。

寇承御 要它何用？

陈琳 与八大王爷上寿。

寇承御 原来如此！

陈琳 请便！（欲下）

寇承御 公公！
陈琳 何事？
寇承御 你……当真往南清宫而去么？
陈琳 唉，哪个骗你不成！（又欲下）
寇承御 公公！
陈琳 什么？
寇承御 没……没有什么！
陈琳 既不愿说，咱家走了（下）！
寇承御 啊，寇珠呀寇珠，为何事烧眉毛，此时不说，更待何时？公公请转！公公请转！
陈琳 （上）寇珠，你好胡闹！三番两次呼唤咱家回来，咱家有皇命在身，你有话快讲！
寇承御 陈公公有所未知，只因李娘娘生下太子，刘娘娘心中妒恨，用狸猫换出太子，赐奴裙刀一把，将太子抱出，要刺死在金水桥下。奴想若把太子刺死，一来天理何在，二来大宋绝后，公公，你救命哪！
陈琳 太子现在何处？
寇承御 在这妆盒之中。
陈琳 打开妆盒一观。
寇承御 （启盒）公公请看！
陈琳 寇珠，这太子可是真的么？
寇承御 有御赐金丸〔注一〕为证。
陈琳 果然是太子爷！寇珠，你抱上，待我见驾。（介）太子千岁！
承寇御 太子年幼，奴寇承御代宣平身。
陈寇 千千岁！寇珠，你可有胆量？
寇承御 有胆量便怎的？
陈琳 快随我带了太子，去面见万岁！

寇承御 只要太子能够得救，我万死不辞。我与你去面见万岁！

陈琳 啊呀慢来！想到刘娘娘权压当朝，正在得宠。郭槐险恶多疑，手下耳目众多，尚若一时见不到万岁，误了时刻，你我岂非性命难保？啊呀，陈琳呀陈琳，切不可一时糊涂，莽撞行事呀！

寇承御 公公，你莫非变卦了？

陈琳 （唱〔雁儿落〕）
非是不明大义，
不敢安排，
行此事怎可冒昧。

寇承御 （接唱）
施妙计谁人会疑猜，
事关紧急，
迟疑不来。

陈琳 呀呀呸！
（接唱）
生和死一命该，
并非陈琳避退。
惹事遭祸灾，
这大干系职小难裁

寇承御 （接唱）
见死不救，
于理有亏。
怕担干系，
你一味推诿。
小太子何罪？
湛湛青天，

天理何在？

天哪！（哭）

陈琳 唉，寇珠不必啼哭！

寇承御 那么……你就走了吧！

陈琳 我……（欲行又止）走不了啊！

寇承御 你当真不走？

陈琳 当真担当不起。

寇承御 啊呀天呀！我寇珠要救太子，力不能胜任；要杀太子，于心不忍，眼见这天大冤枉难以得伸，还不如我一死了吧！

陈琳 （介）寇珠！

承寇御 你见死不救，拉我则甚？

陈琳 唉，非是我见死不救，想咱家进宫多年，看尽了宫中甜酸苦辣，一个个争宠夺爱，勾心斗角，满朝文武，哪个无性命之忧？你我乃小小内侍，如何管得了？正是飞蛾火白白送死！

承寇御 如此说来，这小太子莫非让他冤枉而死！

陈琳 这个……，也只好听天由命了！（欲下。）

承寇御 你好！我回转翠华宫，见了刘娘娘就说……

陈琳 说什么？

寇承御 我就说“奴婢正要把太子丢入池内，来了粉宫内监陈琳，他定要拉我去见万岁”……。

陈琳 寇承御，你往上看；

寇承御 上是天。

陈琳 你往下看！

寇承御 下是地。

陈琳 皇天后土，天理良心，你要送掉我的性命么？

寇承御 陈琳！

陈琳 怎么，叫起咱家名字来了？

寇承御 （念〔扑灯蛾〕）

我笑你无胆识，
不配将你公公称，公公称。
人说你为人忠厚又老实，
却原来你是胆小如鼠一侍臣。
昔日里赵云救驾不怕死，
程婴舍子留美名。
如今你眼看太子遭无辜，
岂不笑煞天下人，天下人。

陈琳 （唱尾腔）

听她言来如钢针，
扎我肝肠又痛心。
女儿家固有此胆量，
脸上蓦然泛红晕。

寇承御 公公，今日见死不救，眼看太子一命伤亡，日后万岁知道了，你我如何吃罪得起？那时落得一个不忠之名，遗臭万年，还不如今日冒死救下太子。但等太子日后登上龙位，可以伸得大冤，你我就是一死，也落得个万世留芳啊！

陈琳 果然？

寇承御 果然。

陈琳 忠臣不怕死，怕死非忠臣。

（唱〔驻云飞〕）

听他言来理公明，
陈琳心头顿然灵清〔注二〕。
见死不救非为人，
拚一死，

拚一死救太子命。

寇珠，如今我决意救太子了，你与我四下看来！

承寇御 公公请上，受我一拜。

陈琳 起来起来。快把太子交与我！

〔寇棒起妆盒，儿啼哭。〕

陈琳 嗯……！寇珠，我将这妆盒带出宫去，倘被人识破，如何是好？

寇承御 何不依我！

陈琳 依你便怎样？

承寇御 依我之见，不如将婴儿放在公公盒中。

陈琳 哎呀，这个妆盒，上下无窍，密不透风，岂不要闷坏了太子爷么？

寇承御 奴家带有金针在此，打通了几个窍眼，就不会闷坏太子了！

陈琳 如此，快快行事。我把这条命拚了！

（拜）

寇承御 公公，不知你怎样搭救太子？

陈琳 趁去南清宫送果品之便，将计就计，把太子献于八千岁抚养。一来你我二人免得刘妃加害，二来等日后太子登基，可为李娘娘报仇，岂非两全？

寇承御 果然好主见。啊，公公，你适才为何未曾想到？

陈琳 咱家一时吓昏了！

寇承御 公公，你真是聪明一世，懵懂一时。

噢，奴家来些已久，只怕娘娘见疑，公公快请！

陈琳 请！这……哦，寇官人！

寇承御 （转身）公公！

陈琳 今日之事，天知地知，你知我知，倘若日后走漏风声，不要互相攀扯才是。

寇承御 公公放心!

陈 琳 有道是一人做事一

寇承御 一人承担。

陈 琳 但愿死里得生。

寇承御 遇难呈祥。〔注三〕

陈 琳 你我望空一拜

〔二人同拜。〕

陈、寇 (同唱〔绕绕令〕)

抱太子盒中放，(重句)

又不敢怀里藏。

太子爷，

你那里一国之主，

今日里在妆盒里面藏身，

所为何来？

都只为刘娘娘与李娘娘，

结下了海样深的冤仇，

因此上，

陈公公与寇承御，

担下了天样大了利害。

寇承御 (唱)他那里屈着身儿难转回，

愁着眉儿怎舒开？

陈 琳 非是我救主之事怕担待，

自古道成人——

成人的不自在。

陈 琳 寇珠，咱家出宫时带得皇封在此，待咱家封将起来。

(封妆盒)寇珠，你我救驾之事，要牢牢记着，切

不可忘怀了一是——

寇承御 二是二。

陈琳 有道是忠臣不怕死。

寇承御 怕死非为忠。（下）

陈琳 如今千斤重担都在咱家身上，我要小心了，得快快走哇！

〔欲走，妆盒内婴儿啼哭三声，止步。〕

陈琳 有道“大将军八面威风，圣天子神灵护祐”，我今跨步行将去，皇天莫降祸事来！（听妆盒）不哭了！手捧着——

（唱〔国林好〕）

妆盒子，
手捧着妆盒，
怀揣着愁不贷。

内声 何人进宫门？

陈琳 呸，狗才！陈公公都不认识了！

内声 陈公公！

陈琳 跑哩！（快步）

（唱〔沽美酒〕）

咱陈琳，
未出宫门先有通行牌；
咱心儿未免有些战兢兢，
赤金的妆盒里面藏千岁。
太子呀，
你那里好好睡，
必须乖乖，
咱怕的祸害头儿。
我揣（介）；揣将过来。（下）

盘

盒

〔宫女们引刘娘娘上。〕

刘娘娘 （念）事毕整衣貌，恩宠沐欢笑。

哀家刘氏。李氏产下一子，我心中不服，用狸猫换出，赐寇承御裙刀一把，命她抱到金水桥下，将此子一刀刺死，以消我胸中之气呀！

陈琳 （内声）跑哩！

刘氏 啊唷！那边慌慌张张好象陈琳模样。等他到来，细细问个明白。要知心腹事，但听口中言。

陈琳 跑哩（上）

（唱〔清江引〕）

小千岁，
你那里好好睡，
必须乖乖，
咱怕的祸害头儿，
我揣（介），揣将过来。

刘娘娘 陈琳！

陈琳 （背）这遭不好了！

（唱〔十忧传〕）

却原来是正宫皇后〔注四〕，
正宫皇后，
她那里闯进来。
太子爷，
你在七宝盒中权忍耐。
咱陈琳，
魂灵儿飞入在九霄云外。

她那里逼得我身摇颤。
吓得我脚难抬，
好一似狗怕汤〔注五〕，
不敢向前迈。
行一步，如登了枉死城，
迈一步，如上了断头台。

刘娘娘 我见适才过去之人，慌慌张张，好似陈琳模样。与我传他进见。

宫 女 娘娘有旨，陈琳见驾。

陈 琳 来了，来了，奴婢见驾。愿娘娘千岁！（介）

刘娘娘 陈琳，你慌慌张张，从那里而来？

陈 琳 我往御果园采办果子而来。

刘娘娘 要它何用？

陈 琳 来日与南清宫八大王爷上寿。

刘娘娘 你一路行来，可有见识？〔注六〕

陈 琳 并无见识。

刘娘娘 可有夹带。

陈 琳 并无夹带。

刘娘娘 去吧！

陈 琳 刘娘娘：（背）好也！（唱〔北不是路〕）

太子爷，
你的命儿贵，
俺也无妨碍。
若还留得你身在，
大家倾心齐喝采。

刘娘娘 我看陈琳神色慌张，莫非看破了金水桥下之事么？
与我传旨，陈琳二次见驾。

宫 女 陈琳二次见驾。

陈琳 (内)领旨。(上)

(唱)

又听得娘娘宣陈琳，
我吓，吓得我魂不在。

今日我撞着催命的冤家了！

(唱)

俺要遭刑害。
我陈琳一死何足惜！

(唱)

可怜宋皇天子无后代，
可不道屈——
屈死了一个小婴孩。

刘娘娘 命陈琳连连见驾！

官女 陈琳连连见驾。

陈琳 来了，来来来了！（科）娘娘，奴婢好好儿的去了，
传奴婢转来，还有何言？

刘娘娘 叫你去，好似跑马射箭，叫你转来，恰象倒头拔蛇，
你手中捧的是何物？

陈琳 我手中捧的是妆盒。

刘娘娘 妆盒放下。

陈琳 容奴婢轻轻放下。

刘娘娘 重些何妨？

陈琳 犹恐损坏了皇封。

刘娘娘 依你轻轻放下。

陈琳 谢娘娘。（介）

刘娘娘 妆盒之中，是些什么果品？

陈琳 这……

刘娘娘 莫非是李……子〔注八〕

陈琳 这时哪有李子。

刘娘娘 该是蟠桃？

陈琳 不，不不是蟠桃，是石榴。

刘娘娘 啊？

陈琳 哎，还有蜜柑。

刘娘娘 当真？

陈琳 岂敢谎奏！

刘娘娘 哀家哪里信得！你快打开妆盒，让我看个明白。

陈琳 娘娘，上有御笔皇封，没有圣旨，难以开启。

刘娘娘 你拿皇上圣旨压我不成？

陈琳 奴婢不敢。

刘娘娘 谅你不敢！快与哀家打开。

陈琳 娘娘要开，就请同去见驾。

刘娘娘 哼，你竟敢抗旨？

陈琳 这个……

刘娘娘 气死我了！宫女们，与哀家把盒打开！

陈琳 娘娘，若皇上责怪下来，奴婢吃罪不起！

刘娘娘 天大干系，由我担待。

陈琳 （唱〔滦州序〕）

我见，见娘娘走向前来，

这是开也开不得呀，

娘娘！

娘娘若要揭开妆盒盖，

只除非同到万岁金銮台，

看个真假，询个明白；（重词）

那时节方开盒盖，

方开盒盖。

刘娘娘 陈琳，你难道要哀家亲自动手么？

陈琳 奴婢担当不起！担当不起！
刘娘娘 众宫女，与哀家拉住这狗奴才！
寇承御 （上）娘娘，万岁驾临我宫。
刘娘娘 噢。方才之事怎么样了？
寇承御 早已办妥。
刘娘娘 既是万岁驾临我宫，（对陈）绕你这狗头。若不是万岁驾临我宫，我盘也盘你一死！寇承御，随我来！
 〔宫女放开陈琳，陈跌倒，又猛然惊醒。〕
陈琳 谢娘娘！
 〔寇承御、众宫女引刘娘娘下。〕
陈琳 送娘娘！
 （唱〔雁过声〕）
 我见，见一人走向前来，
 好一似万岁青天把眼开。
 一来免死女裙钗，
 二来得救小婴孩。
 三步行来一步蹰，
 但愿得锦绣江山万万载。
 〔婴儿啼哭。〕
陈琳 咳，好险哪！（下）

——终

【注释】

- 〔一〕 此剧又名《金丸记》缘为帝掷金丸于御花园中，命众官妃寻之，李妃拾得金丸。即被宠侍，后生子，以即“金丸”为太子之证物。
 〔二〕 灵清，浙东土话，意即明白。
 〔三〕 原本为“改祸为祥”。

- 〔四〕 调腔此剧中的刘娘娘，一为元杂剧《金水桥陈琳抱妆盒》，为正宫皇后，不同于其他剧种如《狸猫换太子》，刘为皇妃。
- 〔五〕 这句唱词从浙东民间谚语“死狗避不过热汤”化出。
- 〔六〕 意为“可曾看到过什么”？
- 〔七〕 意为“有否私自藏什么在身边”？
- 〔八〕 意为李娘娘之子。



升 仙 记

雪 拥 蓝 关

新昌调腔剧团演出本

内 容 提 要

韩愈不听乃侄韩湘子出家修行的劝告，因谏阻唐宪宗迎佛骨被谪贬潮州。过秦岭时雪拥蓝关，马死粮绝，备受磨难，终悟作官不如神仙快活，随韩湘子去南山学道。

按，有传奇明刊本《韩湘子九度文公升仙记》，作者姓氏不详。新昌调腔所存《雪拥蓝关》一折，写韩愈在谪贬途上从一心赴任到渐萌出世思想，层次较为分明。但剧词雅俗参杂，诸多欠通，显然是随传随讹之故。查阅史载，韩愈在潮州任所颇有官声，且写过著名的《祭鳄鱼文》，断无未之任所即随侄修行事。同时韩湘子是他侄孙，非侄儿。然则艺术真实何必拘泥于历史真实，故《雪》剧所寓之意，能自成一说，也能自圆其说。

校勘 金 松

人物：韩文公〔注一〕韩湘子

张 千

李 万

渔 翁

樵 夫

雪 拥 蓝 关

〔韩湘子上。〕

韩湘子 （唱〔傍妆台〕）

弃家园，
蓬莱山上做神仙。
三月三日蟠桃会，
蟠桃会上聚神仙。
天恩大，
感悲颜，
玉皇出旨度神仙。

小仙，韩湘子。只因叔父贪恋高官，不肯修行，我奏知玉帝，降一片大雪。山神、土地听我吩咐。

（念〔三角板〕）

渔翁手执钓竿，
樵夫斧插腰边，
二人相伴到溪边，
陡起一天寒冷，
说不出苦情饥寒。
他得皈依，
你归山

要他闲事闲非都休管。（下）〔注二〕

韩文公 （内）张千、李万出来赶路！

〔张千、李万引韩文公上。〕

韩文公 （唱〔驻云飞〕）

行到蓝田，〔注三〕
想起从前湘子言，
曾记得金言诗句，〔注四〕，
壁上有题，
件件般般
都只为一封朝奏九重天。
他叫我闲事闲非都休管，
看他心酸，（重句）
韩愈急速把程途赶。

张 千 老爷，出得门来，迷失路途。

韩文公 可有界牌？

张 千 没有界牌，只有雪墩。

韩文公 打开雪墩。

张 千 待我扫开雪墩。

韩文公 待我看来：“蓝关东〔注五〕，秦岭西”。啊呀！

张、李 老爷为何吃了一惊？

韩文公 你们有所未知，当初公子回衙，火中开绽金莲，金莲上面有“蓝关”二字。看此处有“蓝关东、秦岭西”字样，难道就是我的终身之所么！

（唱〔前腔〕）

我今来到此间，
莫不是命该绝了。
猛然见了此牌，
不由人把肝肠碎。
上写着“蓝关东、秦岭西”，
似这等狂风大雪难有际，
莫不是天使韩愈死在这里？

张、李 老爷死在这里也无人知道。

韩文公 张千、李万，取文房四宝过来，待我题诗而去。

（题诗）

（唱山歌）

一封朝奏九重天，
夕贬朝州路八千。
欲为圣明除弊事，
肯将衰朽惜残年！
云横秦岭家何在，
雪拥蓝关马不前。
知汝远来应有意，
为收吾骨瘴江边。〔注六〕

礼部韩愈题。（给笔砚）取过了。

张、李 呀！

韩文公 张千、李万，哪里问个讯儿才好，

张 千 渔哥请了，蓝关往哪里去？

李 万 樵哥请了，云阳往哪里去？

〔渔夫、樵哥上，一聋一哑状。〕

张 千 他是聋的！

李 万 他是哑的！

张、李 报与老爷知道。老爷，渔樵二人，一聋一哑在此。

韩文公 你们敢是轻慢了他！

张、李 小人怎敢！

韩文公 待老爷前去问来。

张、李 鸣啊！

韩文公 什么意思？

张、李 爪牙虎威。

韩文公 到如今还有什么爪牙虎威！一概免了。渔哥请了！

渔 翁 官长请了！

韩文公 张千，你说是聋的，他是不聋的。
张 千 小人问他时，他是聋的。
韩文公 想必是装聋的。请问渔哥，天空降下这般大雪，你在此钓什么鱼？
渔 翁 千年不上钩，钓“寒鱼”〔注七〕！
韩文公 啊呀！
张 千 老爷为何吃了一惊？
韩文公 这是老爷的名字。
张 千 你要“门子”上任便有。
韩文公 吒，老爷讲的是名字。
张 千 老爷讲的是名字！
韩文公 樵哥请了！
樵 夫 官长请了！
韩文公 李万，他是不哑的。
李 万 小人问他时，他是哑的。
韩文公 想必他是装哑的。请问樵哥，这样天寒地冻，你在此砍什么樵？
樵 夫 千年砍不完的“颧枝”！
韩文公 啊呀！
李 万 老爷为何吃了一惊？
韩文公 “退之”二字，是老爷的表字。
李 万 要“婊子”勾栏院里有。
韩文公 吒，这是名表之表。二位老叟，听下官一言奉告！
 （唱）
 渔哥听我言，
 樵哥听我言，
 为佛骨，
 尽忠心直上一本，

怒了龙颜，
将咱责贬。
云阳路远，
家园抛撇在长安县。
好艰难，
迢迢路远，
帮日得回还？

渔翁（念“〔三角板〕”）

老爷莫恼怒，

樵夫（念）听咱细吩咐；

渔翁（念）前面云横处，

樵夫（念）就是县前路。

渔翁（念）再过一条岭，

樵夫（念）就是虎狼窝。

渔翁（念）大虫为知县，

樵夫（念）小虫为隶卒。

渔翁（念）黑虫做买卖，

樵夫（念）村井人入库，

渔翁（念）千年老后生，

同（念）喜吼前来，猜一谜。

韩文公（念）我问你也说，

渔翁（念）你问我也说，

渔翁（念）你问我也说，喏，喏，他晓蓝关路。（下）

韩文公（念）我问你也说，

樵夫（念）你问我也说，喏，喏，他晓云阳路。（下）

〔注八〕

张李 渔哥请转！樵哥请转！老爷，他二人一霎时不见了！
韩文公 二人一霎时不见，此处定是妖怪出没之所。快快带

马！

（唱〔驻云飞〕）

战战兢兢，
勒马扬鞭莫留停。
虎豹连声近，
吓得我无投奔。
你我两三人——
两三人紧随身，
虎豹豺狼相围定。
若要我老爷还乡转，
只除非再世人。〔注九〕

〔三人同下。

〔韩湘子上。

韩湘子 （唱〔驻云飞〕）

驾起云端，〔注一〇〕
来到蓝关近灵山。
叔父为官宦，
出入在金銮殿，
嗟！为甚的到蓝关，
到蓝关受灾难？
大雪迷漫，
把他容颜都改掉，
财广伤身，
官高必有险。（下）

韩文公 （内）张千、李万趑路！

〔韩文公、张千、李万上。

张、李 老爷不走，倒也罢了！

韩文公 你们哪知我老爷的心事来呵！都只为将相—

(唱)

双全！
将相双全！
出入在金銮殿。
君圣臣贤，
实指望朝纲检点。
又谁知净净忠言，
一家儿尽遭了刑险。
云横了秦岭山，
云阳官道远。
都只为一封朝奏九重天，
因此上将咱责贬。
岂不闻……〔注一一〕
一家儿死而无怨。
想我在朝中，
也曾做高官，
也曾参金陛，
也曾步玉墀，
也曾百味赏珍鲜；
这也是殿元，
那也是殿元，
有谁知半路里遭刑险。

到如今果然责贬！

(接唱)

雪拥蓝关马不前，
又只见大雪迷漫。(重句)

张、李 老爷，前面有高岭在此。

韩文公 怎么有高岭？想必就是秦岭到了。将文凭、路引藏

在老爷的怀内！李万，你将雨盖〔注一二〕去掉。

李 万 有。

韩文公 张千，你在前面拉；李万，你在后面推。上得一步是一步了。

（唱）

啊呀！

不将了么儿〔注一三〕，

这真是路逢险处难回避，

事到头来不自由。

你命不在我，

我命不在你，

受冷挨饥，

受冷挨饥马不前。

又只见鹅毛雪——

鹅毛雪劈头盖脸好冷（的）天！

〔韩文公跌倒。

〔韩湘子上，以拂尘刮张千、李万下，韩湘子下。

韩文公 张千！李万！老爷一霎时闪倒在地，你也不来扶我一扶！啊呀，二人即时不见，想是被猛虎所伤了！还好，我的马还在，待我上马趲路便了！

（唱）

我往前看，

并没有招商旅店。

我往后瞧，

不见了李万、张千。

似这等左难右难，

我告，告苍天，

可怜！

几时得到半空中云收雾卷！
只除非二十四岁的韩神仙〔注一四〕，
来出现。

我冻，
冻得我骨关节打颤，
狂风阵阵透心寒。
想起从前，
不信神仙，
到如今果然责贬。

（唱）

雪拥蓝关马不前，
只见锦乾坤，
改作粉江山。
又只见，
这鸟儿空嗟叹，
白茫茫半边山，
竟不敢冲霄汉。

鸟儿怕飞翔，谁人敢闯蓝关道呵！

（唱）

大雪里把韩文公冻倒。
猛然间，
想起我姣儿模样，
不由人心中惨伤。
我妻在家守空房，
是非反被旁人讲。
家财万贯，
空有万贯，
可怜谪贬韩丞相〔注一五〕，（下）

〔韩湘子上。〕

韩湘子（唱）

月衬瑶池，
对对仙鹤慢慢飞。
百鸟成双对，蓝关人儿危，
嗟，王母临瑶池，
临瑶池会神仙，
各路神仙齐赴蟠桃会，
湘子拎将花篮归。（下）

韩文公（上）好大雪也！

（唱〔山坡羊〕）

猛抬头，
又只见茅庵一座。
茅庵里面可有人么？我是行路之人，要借问一声呵！
并没个人儿答应。
且住，君子不下马，各自奔前程。这边没有人，想
是在那边。里面有人么？我是要问路的呀！

（接唱）

又只见桌案上，
花篮里面有些酒饭。
这里四下无人，哪里来的酒饭呢？噢，是了！

（接唱）

莫不是，
天赐韩愈一顿饱餐。
待我拿来充饥便了。不可不可，古人云“君子不饮
盗泉之水，饿死不进嗟来之食”——

（接唱）

曾记得古圣先贤，

饿死不进嗟来之食。

我今饿死在茅庵沿，

端然不吃嗟来之食，

伤残！

张千李万被虎伤，

惨伤！

要到长安难上难。（重句）

看天色已晚，不免就在茅庵内安宿一宵，明日趲行便了。花篮内有几个饅首在此，与你吃了，明日绝早要行路的。（更鼓声）且住，旷野之所，哪里来的更鼓之声？想是又落在妖怪之手了！

（唱〔柳摇金〕）

一更相盼，

想起从前湘子言，

他来度我两三番。

到如今进退皆两难，

果然遭难。（重句）

我也是没奈何，

我只得把宪宗来埋怨。

仰面告苍天，

苍天呵！

怎不把韩愈方便？

〔三更。

〔韩湘子上。

韩湘子（唱前腔）

二更里，珠泪淋，

雪拥蓝关渺，

早知速回头，

不走蓝关道。
到如今，
有家书谁人来带捎？

〔三更。

韩文公 （唱前腔）

三更半夜，
想起从前湘子言，
他点化金莲现，
我只当戏耍言。
难煞今夜，（重句）
我也是没奈何，
我只得腮边把泪掩，
悔当初不听他言。（重句）

〔四更。

韩湘子 （唱前腔）

四更里，细思量，
我的马儿一命丧。
早知速回头，
不受此磨难。
悔当初不听我的侄儿言。（重句）〔注一六〕

〔韩湘子下。

〔五更。

韩文公 （唱前腔）

五更天明
又听渔鼓筒板响。

这里旷野之处，哪里来的渔鼓筒板之声？想是侄儿
度我来了！

（唱）

我急忙循声央他救援。

〔萧声。〕

二韩文公 侄儿！湘子！侄儿啊！

（唱）

叫一声，韩神仙在哪里？

大罗仙在哪里？

侄儿呀，你若不来，倒也罢了，你若来时，做叔父的怎肯放你！我上得前去，一把扯住你的衣裳……，
呀！他是神仙，我是凡人，哪里扯得住呵！

（唱）

毕竟是化清风将身直上，

化清风将身直上。（重句）

张、李 天明了砍樵去吧！〔注一七〕

二韩文公 果然天明了。（科）还是这等天气！马为何睡起来了？马，起来趲路！起来趲路！（科）马死了！啊呀不好了！

（唱〔一枝花〕）

今朝马死黄泉路，

眼前谁是我亲人？

叫一声韩神仙来度我。

〔韩湘子上。〕

二韩湘子 韩神仙，空中过——

（唱〔寄生草〕）

是何人思念我？

原来叔父遭灾祸。

南山猛虎快藏躲，〔注一八〕

哪个畜牲敢伤人？

你与我，

摇头摆尾轻轻过。

韩文公 韩文公，高声叫——

（唱〔前腔〕）

叫侄儿可听见？

一家老幼撇长安，

可怜我被君王谪贬在云阳，

你来度我过蓝关，

还须看你婢娘面。

纵然叔婢没恩情，

还须看你爹娘面。

暖呀侄儿呀，

有道万般错差知过而必改，

似这等冲风冒雪实难挨，

望侄儿与我叔担待。

我情愿与你挑水担柴，

学一个长生不老千年万载。

情愿在蓝关下，

躬身把侄儿拜。

暖呀好苦呀！

早知道生死难挨，

大雪迷漫不受这场灾。

韩湘子 （唱）

且莫哭哀哀，

我这里早安排，

一片丹心付流水，

我今度你登仙界。

〔韩文公拜。〕

韩湘子 啊呀，叔父请起！

韩文公 侄儿你为何不早来度我一度？
 韩湘子 叔父，你道是为官好还是修行好？
 韩文公 侄儿，叔父不愿为官，情愿与侄儿一同修行。
 韩湘子 同侄儿一同去南山修行便了。
 湘、公 （同唱〔皂罗袍〕）

猛然间抬头观看，
 韩湘子手执花篮——
 渔鼓简板闹喳喳，
 青松翠竹常为伴。
 竹篱茅舍柴门半掩，
 黄韭淡饭随时消遣，
 功成齐赴蟠桃宴。

——终

【注 释】

- 〔一〕 韩愈（768—824），字退之，唐代散文大家，官吏部侍郎，卒谥日文。
- 〔二〕 这段“三角板”看来似是韩湘子念，又似是山神土地所化的渔夫樵子所念，原本无舞台说明。
- 〔三〕 蓝田，县名，秦置，在陕西省渭平原南缘、秦岭山麓、渭河支流灞河上游。
- 〔四〕 韩愈侄孙湘，字清夫，从纯阳，八仙之一，人称韩湘子。据传说，一次来韩愈处，集土成莲花，花成金字，有“云横秦岭家何在，雪拥蓝关马不前”句，韩愈不解其意。后被滴贬潮州，乃悟。
- 〔五〕 蓝关，古称晓关，北周建德二年（公元573年）改为蓝田关，因地处蓝田县而得名。

- 〔六〕 原本此诗多讹误，现照《金瓶诗》改正。此诗题为《左迁至蓝关于侄孙湘》当时韩愈到达蓝田时，因顿至极，他的侄孙韩湘赶来同行，韩愈此时悲歌当哭，慷慨激昂地写下了这首名篇。
- 〔七〕 “寒鱼”为韩愈之谐音。
- 〔八〕 樵子与渔翁的“三角板”，似偶言，辞意隐晦，以至难解。
- 〔九〕 这阙“驻云飞”的“虎豹连声近，吓得我无投奔”两句未记谱，可能是插白。但同韵，又可能是漏记了曲谱。又，“若要我老爷还乡转”句，亦未记谱，这句后面照原本还有“阵丁阵”三字，现不录。
- 〔一〇〕 “驾起云端”，原本如此。若系“驾起祥云”，则又乖韵。
- 〔一一〕 “岂不闻”后为“仔细嫌贫，财当利罚”二句，辞意无法理解，不录从阙。
- 〔一二〕 雨盖，即雨伞。
- 〔一三〕 “不将了么儿”，原本如此，可能是“不得了么哥”！
- 〔一四〕 指韩湘子。
- 〔一五〕 韩愈以刑部侍郎受贬，穆宗时，任吏部侍郎，自称丞相，不确。
- 〔一六〕 韩湘子在这里所唱的两支“柳摇金”，是韩愈口吻，通过此角色之唱去表达被角色之思想情感，这种艺术手法似不多见。
- 〔一七〕 张千李万已被韩湘子刮走，这里出场，后面又没有他俩的戏，原本如此。
- 〔一八〕 此处似有虎形上场，原本未注明。

÷ ~ ~ ÷
} 调 }
÷ ~ ~ ÷

÷ ~ ~ ÷
} 腔 }
÷ ~ ~ ÷

汉 宫 秋

游宫 伐别

清光绪十八年抄本

内容提要

汉元帝广选天下美色入宫侍驾。秭归王嫱（昭君）美艳绝伦，被选为第一，因不甘毛延寿索取贿赂，毛在美人图上点成破绽，致被冷落深宫。

一日，汉元帝巡游时忽闻远处琵琶声，遂循声而去，深为王之绝色倾倒，立即封为明妃，并欲将毛延寿缉拿问斩。然此时毛已闻讯脱逃，至匈奴单于驾前将王昭君图形呈献。单于被美色所惑，陈兵国境，遣使索取昭君。汉元帝因文臣无安邦之策，武将无御敌之能，只得忍痛割爱，在灞桥与昭君依依惜别。昭君行至黑水河畔，依恋故国，投江自尽。单于遣使与汉遣和，绑送毛延寿回汉。叛臣伏诛。

元杂剧《汉宫秋》全名为《破幽梦孤雁汉宫秋》。系马致远的代表作，是剧亦为调腔传统剧目。调腔此目虽与原著颇有出入，然不失原词之典雅清丽，而且个别地方还能原著增色，当系高手改削而成。

这是一出由正生一唱到底的戏。过去调腔著名正生潘岩火，陈连喜均以荡气迴肠之唱，让观众心醉。特别是“《钱别》中〔梅花酒〕一曲，节奏明快，重叠回环，更具强烈的艺术感染力。

调腔《汉宫秋》现存《游宫》、《钱别》两折。解放后，老艺人竺财兴仍能演唱此剧，曾于1963年录音，并由方荣璋记谱，现录音、曲谱连同清光绪十八年（公元1892年）的手抄本，均藏新昌调腔剧团资料室。

校勘 肇 明

人物：汉元帝	尚 书	王 嫱	内 监
马 夫	内 侍	四 兵	小黄门
车 伕	哈 赖		

游 宫

〔汉元帝上。 (正生)〕

汉元帝 (诗) 深宫夜静百花香，
悞〔注一〕卷珠帘春恨长。
谢袍鱼龙星见月〔注二〕，
朦胧日色影朝阳。

寡人汉元帝。自选童女入宫，有多少未曾临幸，岂不
悬望寡人？今晚去游且看哪宫有幸的，来迎接寡人
者。侍儿！

内 侍 万岁。

汉元帝 起驾！

(唱〔点绛唇〕)

车碾残花，
玉人月下吹萧罢；
未遇宫娃，
见几度添白发。

(唱〔混江龙〕)

谅必他珠帘不挂，
望朝阳〔注三〕一步一天涯。
疑了些无风竹影。
恨了些有月窗纱。
早知道宫内君王乘玉辇，
恰便是张骞天上泛浮槎〔注四〕。
猛听得仙韶院里〔注五〕，

又听得弦管声终，
弹出有哀怨千般，
尽诉在一曲琵琶。
你与朕轻推绣阁，
漫转回廊下，
叫把怨女，迎接盛典，
休得把佳人惊晓。
朕只怕乍蒙恩把不定心儿怕，
惊起了宫帏宿鸟，
庭树栖鸦。（重句）

侍儿传旨。

内侍 万岁。

元汉帝 叫那宫弹琵琶者接驾。

内侍 领旨。哟，万岁有旨，宣那一宫弹琵琶者接驾。
且饰王嫱上。

王嫱 （内）领旨（上）
（念）从来不信王孙贵，
今日方知天子尊。

臣妾见驾，愿吾皇万岁！

汉元帝 （唱〔油葫芦〕）

恕无罪，
我当亲问咱，
这里属哪位下〔注六〕？
休怪我不曾来往乍行踏。
我今特来填还你泪湿鲛绡帕，
温和你湿透凌波袜〔注七〕。
天生下艳姣娃，
合该是我宠幸她。

今宵花烛银台下，
管博得喜信报灯花。

（唱〔天下乐〕）

我和你弄着精神射绛纱。
觑着她瘦岩岩，
影儿可喜煞。
迎头儿称妾身，
满口儿呼陛下，
比不得寻常们几百姓家。

（唱〔醉中天〕）

将两叶赛宫样的眉儿画，
把一个宜梳妆的脸儿搽。
额角香钿贴翠花，
一笑有倾城价。
便是那美阁闾在姑苏台上见咱，
那些个半筹儿也不纳。
更敢早十年前俺可也败国亡家。

（唱〔金盏儿〕）

我看你眉扫黛，鬓堆鸦，
腰弄柳，脸舒霞。
朝阳到处难安插。
卿家何人之女？

王 嫫 妾乃成都府 秭归 县姓王名嫫，字昭君。父亲王长者，农业为生，不晓君臣礼数，望吾王恕罪。

汉元帝 （接唱）

谁问你一犁两耙做生涯，
不幸你君恩留簪枕，
天叫雨露润桑麻。

既不少江山千万里，
直寻得茅舍两三家。

卿家有如此容貌，为何不近幸？

王 嫱 只因毛延寿索取黄金千两，家贫无措，不得与他。
被他眉梢点破一痣，名为败国亡家之痣，故而不能
近幸。

汉元帝 侍儿传旨。

内 侍 万岁！

汉元帝 取美人图入宫

内 侍 哟，万岁有旨，取美人图入宫。

小黄门 领旨。（取图介）

汉元帝 （唱〔醉扶归〕）

则问你待诏别无话，
为甚的颜色不加搽，
点得你一寸秋波玉有瑕。
多管是卿眇目，他双瞎。
便宣得八百姣娃比并她，
也未必俺强似娘娘带破在丹青画。

侍儿传旨。

内 侍 万岁！

汉元帝 将毛延寿斩首示众。

内 侍 领旨。万岁有旨，将毛延寿斩首示众。

汉元帝 （唱〔金盏儿〕）

你便晨挑菜，夜看瓜，
春种谷、夏浇麻，
粉壁上除了你差法。
你向正阳门间改嫁不村煞。
谢天地可怜穷女婿。

有谁敢欺侮俺丈人家！
寡人就封卿家为明妃者。

王 嫱 万岁。

汉元帝 （唱〔煞尾〕）

且尽此宵情，
休问明朝话。
多管是醉卧在朝阳御榻，
逗卿未必当真假。
人不出长门再不踏〔注八〕
明夜里西宫阁下，〔注九〕
自必悄声来接驾。
我怕，怕只怕六宫人，
攀例着拨琵琶。

〔同下。〕

钱 别

〔净扮唏哩国哈喇率众上：〕

哈 喇 （念）奉了郎主命，
前来接昭君。
离了南朝地，
都是北方人。

我乃唏哩国哈喇是也，奉了郎主之命，前来接取昭君娘娘，这皇帝老子不忍昭君远行，亲往灞桥钱别〔注一〇〕罢！徒儿，睹昭君娘娘出来的时节，不要管他，拿住就跑。（下）

〔相国、内监上。〕

尚 书 （念）送别昭君出京城，

内 监 （念）无限离愁酒一樽。

尚 书 （念）折得一株河畔柳，

内 监 （念）合当送与远行人。

尚 书 老中贵〔注一一〕

内 监 老相国。

尚 书 万岁不忍昭君娘娘远行，亲往灞桥饯别，你看御香
霭霭、想是出宫来也。

汉元帝 （上）寡人不忍昭君远行，亲往灞桥饯别。
侍儿！

内 侍 万岁！

汉元帝 起驾。

〔王墙等上。

汉元帝 （唱〔新水令〕）

锦貂裘生改做汉宫妆，

见昭君只有画图模样。

旧恩金勤短，

新恨玉鞭长。

只可惜我一对对金殿鸳鸯。

分飞翼，

却有那谁承望。

唱〔驻马听〕

宰相们可有些商量？

尚 书 臣无计，

汉元帝 （唱）内监们可有些主张？

内 侍 奴婢无计。

汉文帝 （唱）大国使还邦我也多赐些赏。

可怜我夫妻屈枉，

小家儿出外也要行妆。

尚兀自谓城衰柳助荒凉。

灞桥流水不觉添惆怅。

见你们都不悲伤，

见你们都不断肠。

我那娘娘，

可怜他一天愁在眉尖上，

一天愁尽诉在琵琶上。

王 嫱 啊呀万岁呀！

汉元帝 寡人不忍卿家远行，亲往灞桥饯别，
侍儿看酒。

内 侍 领旨。

汉元帝 （唱〔步步娇〕）

一曲阳关休轻放〔注一二〕，

咫尺间，隔得如天涯，

你且要慢慢的饮着御觞，

朕本待要尊前挨些时光。

休问那律吕宫商，

只教它半句儿俄延慢唱，

（唱〔落梅风〕）

可怜我别离得重，

他那里催去的忙。

寡人呵，一片心先到李陵台上，

却在回头心内想。

说什么贵人肯多忘。

王 嫱 臣妾此去未知何日还朝，愿将汉朝舞衣留下，万岁见此舞衣，如见臣妾一般。红颜难春色，留下舞人裳。

汉元帝 咳！

（唱〔殿前欢〕）

说什么留下舞衣裳。
尚兀自西风散着旧时香。
莫把宫车转过了青苔卷，
猛然到椒房厢，
想起一位菱花镜里妆，
多情谎，风流兜起横心上。
今日里昭君出外方，
几能够苏武转还乡？〔注一三〕

〔哈喇率众拥王墙下。〕

寡人做不得大汉皇帝了！

（唱〔雁儿落〕）

倒做了别虞姬楚霸王，
全不见守玉关征西将。
那里有保亲的李左东，
送女客的萧丞相？

（唱〔得胜令〕）

你也做不得架海紫金梁，
枉养着边庭铁衣郎。
你们也左右人伏待，
偏寡人糟糠妻下堂！

尚 书 动刀枪与之厮杀。

汉元帝 （接唱）

但说起动刀枪，
扑扑地小鹿心头撞。
今日殃及煞娘娘
怎做的男儿当自强，

众 请万岁回宫。

汉元帝 （唱〔以拔棹〕）

你怕、怕不便收疆，
又不是鞭敲金镫响？
你管變理阴阳，
掌握朝纲，
治国安邦，
展土开疆；
譬如我高皇，
差你个梅香，
还要他背井离乡，
卧雪眠霜。
他、他若背离了春风画堂，
寡人情愿官封一字王。

（唱〔七兄弟〕）

说什么大王不当恋王嫱，
怎挡他临去回头望。
那堪散风雪旗门节云悠扬，
动关山，
听鼓角声悲壮。

（唱〔梅花酒〕）

呀！你看四野荒凉，
草色又添黄。
衰草又迎霜，
犬腿得毛苍，
人掬起纓枪，
马负着行装。
车运着饷粮，
打叠起围场。
他他他，

伤心辞汉主，
汉主我也，
携手上河梁。
我銮舆返咸阳，
返咸阳、过宫墙，
过宫墙、绕回廊，
绕回廊、月昏黄，
月昏黄，夜生凉，
夜生凉、泣寒蛩，
泣寒蛩、绿纱窗；

（唱〔收江南〕）

呀！不思量除非铁心肠，
泪滴有千行。
美人图今夜里挂朝阳，
将娘娘供养。
少不得高烧银烛照红妆。

（唱〔夸笃煞〕）

可不羞杀大臣行，
说一个推辞谎。
那怕笔尖儿那伙编修讲，
全不见花朵般精神，
草丝里风光，
伫立多时，
徘徊半晌。（重句）
忽听得塞雁南翔。
哎哟呀一声声嘹亮，
这都是满目牛羊，
着看这载离恨的毡车儿，

直去到半坡里响。
半坡里响。(下)

【注释】

- 〔一〕 “误”另一抄本作欲。
- 〔二〕 “谢袍鱼龙”句不可解。
- 〔三〕 朝阳。宫名，为皇后所居之地。元杂剧作昭阳。
- 〔四〕 玉辇，帝王所乘之车；浮槎，传说天河与海通，浮槎乃来往天河与海之间的木筏，张骞为西汉时人，曾出使西域，著有功绩，这两句的意思是：君王乘车往各宫巡幸，犹为张骞构通汉朝与西域一样。
- 〔五〕 仙韶院里。仙韶院为令官住的地方。
- 〔六〕 位下。臣僚称呼后妃为“位下”。汉元帝以“位下”称呼未曾册封的“室女”，含有戏谑之意。
- 〔七〕 鲛绡帕。传说中，鲛人泣而成珠，鲛绡为鲛人所织之绡。陆游《钗头凤》词有：“泪痕红浥鲛绡透”；凌波袜：水仙仙子所穿之袜。
- 〔八〕 长门。汉代宫名。汉武帝时，陈皇后失宠，幽居长门。这里是说：汉元帝心目之中只有王昭君，其他宫门再也得不到君王的驾幸。
- 〔九〕 阁：全也，满也。这里是指西宫的全体人员。
- 〔一〇〕 灞桥。在今陕西省西安市东灞水之上。古代长安人送客东行，多到此折柳送别，故又称“消魂桥”。
- 〔一一〕 老中贵即中贵人，指有权势的太监。
- 〔一二〕 阳关。指《阳关三叠》，送别时所唱歌曲。
- 〔一三〕 苏武还乡。天汉元年，苏武出使匈奴被扣，持节不屈。十九年后，始被放归国。

调腔

青冢记

昭君出塞

新昌调腔剧团演出本

内 容 提 要

毛延寿献昭君图像与番王，番王向汉元帝索昭君，帝懦弱，被迫遣昭君出塞和番。《昭君出塞》一折，描写了昭君别亲离国的凄楚悲切心情。

按，《昭君出塞》原出元马致远所作杂剧《破幽梦孤雁汉宫秋》，明清以来，同一题材的刊本较多，如明传奇《和戎记》等。调腔《昭君出塞》一折，与《缀白裘》六集《青冢记》“送昭”主要唱词及曲牌大体相同，但在表演上有自己的特色。

校勘 金 松

人物：昭 君 马 夫

四 兵 车 夫

〔四兵引昭君乘车上〕。

昭 君 （唱〔梧桐雨〕）

别离泪涟，
怎忍舍汉宫帝辇。
无端番贼弄朝权，
汉刘皇忒煞弱软。
文官济济全无用，
武将森森也是枉然。
却教我红妆去和番。
臣僚呵，
于心怎安？（重句）

（唱〔山坡羊〕）

王昭君好一似海枯石烂，
手挽着琵琶一面，
俺这里便思刘想汉。
眼睁睁盼望着南来的雁，
你与我把书传：
多多拜上刘皇天子前，
道昭君要见无由见。
伤残！
伤心哭出了雁门关。
堪怜！
心在南朝身在北番。

（唱“竹枝词”，）

昭君怨，
去和番，
怀抱琵琶马上弹。
刘皇送奴珠泪潜

踢破凤头鞋半边。
咬牙切齿恨毛延寿，
肩背仪容往北番。
想长安，
盼长安，
要见刘皇难上难。（重句）

四 兵 启上娘娘，山高岭深，车儿难行。
昭 君 传马卒走动。
四 兵 娘娘有旨，传马卒走动。
马 夫 （内）来也！（上）娘娘在上，马卒叩头。
昭 君 起来。
马 夫 谢娘娘。
昭 君 马卒，可有良马？
马 夫 没有良马，只有劣骑。
昭 君 如此，与我配马侍候。
马 夫 得令。
〔马夫配马〕。
马 夫 请娘娘上马。
昭 君 （念）昭君跨玉鞍，
上马啼红血。
今日汉宫人，
明朝胡地妾。
马卒，前面什么所在？
马 夫 娘娘，前面是汉岭了。
昭 君 呀！
（唱〔楚江吟〕换头）
汉岭云横！
马卒！

马 夫 娘娘!

昭 君 前面白茫茫该是下雨么?

马 夫 不是雨,那是雾

昭 君 (接唱)

雾迷塞下,

朔风冷透征衣——

马卒!

马 夫 有。

昭 君 这马为何不走?

马 夫 南马不过北。

昭 君 与我加鞭。

马 夫 有。

昭 君 (接唱)

人到分关珠泪垂。

漫说道,

人有思乡之意,

马也有恋国之心;

莫说是人乎,

就是这马到关前——

马到关前步懒移。

可只见,

北雁南飞,

冷清清朔风似箭,

旷野云低,

细雨霏霏。

奴家在闺阁之中,

哪曾受风侵雨欺!

马卒!

马 夫 有。
昭 君 那里望得家乡？
马 夫 山坡。
昭 君 与我带转马头。
马 夫 有。
昭 君 （唱〔牧羊关〕）

转眼望家乡，
噫呀！
老爹娘，
女儿从此一别——
再不能相见了呵，
爹娘，
真是行一步远一步，
不知离了家乡多少路？
转眼望家乡，
家乡望不见，
但只见缥缈云飞，
汉水连天，（重句）
黄花落地。
愁只愁雁门关上望长安，
纵有那巫山十二难寻觅。
怀抱琵琶别汉君，
雨风飒飒走砂尘，
汉朝甲士千千万，
始信功劳在妇人。
云霭霭，
雾沉沉，
貽羞汉家臣。

今朝一别刘皇去，
呀呀，
弱女柔怀恨难平。
思吾君呀想吾亲，
实指望，
凤枕鸾衾同欢会，
又谁知凤只鸾孤，
一样肝肠碎。（重句）

（接唱〔黑麻序〕）

忽听得金鼓声喧震天地，
见他人似虎马似龙驹，
旌旗闪闪，
黑白云飞，
众番兵一似群羊坠，
看他发似枯松，
面似黑漆，
鼻似鹰钩，
须似山驴，
一个个集在关隘前。

马卒 你与我下了雕鞍。

（接唱〔步步高〕）

佳人无奈出宫殿，
寂寞在昭君怨。
无语言，
泪偷弹，
炮响锣鸣，
止不住心惊颤，
陡教人两泪涟。

恨只恨毛延寿。
把我（的）画图献，
害得奴家去国万里远。
要见亲人梦里见。
远观南天心留连，
手抚罗衣频频念，
死别生离肝肠断。
山远水长，
总无力把我雕鞍拉转。

四 兵 娘娘，日当中午了。

昭 君 买过饭菜。

四 兵 有。（下）

昭 君 马卒，带马。

马 夫 有。

昭 君 马卒！

马 夫 娘娘！

昭 君 前面什么东西响？

马 夫 碧亚儿。〔注一〕

昭 君 呀！

（唱〔占豆籽〕）

碧亚儿，
吹得奴好心酸，
呜呜咽咽声闹喧。
滚滚的征尘拂面，
恨不得，这心酸，
恨不得，那心酸。
远远水迢迢，
漠野无人烟，

嵯峨峻岭在天边。
过丛林，
鸟鹊声喧。（重句）
听，听，听人言奴心惨然
不由我珠泪涟涟，
珠泪涟涟。
夜，夜来到月儿又圆，
怜嫦娥孤独不言，
孤独不言，
生，生，生生的拆散青鸾，
抱琵琶，
懒去弹，懒去弹。
苏武庙祀直堪羨，
汉朝有英烈，
大贤；
李陵碑迎面在眼前，
迎面在眼前。
又只见黑河不远。
猛抬头，
高飞孤雁（重句）
他那里喧喧嚷嚷过关前。
苍天，哀告，
哀告，苍天，
把奴家心中苦楚略传。

（唱〔尾腔〕）

云笺付予云中雁，
早到刘皇宝驾前，
蓦地别，

再难见，
诉奴苦万千。

——终

【注释】

- 〔一〕〔碧亚儿〕，误。应是觿栗亦作箎、悲栗；又名茄管，系簧管乐器，汉代起源于西域，今流传于民间，称管。

调腔

金 印 记

唐 二 别 妻

新昌调腔剧团演出本

内 容 提 要

苏秦去秦国，求取功名，命唐二挑送行囊书箱。《唐二别妻》描写了唐二之妻和乃夫依依惜别的情景。

按，这是明初戏文《金印记》的一折。调腔及侯阳高腔均有《金印记》演出本。新昌调腔《唐二别妻》一折，唱四平腔（有别于京剧中的“四平调”和古声腔的“四平调”只是加上笛子、板胡伴奏的调腔），一般作“饶头戏”加演。

这出折子戏描写了唐二夫妻的真挚感情，临别时再三叮嘱，盼望早日归来，演来颇多情趣。

校勘 金 松

人物 唐 二 唐 妻

〔唐妻上。〕

唐 妻 （唱〔一江风〕）

我的夫一心要经秦邦路，
此去秦邦，
有无限途程，
走不尽的路儿要你去走，
挑不动的担担儿要你去挑，
你妻子不愁一个别的事端
愁只愁，

路途上风霜苦怎支乎？

奴家唐二之妻。儿官〔注一〕虽则是挑担之人，倒有一妻二房。前者往京中挑担，娶妾回来，名唤金姐。金姐、姜姐身在二房，奴家朝夕奉陪

（唱前腔）

叫一声金姐姜姐和着大姐，
叫一声唐二心好我那贤德夫。

我说道，儿官，挑担不要去，妻子在家做些针黹也可度日。他说道“蠢才呀蠢才，不将辛苦挨，难求世间财。”

（接唱）

奴说道，
命里有来总是有，
命里无来莫强求。
他那里去时总须去，
我这里留是实难留，
迢，迢，走不尽天涯路。

〔唐二上〕。

唐 二 （唱前腔）

老唐夫〔注二〕惯走京城路，
怎敢辞辛苦，
到京都。
为大的传下令来，
为小的怎敢顶撞违误。〔注三〕
欲待不去呵，
撇不下书生苏秦。

欲待去了呵！

撇不下家中娇娇滴滴、
松松脆脆、
皮皮胖胖、
雪白滚壮、
三个好老婆。
叫我辞也辞不得，
推也推不掉，
怎生回答妻儿话

一踱两踱自家门首踱到哉。娘子开门！

唐 妻 （内）来了！（上）
（唱前腔）

自开门，（门稍开，即关上）

唐 二 里厢头〔注四〕有情人关冬！

唐 妻 啊呀且住，奴乃妇道之家呵一
（接唱）

不问过来历，
怎好去开门？

门外叫门的是何人？

唐 二 唐二归〔注五〕来哉。

唐 妻 呀！

(接唱)

却原来儿官降临，
待奴停着针和线，
迈步去相迎。(开门)

儿官请进!

唐 二 里厢头有勿有人来冬? 有人来冬，走出来好哉，我
唐二来带〔注六〕，勿烦恼个。走出来好哉!

唐 妻 (接唱)

请进了绣房中，
待奴家唤金姐和姜姐来，
急忙一杯香茶奉。

儿官见礼!

唐 二 有礼。

唐 妻 请坐!

唐 二 同坐。

唐 妻 儿官挑担之事，可有辞退?

唐 二 千辞万辞，辞勿脱哉!

唐 妻 噯吖!

唐 二 啥个“矮”呀“长”呀!

唐 妻 (唱)〔注七〕

兀的不愁煞人也么哥!
撇得我，
星前月下，
茶前饭后，
教奴如何挨得过。

唐 二 娘子，行色匆匆，你休来阻挡!

唐 妻 你行色匆匆，妻子猜着你了!

唐 二 猜着卑人凭的而来?

唐 妻 儿官!

你是个为利人，
一心的要去挑担。
愁只愁登山涉水，
有道是出外不比在家时，
早晚间收拾了书箱，
打叠起行囊，
千万的，千万的，
忘不了这一条扁担。

儿官!

我与们恩爱夫妻，
嫁鸡随鸡，
妻在房中只有埋怨。

唐 二 (唱〔红纳袄〕)

我也曾苦哀哀推辞有万千，
他那里闹吵吵将咱来怪怨。

唐 妻 怪怨凭的?

唐 二 怪怨卑人犹可，他怪怨到娘子身上来了!

唐 妻 喏，为何怪怨到妻子身上来了?

唐 二 娘子哪!

(接唱)

他道我恋妻房，
听妻言、贪妻爱，
道唐二不肯去挑担。

唐 妻 (接唱)

苏老倌，〔注八〕
你见识也忒偏。
别人家有三兄四弟好去挑担，

我家堂上公婆单生下儿官一人，

而今去了，

叫谁人照管我的家园？

儿官，苏老信在哪里？

唐 二 在十里长亭。

唐 妻 妻子与你一同前去，苦苦求他。

唐 二 有劳娘子。请！

唐 妻 儿官请！（欲行又止）

唐 二 你为何欲行又止：

唐 妻 非是奴家欲行又止，苏老信跟前，你可应允过来？

唐 二 满口答应。

唐 妻 喂喂！

（接唱）

喂喂冤家哪！

你既应允过他，

而今妻子前去苦哀求，

此事理偏。

他若见得到时，

知我须你照管家园；

若还见不到的，

反道奴识浅，

反道奴不贤。

这其间，

教人怎不悲怨。

奴为金姐 泪涟，

姜姐 泪涟，

从来妻子替夫常挂牵。

唐 二 闲话少说，冷饭头挪〔注九〕来嚼嚼，破蒲鞋弄双

着着，扁担弄根挟挟，挑担么，一定要去哉！

唐 妻 妻子忘坏了一件大事！

唐 二 有啥个大事体？

唐 妻 妻子有三月怀孕在身。

唐 二 歇哉！依有三月怀孕在身，我唐二要做爹爹为啥会勿得知！

唐 妻 休得取笑！生下是男是女，取一个名儿叫唤叫唤！

唐 二 我叫唐二，生出侬子取名唐三好哉！

唐 妻 啐！有人晓得，是你侬子；无人晓得，当你的兄弟了。

唐 二 大户人家才有两样称呼，伢种人家实介〔注一〇〕唐二、唐三、唐四、唐五……………唐唐下去好哉！

唐 妻 不好，要取一个的。

唐 二 介末…大些，大门灯笼。

唐 妻 不好。

唐 二 要活络些，麦田头的介老鼠。

唐 妻 也不好。

唐 二 要长些，棺材扛柱。

唐 妻 越发不好了。

唐 二 娘子抬起头来！『也！娘子肚皮园抖抖，生下侬子，取名糖馒头。

唐 妻 糖馒头有什么好处？

唐 二 糖馒头好个！娘子可比蒸笼，侬子可比一团发粉，发粉放进依个蒸笼里，我唐二可比一蓬毛柴，轰轰烈烈介一烧，大得起来个！

唐 妻 真是唐馒头好，开了祖先堂！（介）

唐 二 唐家门里十七八只蜡烛钉。

唐 妻 啐！这是祖先神位。

唐 二 祖先大人，我唐二去往京中挑担，生下伢子取名唐馒头，保佑伊日长千斤，夜大万两！

唐 妻 啐，比做猪狗了！

唐 二 猪狗大大快些。

唐 妻 妻子短送一程。

唐 二 歇哉！伢子倒勿曾生，先“断送”我个爹哉！

唐 妻 这是长短之短，送别之送。

唐 二 格倒还好。妻前夫后，

唐 妻 奴家有占了！（出门）儿官请！

唐 二 娘子请！

唐 妻 送夫送到小河边。

唐 二 边，边，边。

唐 妻 夫妻拆散泪涟涟。

唐 二 涟，涟，涟。

唐 妻 当初只望同欢悦。

唐 二 悦，悦，悦。

唐 妻 如今撇奴在家园，

唐 二 园，园，园。

唐 妻 儿官，此去秦邦，有多少路程？

唐 二 此去秦邦有三千七百里路程。细细小事，何劳娘子挂念！

唐 妻 儿官！
（唱）

此去秦邦，
有三千七百里途程，
漫说旅人儿官，
就是妻子在家，

惦念劳神。

望归雁，眼欲穿，

阳关阻隔三千里，

昼夜思夫十二时，

愁只愁，

一旦离分。

唐 二 (唱)

今朝一别好伤心，

拆散夫妻两泪淋，

当初只望长相守，

谁知挑担出远门。

他那里幼而学，肚而行，

苏老倌严命，

二相公托付我去求名。

欲酬妻情，

却教我难违主命。

娘子请上，受卑人一礼！

唐 妻 儿官请起。男儿膝下有黄金，岂可低头拜妇人！

唐 二 卑人有托。

唐 妻 所托何来？

唐 二 娘子喏！

(唱)

蒙妻送我到河边，

嘱咐言语有万千，

上托金姐与姜姐，

两个妇人盼周全。

嗟呀妻呀！

为只为家中贫贱，

望贤妻，早晚间，
须索与我好照看。

唐 妻 （接唱）

家中之事，
何劳顾眷。

唐 二 （接唱）

顾眷二字，
岂不晓得，
毕竟是朝云暮雨，
哪及你结发情深。

唐 妻 儿官请上，受妻子一礼！

唐 二 娘子请起！施礼为何？

唐 妻 儿官呵！

（唱）路上野花休要采，
家中还有一枝春。
我想儿官不是那等之人，
为妻的无非临行叮咛。
须念着芙蓉帐冷，
必须要早早归程。

内 声 唐二，挑担去！

唐 二 （应）来哉！（下）

唐 妻 （唱）

你看那男子汉，
心肠似铁打，
妻子不忍别离去，
送夫送到小河边，
他与苏老信讲话去了。
在家尚且如此，

何况去到京城？
漫说金姐姜姐不悦，
就是奴家千嘱咐万嘱咐
嘱咐一
奴这里言之谆谆，
他那里听之默默，
一热遇一冷。

〔唐二上。

唐 二 啊呀妻呀！

（唱）

你且宽心须待等，
我与苏老馆有话在长亭。
此行何必哭伤心，
离别纵有相思苦，
日后相会自欢欣。
你愁它怎的？虑它怎的？
焦躁怎的？烦恼怎的？
愁它怎的？虑它怎的？
焦躁怎的？烦恼怎的？
嗟呀妻呀妻呀！
你且宽心须待等。

二 人 （同唱）

万里关山，
音讯难凭，
且待等，且待等，
没奈何，
分情剖爱，剖爱分情，
急得俺两泪淋。

离别思量好伤心
如何割舍恩爱情，
一轮明月被云遮，
逢春花开遭雨浸。
恩爱夫妻分别去，
未知何日再相逢？

〔唐二下。〕

唐 妻 （唱）去也去也真去也，
两下情难舍。
打开并头莲，
拆散鸳鸯俦，
未知何日相会？
何日相会？（下）

——终

【注释】

- 〔一〕 儿官，唐妻卑称自己为儿，为奴，尊称唐二为官。
儿官就是“我的丈夫”之意。
- 〔二〕 老唐伙，唐二自称“担夫”或“挑夫”之意。
- 〔三〕 大的，指主人。小的指自己。
- 〔四〕 里厢头，即里面。
- 〔五〕 归，读居。
- 〔六〕 来带，即在这里。
- 〔七〕 原本未记曲牌名。
- 〔八〕 指苏秦之兄。
- 〔九〕 擲，读抱。
- 〔一〇〕 “伢种人家实介……”，浙东土话，意为“我们这等人家，就这样……”。



賜馬斬顏

新昌調腔劇團演出本

内 容 提 要

刘备寄袁绍篱下，闻关羽在曹营，求袁派大将颜良、文丑接回关羽。曹操欲羽为己所用，百计笼络，羽终不泯去志。迨颜良、文丑卒兵至，曹操用张远计，使羽斩了颜良，诛了文丑，羽中计自断去路，只好暂留曹营。

校勘 金 松

人物：刘	备	袁	绍
	颜	良	文
	曹	操	张
	关	羽	马
	四	手	下
		报	子

〔刘备上。〕

刘 备 （引）胜利鼓打在辕门，

号令森严不许违。

俺，汉室刘备。我兄弟三人，被曹兵冲散；闻得我二弟落在曹营，今日特来祈求明公，明公有令下来，在大堂相会，此刻还未升帐，我不免在辕门伺候。

（下）

〔四手下引袁绍上。〕

袁 绍 （引）辕门鼓打三军令，

号令如山谁不遵。

（诗）横敌四闻三让声，〔注一〕

鼓鸣三响严号令。

袁门朱履三千客，

坐镇貔貅百万兵。

某，袁绍，乃河北冀州人也。当年蒙众诸侯尊为盟主，如今坐镇冀州一带地方。明日刘备有书到来，约在大堂相见，吩咐开门！

〔四手下启门。〕

四手下 皇叔请进！

〔刘备上。〕

刘 备 明公在上，受备一拜。（介）感荷门下，我惭愧不已。

袁 绍 久闻明公英名，今日一见，实为可喜。请坐！不知皇叔驾到，有失远迎，多有得罪。

刘 备 好说！

（唱〔解三醒〕）

恨奸曹，

提起冲冠怒，
满怀中聚集愠忤。
我兄弟三人，被曹兵冲散。闻得我二弟落在曹营，
今日前来祈求明公——

（接唱）

望明公顾怜刘备，
酬报答恩同天样大。
接我二弟回来，随后还要打听三弟下落——

（接唱）

望明公提兵出救，
衔环结草图报答。（重句）

袁 绍 呀！

（唱前腔）

听言未知有离愁苦，
劝皇叔心下不必忧虑。
皇兄且是放心，明日差颜良、文丑接你二弟回来
呵！

（接唱）

谅奸曹无计可施。
恨不得碎尸粉身，〔注二〕
那时节立功救主，
要扶持汉室四百邦基，
四百邦基。〔注三〕

刘 备 （诗）大将提刀敌万夫，
袁 绍 （诗）须知斩草除根土。
刘 备 （诗）若得颜良出征去，〔注四〕
袁 绍 （诗）管教曹瞒一扫无。
刘 备 好一个“曹瞒一扫无”！

〔众下。〕

内 声 大小三军，启兵前往。

〔牌子〔点绛唇〕四手下引颜良、文丑上。〕

颜 良 （念）奉了翼州令，中原接公卿。

文 丑 （念）盟主威名重，号令谁不听。

颜 良 俺，颜良。

文 丑 俺，文丑。

颜 良 将军请了！

文 丑 将军请了！

颜 良 奉主公之命，去到曹操那边，接云长公回来。人马
齐备，请将军发令。

文 丑 请将军发令。

颜 良 你我一同发令。

颜、文 大小三军，启兵前往。

〔众下。〕

〔曹操上。〕

曹 操 （唱〔驻云飞〕）

中原宰相，（重句）

凛凛威风谁敢抵挡？

挟令天子把名扬，

各路诸侯尽伤亡，

令出如山，

谁敢抵挡？（重句）

〔四手下引张远上〕

张 远 （唱前腔）

心中暗想，（重句）

想起云长志气轩昂，

丹心一片赛秋霜，

桃园结义刘关张，
回复明公另加旗奖，
另加旗奖。

主公！

曹 操 文远少礼，一旁看座。

张 远 谢主公，告坐了。

曹 操 文远，叫你送袍印过去，云长可收？

张 远 奉主公之命，送袍印过去，云长收袍不收印。

曹 操 他为何收袍不收印？

张 远 他兄弟三人在桃园结义，誓同生死，一在三在，一亡三亡，故而收袍不收印。

曹 操 原来如此。明日差意中之人，再送过去便了。

张 远 晓得。

报 子 （内声）报！报！报！

曹 操 报子上来！

〔报子上。〕

曹 操 你缓缓而讲。

报 子 启相爷，河北翼州袁绍那边，来了二员上将，名唤颜良文丑，头大如斗，眉如钢针，眼如铜铃，鼻如鹰钩，口如血盆，发如钢线，身長丈二，腰阔数围，手拿一百二十斤大砍刀，在阵前一冲一撞，一来一往，无官敢挡，无将可敌。

曹 操 夏侯惇？

报 子 伤了左臂。

曹 操 夏侯德？〔注五〕

报 子 伤了右臂。

曹 操 九子十三孙？

报 子 望风而逃。那颜良文丑闻得相爷收下一将，名唤关

云长，一来比刀，二来比势。

曹 操 那三？

报 子 要接云长公回去的意思。

曹 操 起来。文远，我与袁绍无仇，他为何兴兵前来？

张 远 这是刘备之计。

曹 操 怎见得是刘备之计？

张 远 要接云长回去的意思。

曹 操 云长乃是老夫心爱之人，如何舍得？

张 远 这有何难！少刻云长到来，报子再报一次，前面照样，后面改了一句。

曹 操 改了哪一句？

张 远 一来比刀，二来比势，那三，立斩云长，取他的首级回去。

曹 操 文远说哪里话来，倘若云长斩了颜良，倒也还好；颜良斩了云长，叫老夫如何舍得？

张 远 激起云长，斩了颜良，除了外患；颜良斩了云长，除了内患，此乃内外两全之计。

曹 操 好！好一个内外两全之计。报子过来！

报 子 有。

曹 操 但等云长到来的时候，你再报一次，前面照样，后面改了一句。

报 子 改哪一句？

曹 操 一来比刀，二来比势，那三，立斩云长，取首级回去。

报 子 小人不敢讲。

曹 操 有相爷担待，倒也不妨。你且回避。

〔报子下。〕

曹 操 文远！

张 远 主公！

曹 操 云长到来，即便通报。（下）

〔张远及四手下下。〕

关 羽 （内）少校，催马往曹府前行。

〔四手下上。马伕引关羽上。〕

关 羽 （唱〔江头金桂〕）

昨宵筵罢转回还，

想仁貌，

阻隔着万水千山。

他那里有些焦躁，

俺这里便思刘想汉。

自从在徐州失散，

只隔着半载之光景，

俺和他相会少见面难。

相会少见面难，

提起有些心酸，

啊呵呵！

想起泪涟，

提起心酸，

想起泪涟，

不由人意踌躇，

懒下马雕鞍。（重句）

〔关羽下马，马伕、手下下。〕

〔张远上，接关羽，关不理。〕

张 远 有请相爷！

曹 操 （上）贤候请进正堂。

关 羽 恩相，请进正堂。

曹 操 贤候乃是汉朝一将。

关 羽 恩相乃是汉朝一相。

曹 操 将相双权。

关 羽 积禄布德。

〔关羽、张远、曹操入，坐。〕

关 羽 呵呵呵！

曹 操 贤侯为何眼带泪痕？

关 羽 非是某家眼带泪痕，昨夜三更得了一梦。

曹 操 贤侯有何贵梦？

关 羽 梦见我家仁兄，身落土坑。

曹 操 原来如此。文远，身落土坑，你去说来。

张 远 主公，挑土旁边加一亢，乃是个坑字，亢者，离也，离者见日，百日之内与令兄相会。

曹 操 原来！恭喜贤侯，贺喜贤侯！

关 羽 无喜可贺。

曹 操 百日之内与令兄相会，岂不是喜？

关 羽 有劳恩相详解！

曹 操 好说。昨日叫文远送袍印过去，你为何收袍不收印？

关 羽 非是某家收袍不收印，兄弟三人，桃园结义，誓同生死，故而收袍不收印。

曹 操 此袍为何不穿？

关 羽 此袍穿在体内。

曹 操 莫非爱惜此袍？

关 羽 非是某家爱惜此袍，吾在恩相这里，身穿我仁兄所赠之袍，好似见了仁兄一般；吾在仁兄那里，穿了恩相所赠之袍，好似见了恩相一般，故而将恩相所赠袍穿在体内。

曹 操 足见贤侯忠义双全。

关 羽 好说。

曹操 我有柬帖相请，你为何来迟？

关羽 非是某家来迟，这孽畜不能重载〔注六〕，故而来迟。

曹操 良将必有好马。

关羽 某家哪有好马！闻得恩相这里数多，敢借一观。

曹操 孽畜虽有，不宜贤侯大观。

关羽 好说。

曹操 文远，叫马卒，开了马厩库，与贤侯观马。

张远 马卒，开了马厩库，与卒侯观马。

内声 有！

同 请！

〔入马厩。〕

关羽 此龙骧！

曹操 老夫的。

关羽 金赤骝！

曹操 文远的。

关羽 银色骝！

曹操 仲康〔注七〕骑的。

关羽 这一连百骑？

曹操 下将百员。

〔马嘶声。〕

关羽 恩相，柳荫之下，那一匹马，为何喧声大作？

曹操 马多用它不着。

关羽 可有马卒？

曹操 马卒去差去了。

关羽 待某家唤马卒。马卒！

〔马伏上。〕

马夫 马卒叩头。

关 羽 马卒，那柳荫之下一匹马，你前去牵来。

马 夫 得令。

〔马伏牵马，马嘶。

马 夫 启爷，这马要吞人。

关 羽 唔，马要吞人，虎吃什么？附耳上来。（与马夫轻语）此马单吃鱼虾，你丢些鱼虾，让它食了几把，一把拎住领鬃毛，慢慢牵来。

〔马夫拿料喂马、牵马。

关 羽 恩相可认得此马？

曹 操 老夫识甚？

关 羽 （对张远）贤弟可认得此马？

张 远 弟也不识。

关 羽 此马乃当年吕布所骑，在虎牢关所失，故而落在恩相手里。

曹 操 啊呀是呀，此马原来是吕布所骑，老夫在虎牢关所得。

关 羽 可有原鞍？

曹 操 失了原鞍。

关 羽 可惜失了原鞍！

曹 操 老夫有紫金鞍配上。

关 羽 马卒，到后堂取紫金鞍配上。

〔马伏牵马下。

关 羽 哪里可以出马？

曹 操 沙坡。

关 羽 一同转过沙坡。

马 夫 （内）马来！（牵马上）

关 羽 妙哇！带马配上紫金鞍，愈加健壮了！请恩相上马！

曹 操 老夫年迈。

关 羽 贤弟请上马！

张 远 仁兄是客。

关 羽 俺占长了。马卒，此马单吃鱼虾，未知它性情如何？

马 夫 待爷上马坐稳，宽行几步，然后加鞭。

〔关羽上马，由马伕引下。

曹 操 哈哈！这个云长，人又大，马又高，人在马上好威风！

张 远 恩相，有道出马容易回马难。

曹 操 看他回马如何？

关 羽 （内）马来！

〔关羽、马伕上。

关 羽 好马！是好马！

曹 操 贤侯，你连赞几声好马，莫非爱着此马？

关 羽 此马天下无人不爱。

曹 操 老夫连同紫金鞭一并相赠。

关 羽 马卒，连同紫金鞭一并带往侯府。

马 夫 得令。（牵马下）

关 羽 有劳恩相赐马！（跪、揖）

曹 操 （扶起）啊唷！前者老夫三日大宴，三日小宴，上马赠金，下马赠银，官封汉寿亭侯，美女日夜陪伴，未见下个全礼。今日为了这小小孽畜，下此全礼。贤侯，你真正轻人重畜！

关 羽 恩相，非是某家轻人重畜，此马名唤赤兔胭脂马，它日行千里，夜行八百，我早上别了恩相，晚来可见兄长；早上别了兄长，晚来可见恩相，故而下了全礼。

曹操 原来如此！（张远扯曹操衣角）什么意思？
 张远 好马不该赠他！
 曹操 你为何早不讲？
 张远 倒也忘怀了！
 关羽 恩相莫非有反悔之心？
 曹操 老夫一言既出，
 关羽 驷马难追。
 张远 这遭完了！
 关羽 此事未曾让谢贤弟！
 张远 我在主公面前撺掇的。
 关羽 承情啊承情！
 张远 岂敢呀岂敢！
 报子 （内声）报！
 曹操 打下去！
 报子 （内声）报！
 曹操 打下去！
 报子 （内声）报！
 曹操 打下去！
 关羽 恩相，报子连报数报，为何不叫他上来一报？
 曹操 贤侯在此观马，故而不理。
 关羽 有道公事也要理，私事也要理，做一个公私两全。
 曹操 好一个公私两全。文远，叫报子上来。
 张远 报子上来。
 报子 （喊上）报！报！报！
 曹操 缓缓而讲！
 报子 启相爷，河北冀州袁绍那边，来了两员上将，名唤
 颜良、文丑，头大如斗，眉如钢针，眼如铜铃，鼻
 如鹰钩，口如血盆，发如钢线，身長丈二，腰阔数

围，手拿一百二十斤大砍刀，在阵前一冲一撞，一来一往，无官敢挡，无将敢敌。

曹 操 夏侯惇？

报 子 伤了左臂。

曹 操 夏侯德？

报 子 伤了右臂。

曹 操 九子十三孙？

报 子 望风而逃。闻得相爷收了一将，名唤关云长，一来比刀，二来比势。

曹 操 那三？

报 子 小人不敢讲。

曹 操 有相爷担待，大胆讲来，

报 子 要立斩云长，取他首级回去。

关 羽 报子上来。此事恩相去得么？

报 子 相爷年迈。

关 羽 张爷去得么？

报 子 张爷只会用计。

关 羽 附耳上来。（报子近关，关轻声问）某家可去得么？

报 子 爷益发去不得。

关 羽 嗯，恩相，这报子是长报还是短报？

曹 操 此是老夫宠信的报子。

关 羽 亏得是恩相宠信的报子，不然拿去杀掉。

曹 操 且慢，有道来凶报勇。

关 羽 好一个来凶报勇。阵图摆在哪里？

报 子 摆在官渡。

关 羽 哪里可以观阵？

报 子 土畿山。

关 羽 回避!

〔报子下。〕

关曹张 (同)一同转过土畿山。(同下)

颜 良 (内声)大小三军,人马去往官渡,摆下一字长蛇阵,与曹兵观阵!

手 下 (内)啊!

〔四手下引颜良、文丑上,摆阵。〕

〔曹操、关羽、张远上,登高台。〕

关 羽 恩相可识此阵?

曹 操 老夫识甚?

关 羽 贤弟可识此阵?

张 远 弟又识甚?

关 羽 此阵名唤长蛇阵。

曹 操 此阵摆得好,摆得全。

关 羽 摆得不好,摆得不全。

曹 操 怎见得不好不全?

关 羽 若摆得全,头上少金丝灯两盏,各唤蛇眼。中间少金锣一面,名唤蛇胆。后面少金枪一杆,名唤蛇尾。有道蛇无头而不行!

曹 操 鸟?

关 羽 鸟无翅而不飞。

曹 操 头来破?

关 羽 尾来攻。

曹 操 尾来破?

关 羽 头来攻。

曹 操 中间破?

关 羽 头尾相攻。

曹 操 听贤侯说来,此阵破不来了?

关 羽 哪有破不来之理！可惜俺三弟不在。

曹 操 三将军若在？

关 羽 三弟若在，手拿丈八蛇矛枪，打蛇，往七寸而进，取上将首级，可以探囊取物。

颜 良 哗哟哟！

关 羽 我看皂月旗下一员上将，耀武扬威，可惜某家与他无仇。

曹 操 若有仇？

关 羽 若有仇，要立取他的首级。

颜 良 哗哟哟！

张 远 军中无戏言，

关 羽 贤弟，你好用心！

张 远 小弟无心所出。〔注八〕

关 羽 好一个无心所出！看他收阵如何？

曹 操 是呀，看他收阵如何！

颜 良 大小三军，天色已晚，犹恐损兵折将，收兵回营！
〔颜良、文丑率四手下，下。〕

曹 操 摆倒摆得不全，收倒收得清脱。

关 羽 收乱了。

曹 操 怎么收乱了？

关 羽 此阵乃是无用之阵。回转相府。
〔众走半园场。〕

曹 操 过来！〔注九〕开了灰甲库，老夫亲自出马。

关 羽 且慢！某家到此以来，〔注一〇〕，没有一线之功，何不差末将前往？

曹 操 有劳贤侯。

关 羽 恩相！
（唱〔野啼莺〕）

且从看稍待免心焦，
稍待免心焦，
有劳恩相款待好。
三朝五日醉酩酊，
赐俺上马金、下马银，
美女十人、锦征袍。
又封俺，
汉寿亭侯爵显官高，
这恩德今日当图报。

恩相！

忽闻得，
颜良统兵前来到，（重句）
不由人喜孜孜直上眉梢。
待俺披挂锦征袍，
跨上胭脂马，
手执偃月刀，
威风透九霄。
斩颜良，报恩相，
衔环结草。（重句）（下）

曹操 文远，云长斩了颜良，他依旧回去，如何是好？
张远 差下将〔注一一〕带一支人马，混入云长营中，但
等他斩了颜良，抢了颜良首级，夺了云长功劳，教
他无功不能归依旧主。〔注一二〕
曹操 过来。
内 有。
曹操 下将百员，带了一支人马，混入云长营中，但等云
长斩颜良时节，抢了颜良首级，夺了云长功劳，教
他无功不能归依旧主。

关 羽 （内）马来！

马 夫 （内）有！

关 羽 （上，下马入）恩相，某家披挂如何？

曹 操 配得好！配得全！

关 羽 配得不好！配得不全！

曹 操 怎见得不好不全？

关 羽 犹恐恩相等久，只得配起半副偃月甲，若配得全，
坐在马上也算一员……

曹 操 上将。

关 羽 末将。

曹 操 此番出阵如何？

关 羽 保护恩相。

曹 操 那二？

关 羽 打听兄长下落。

曹 操 那三？

关 羽 那三呵！

（唱〔斗里麻〕）

一心要扶持社稷功，

保汉乾坤大。

一片心明如月朗，

又不比跋扈强梁黑肚肠。

立忠节汗简〔注一三〕传芳，

雄纠纠威风胆气刚。

怎肯效困尘埃，

老死干城将。

曹 操 且慢，吃了上马酒而去。

关 羽 俺前兆到了。

曹 操 怎见得前兆到了？

关 羽 前者，斩华雄，多蒙恩相赐酒。如今斩颜良，又蒙恩相赐酒。你今将酒摆在桌上，我立斩颜良首级回来，酒还未寒。

曹 操 贤侯，你太狂了！

关 羽 （唱前腔）

非是俺胆气豪自夸强，（重句）

俺今日立功劳，

以报曹丞相。

轰轰烈烈关云长，（重句）

钢刀如晓月，

宝剑赛秋霜，

俺也曾小沛擒吕布，〔注一四〕

怕什么官渡有颜良！

〔关羽骑马下。〕

曹 操 云长人又大，马又高，骑在马上好威风！

张 远 （念）良将自有千千万，

曹 操 （念）要比云长半个无。

张 远 还有一员。

曹 操 是哪一个？

张 远 是我。

曹 操 （冷笑）怎么是你？你哪里及得他来！（下）

〔张远下。〕

〔四手下引颜良上。〕

颜 良 （念）凛凛威风将，

堂堂众儿郎。

俺，颜良。奉主公之命，到曹操那边迎接云长回去。昨夜三更得了一梦，只见一个红脸汉子，在俺跟前呵呵大笑，谅必是云长公。云长到来，即便通

报。

(念) 青龙背上屯兵马，
白虎头顶好扎营。(下)

〔四手下下。〕

〔关羽、马伏上。〕

关 羽 (念) 心欢骑赤兔，
匹马斩颜良。

颜良是人是虎？

马 夫 他是一个人。

关 羽 若是虎，俺也要斩他的首级。谁人叫你出来？

马 夫 俺自己出来的。

关 羽 你饭可吃饱？

马 夫 饭吃饱。

关 羽 腰可扎紧？

马 夫 扎紧。

关 羽 好！

(念) 你也不必太惊慌，
大胆前去逞凶强。

马 夫 你贤侯非是千员将！

关 羽 爷虽不是千员将呵！

(唱〔急板令〕)

料颜良也不是万夫敌。

凭着俺偃月刀，

非同儿戏；

烟腾腾如火烧，

红闪闪列红旗，

斩白马，破阵威，

向阵前独自豪。

〔内声：啊！

关 羽 何人喧嚷，前去问来。

马 夫 得令。（向内）何人喧嚷？

（内声：下帐将军，都来助阵。

马 夫 （对关）下帐将军，都来助阵。

关 羽 不用助阵。谁来助阵，见曹兵逢人皆斩。

〔内声：斩了几个热闹热闹。

马 夫 （对关）斩了几个热闹热闹。

关 羽 哇得儿！

（唱前腔）

有道是，
将在谋而不在勇，
兵在精而不在多。
说什么后拥前呼？
凭着俺一人一骑，
身披锁子黄金甲，
头戴凤翅扎巾盔，
颜良贼，
你就是铁桶山，
荡做了平川地。
咚咚打战鼓，
赫赫髦旌旗，
咚咚打战鼓，
赫赫髦旌旗，
凭你颜良千军拥，
怎挡得，
咱大将军八面威风。
不须害怕，

不须惊惧，
俺须藏刀向前对敌，
大胆闯入颜良队里。
颜良队里。

〔颜良上，上高台。

颜良 下面的是云长公？

关羽 上面站着的是颜良将？

颜良 然也。

关羽 看刀！

〔关羽劈颜良死。

〔文丑上，开打，关羽诛文丑死。

〔四手下上。

一手下 有书呈上。

〔关羽拆书，看。

关羽 大哥哇！

（唱〔驻云飞〕）

一见悲伤，

枉为英雄志轩昂，

屈斩颜良将，

文丑刀下丧！

哪一个从冀州来的？

一手下 小人从冀州来。

关羽 好！

（唱前腔）

你与俺多多拜上冀州王，

叫他好生看待我兄长。

倘有差池，

决不轻饶放。

——手下 颜良首级，待小人带了回去。

关 羽 颜良首级，带了回去。丞相跟前立不得大功，我赐你令旗一面，命你向前高叫。

（唱前腔）

你说俺爷不知情，

误斩了二位将军。

（唱尾腔）

你与俺超度灵魂归故乡。

大哥啊！

〔关羽下。〕

——终

【注释】

〔一〕“横敌”，意不明。“三让”，指陶谦对刘备三让徐州牧。

〔二〕这句唱词原本如此，无主语，或系袁绍自指。

〔三〕“四百基业”，从公元前202年西汉建立到公元202年曹丕称帝，东汉灭亡，历时406年。袁绍为诸侯盟立时，汉祚约四百年。

〔四〕原词为“若得一支颜良股”。袁绍命颜良去曹操处接关羽到冀州，此句显然有讹误，故改。

〔五〕夏侯德恐系夏侯渊之误。

〔六〕孳畜，指马。

〔七〕仲康，指许褚。褚字仲康，曹操的宠将。

〔八〕照原本，词义不准确。

〔九〕此系对手手下人而言。又，调腔中这类词汇较多，如“原来如此”，往往只用“原来”二字。

〔一〇〕原本为“某家投入以来”，“投入”不确，故改”

到此。

〔一一〕下将，与上将的相对而言。

〔一二〕张远献计让关羽斩颜良，目的就是阻止关羽去袁绍处与刘备相会，现又要“夺他的功劳”，这里有点节外生枝。

〔一三〕汗简，即杀青。《后汉书，吴佑传》：“欲杀青简以写经书”。李贤注：“杀青者，以火炙简，令汗，取其青易书，复不蠹，谓之杀青，亦谓汗简。”

〔一四〕吕布之被擒，据《三国演义》，在下邳而不在小沛。系侯成盗其马，宋宪盗其戟，然后宋宪与魏续缚吕布于白门楼，迎曹兵入城而置布于死地。布非关羽所擒。

◇◇
◇调◇
◇◇◇*

◇◇
◇腔◇
◇◇◇*

三 关 斩 卞

新昌调腔剧团演出本

内 容 提 要

关羽封金挂印，护着甘、糜二夫人去河北投奔刘备，曹操偕张辽、许褚赶赴灞陵桥饯行。张、许欲用药酒毒死关羽，计若不成，则哄关下马而擒之。关羽却酒挑袍，不堕其计，终于别曹操而去。过头关二关，守将阻行，均被斩。汜水关守将卞喜，设宴于净国寺，暗藏伏兵，拟于席间一锤毙关。僧人普净，乃关羽同乡，献茶时，示掌心所书“谨防”二字，关杀卞喜，过了三关。

校勘 金 松

人物：	曹 操	关 羽
	张 辽	许 褚
	普 净	卞 喜
	甘夫人	糜夫人
	车 夫	小 校
	马 夫	

〔张辽、许褚引曹操下。〕

曹操 (唱〔醉花阴〕)

昨日云长来辞俺，
两次三番不容相见。
行过了书斋，
转过了雕栏，
又只见冷清清把纸条封上。

打进去！

(接唱)

为甚的把门儿锁上？
黄金封库，
印悬高粱。

张、许 (同接唱)

黄金封库，
印悬高粱。
桌案上有书呈上。

主公，云长有书留下。

曹操 待我看过明白。(取信)

(念)“可笑曹公痴又呆。
未午先挂酉时牌。
两次三番不容见，
匹马单刀不再来”。

张、许 云长无功而去。

曹操 他有过功了。

张 许 有什么功劳？

曹操 你且听着！

(唱〔前腔〕)

他也曾，

匹马单刀诛文丑，

官渡斩颜良，

他那里有功记上。

我想云长此去，可有一比呵！

张、许 可比什么？

曹 操 喏！

（唱〔上马娇〕）

他可比，

龙入长江，

虎奔山岗；

龙入长江，

虎奔山岗。

有一日兄弟相逢，

又恐怕祸起萧墙。

若要他，

排绝了干戈，

退出了战场，

只除非钱行在长安道上。

文远！仲康！命你等准备绿酒〔注一〕红袍，灞陵桥钱行。

张、许 主公请回！

曹 操 （念）我今待他恩义重，

异日相逢是故交。（下）

张 辽 主公好没分晓。反叫我二人送绿酒红袍，灞陵桥钱行！我倒有一计在此。

许 褚 有何妙计？

张 辽 我连夜打起鸳鸯壶一把，一面藏好酒，一面藏药酒；好酒主公饮了，药酒药死云长，岂不美哉！

许褚 小弟也有一计在此。

张辽 有何妙计？

许褚 云长有上马千斤之力，小弟却有立地千斤之力。哄他下马穿袍，袍裹他的刀锋，擒他转来，岂不美哉！

张辽 （念）备得药酒擒玉兔，

许褚 （念）要排妙计捉金乌。

〔同下。〕

〔车夫引甘、糜二夫人上。〕

甘、糜 （唱〔一江风〕）

凉时节秋风败叶……

关羽 （内）小校，二位皇夫人车儿可有出城？

小校 （内）出城已久了。

关羽 （内）与爷加鞭！

〔小校上。马夫引关羽上。〕

关羽 （接唱）

向郊外车轮慢拽。

观远山，

遥望见晓云遮，

灞陵在。

到秋来只觉得，

寒畏畏、冷飕飕，

极目天涯一望赊。

小校 启二爷！出得城来，迷失路途。

关羽 可有界牌？

小校 原有界牌。

关羽 待爷一观。“东至河南，西至河北”。我要往河北寻兄，小校，带转爷的马头。

甘、糜 （接唱）

又只见垂柳已衰，

流水徘徊。

关 羽 小校，下爷的马。

甘、糜 且慢。二叔，有道“人不能卸甲，马不能离鞍”。

离曹未远，犹恐曹兵追赶，中他奸计。

关 羽 （唱〔游四门〕）

呀！本待要下雕鞍，

犹恐怕曹兵追赶。

俺这里有口难言，

却只好忍胸间。〔注二〕

车儿权东住，

何惧他逞计谋——

枉用了数十条计谋。

且不可松宽爷的雕鞍。

想那日斩颜良诛文丑，

人不能卸甲，

马不可离鞍，

人和马何日得闲！

小 校 日当中午。

关 羽 此地可有大米饭买？

小 校 （向内）店家请了！此地可有大米饭买？

内 声 此地没有大米饭买，只有面食买卖。

小 校 家爷，此地没有大米饭买，只有面食买卖。

关 羽 去皇夫人车辇下取黄钱一吊，与他平卖平买。

小 校 是。（取钱）店家，有黄钱一吊与你平卖平买。

内 声 黄钱留下，五百个馒头拿去。

小 校 家爷，只有五百个馒头。

关 羽 送上二位皇夫人，请用干粮。

小 校 送上二位皇夫人，请用干粮。

甘、糜 哎呀！

（同唱）

奴把玉食咽下。

甘、糜 小校，送与二爷，

关 羽 赏众人大家吃些。

〔小校送馒头下，内声：“有得赏了”，小校上。

关 羽 嫂嫂！

（唱）

此乃是路途中，

饮食不能周全。

有一日会仁兄，

摆美食更加餐。（重句）

甘、糜 （同唱）

光闪闪晴霞辉照，

碧澄澄寒波浩渺。

荷被霜凋透迤官道，

青湛湛遍野一望连天草。

闹嚷嚷断鸿哀叫，

急攘攘风吹呵，

黄叶飘摇。

关 羽 呀！

（接唱）

又听得一片高叫，

勒住胭脂马，

回眸观瞧。

张、许 （内唱〔后庭花〕）

钱阳关，送故交。

关 羽 呀！

（接唱）

他道是钱阳关送故交，
他是引俺驻马，
莫不是，
狭路相逢冤家来到。

甘、糜 二叔！

（接唱）

骇得奴慌也慌来忙也忙，
两下此刻莫相打，
望二叔快作商量，
快作商量。

关 羽 嫂嫂！

（唱〔耍孩儿〕）

劝尊嫂，
休得要心内焦，哭嚎啕，
有着俺一口青龙偃月刀，
那怕他，
狼心许褚、黑心张辽。
他若是敢来到，
俺要杀——
杀得他魂灵透九霄。

小校！

小 校 有！

关 羽 （接唱）

你把车儿行过灞陵桥，
车儿行过灞陵桥，

等他到，

看他有什么圈套？

〔甘、糜二夫人、云长、小校、车夫下。

〔张辽、许褚上。

张、许 （念〔三角板〕）

心猿意马，（重句）

兔走鸟飞去赶他。

可羡云长见识佳，

颜良斩，文丑杀，

灞陵桥上，桥上去见他。

桥上哪一位在？

〔小校上。

小 校 是哪一个？

张、许 曹丞相有酒钱行。

小 校 候着。（对内）家爷，曹丞相有酒钱行。

关 羽 （内）提刀带马！（上，站桥上）

二位贤弟请了！

张、许 侯爷请了！

关 羽 二位贤弟到来何事？

许、许 我主公前来钱行。

关 羽 恩相车来还是马来？

张、许 主公车来。

关 羽 好，把车儿引上。

张、许 来，将车儿推上。

〔车夫推曹操上，

曹 操 贤侯请了！

关 羽 恩相请了！

曹 操 贤侯为何不下马？

关 羽 恩相不出车，某家不下马。

曹 操 两全其便。为何不辞而行？

关 羽 非是某家不辞而行。俺有小帖一个，留在书斋，恩相可有看过？

曹 操 老夫已然阅过。

关 羽 来得清，去得明，就此告别。

张 辽 且慢，我主公有礼单呈上。

关 羽 展看！

（唱〔端正好〕）

礼单上写得分明，

钱行酒、戎冠、红袍礼不轻。

多感戴老丞相恩高谊厚，

俺关某理当拜领。

取过了！

小 校 有。（取过）

关 羽 恩相，下书斋〔注三〕什么时候？

曹 操 暮春。

关 羽 如今？

曹 操 秋末了。

关 羽 却原来半载光景！

（接唱）

这的是白驹过隙度光阴，

到秋来，

不觉的寒畏畏、冷飕飕。

许 褚 仁兄寒畏畏、冷飕飕，请下马饮酒穿袍而去。

关 羽 俺本当下马饮酒穿袍，怎奈见兄之心，如饥如渴，恕不下马了。

（唱〔让绣球〕）

俺关某兀立桥上，
遥望前方，
尘土飞扬，
追来兵将。

曹 操 贤侯为何马上轮刀？

关 羽 后面有追兵来了。

张、许 这是帐下百将。

关 羽 为何全身披挂？

张、许 解粮而归，还未卸甲。

关 羽 恕某轮刀之罪。

张、许 好说。

关 羽 小校，两位皇夫人跟前，取帖相谈。

小 校 前车去远。

关 羽 怎么，前车去远？退下。

〔小校下。〕

关 羽 恩相，某家本要取帖相谢，怎奈前车去远！（对张辽）借贤弟的口，传我之言。

张 辽 弟懂得。

关 羽 （接唱）

你与俺多多拜上，
列位将军，
叫他们免送启程。

张 辽 列位将军免送。

关 羽 （接唱）

俺本是春秋丈夫〔注四〕，
并没有分外之交。
仲康美酒费辛劳，
有劳恩相赐我绛红袍。

啊呀且住！前者初到曹营，多蒙恩相赠我一间房子，一张门帘，一个铺盖，一支银烛，但等烛尽，分明要拿俺叔嫂三人……。三人对面，六眼无私。如今用计之三人，都立眼前，待俺表明而去。恩相！

曹 操 贤侯！

关 羽 前者下书斋节，多蒙恩相赠我一间房子，一张门帘，一个铺盖，一支红烛，但等烛尽，分明要拿俺……

曹 操 稳言些！

关 羽 恩相可知？

曹 操 老夫不知。

关 羽 贤弟可知？

张 辽 小弟不知。

关 羽 仲康可知？

许 褚 小弟益发不知了。

关 羽 暖，用计之人，哪有不知之理。远，远在千里。

三 人 近？

关 羽 近在眼前。

三 人 何不道出名来。

关 羽 若要道出名来，俺便无有容人之量呵！

（唱〔前腔〕）

俺本是宽洪量，

有劳侍候。

多亏得老丞相，

枉用计谋，（重句）

恶计谋怎会得逞。

呀！

我看他相看相疑，
相疑相看，
文远他将美酒送上桥头，

张 辽 （接唱）

我把美酒，
呈上灞陵桥。

甘、糜 （内）小校，传话二爷，叫二爷行军莫饮酒，饮酒莫行军，离曹未远，犹恐曹兵追赶，中他奸计。

关 羽 小校！

〔小校上。〕

关 羽 后面何人讲话？

小 校 两位皇夫人讲话。

关 羽 你说前车去远？

小 校 小人追转来的。

关 羽 二位皇夫人怎讲？

小 校 二位皇夫人说，叫二爷行军莫饮酒，饮酒莫行军，离曹未远，犹恐曹兵追赶，中他奸计。

关 羽 小校，我看车前马后，都是曹丞相的人马，叔嫂同行，不端雅相。你且附耳上来。

（唱〔前腔〕）

你与我，
多多拜上两位皇嫂嫂，
叫她休忧，
休忧免心焦。
俺自会随机应变，
志广谋高。
虎略龙韬，
偃月钢刀，

哪怕他狼心许褚，

黑心张辽，

管叫他计不成，

谋不就，

只落得一场好笑，

一场好笑。

〔张辽敬酒，关接杯。〕

关 羽 恩相带几副杯盘？

张 辽 启程忙促，只带一副。

关 羽 若带二副呵！

（唱）

我与你老丞相，

慢慢地开杯饮香醪。

啊，呵呵！

张 辽 贤侯为何停杯不饮？

关 羽 这酒气太重。

张 辽 这是主公家酿好酒。

关 羽 可曾敬天？

张 辽 还未敬天。

关 羽 待某家敬了天！

张 辽 且慢，头一杯仁兄饮了，第二杯敬天也还未迟。

关 羽 哪有人大于天之理？

张 辽 主公人情大如天。

关 羽 贤弟很会讲话，苍天在上，某家往河北寻兄，多蒙恩相赐酒，酒中尚有不测，刀上见分明。一敬天，二敬地，三敬钢刀。（以酒沃刀，刀上冒火焰）呀！

（唱〔脱布衫〕）

焰腾腾如火燎。

俺本是，

南山豹，东海鳌，

鳌鱼摆脱金钩钓，

这的是一任咱摆摆摇摇。

张、许 老丞相恩高情谊好。

关 羽 若不是恩高情谊好呵！

（接唱）

若不是老丞相恩高情谊好，

若不是俺关某宽容量，

将你二人血染灞陵桥。

许 褚 仁兄，只有药酒，没有药袍，请仁兄下马穿袍而去。

关 羽 哎呀，仲康这狗头，一计未成，二计又来了。某家有上马千斤，仲康也有立地千斤，他哄俺下马穿袍，用袍裹住我的刀锋，分明是擒俺转去的意思。是了，待俺向前吓他一吓。仲康向前答话！

许 褚 在。

关 羽 糟！不许你动手。若动手，将你一刀，从头而至脚。

（念）许褚、张辽计不高，

药酒红袍害我曹。

留过几次？

许 褚 三次。

（唱）三次云长不下马。

许 褚 穿袍！

关 羽 挑袍。

（念）将刀挑起绛红袍。

丞相请了！多谢恩相，后会有期。（下）

曹 操 文远、仲康，这是何人用计？

张、许 用计人甚多。

曹 操 查明捆打二十。

张、许 （跪）到主公跟前领罪。

曹 操 起来。整顿文凭路引，送云长过五关去罢！

张、许 主公请回。

曹 操 （念）张辽、许褚心太凶。

药酒红袍一场空。（下）

张 辽 兄呀，主公好没分晓，反叫你我二人送文凭路引，
送云长过五关！

（念）我今不把文凭送

许 褚 （念）教他难出五关中。

〔同下。

〔卞喜上。

卞 喜 （念〔三角板〕）

暖，朝臣待漏五更冷，

铁甲将军夜度岭，

日高三丈睡未醒，

算来名利一名利不如隐〔注六〕。

下官，三关卞喜。可恨云长过了头关二关，斩了二位上将，此刻望我三关而来。我如今要排筵席于净国寺中，但等云长到来，哄他下马饮酒，我暗藏铁锤一个，酒至半酣，将他当头一锤，结果他的性命。寺内有个普净，是他的同乡，犹恐他走漏风声，叫他出来，吩咐一番。普净哪里？

普 净 （内）阿弥陀佛！（上）

（念〔三角板〕）

湛湛青天不可欺，
十只螃蟹九只死，
唯有一只死勿去，
肚皮底下一个大团脐。

南无佛，阿弥陀佛！老爷在上，贫僧稽首。

卞喜 起来。
普净 叫贫僧出来，有何吩咐？
卞喜 叫你出来，非为别事。可恨云长过了头关二关，斩了二位上将，此刻望三关而来，我有酒摆在净国寺中，哄他下马饮酒，酒至半酣，我手拿铁锤一个，将他当头一锤，结束了他的性命，闻得你是他的同乡？

普净 我原是他的同乡。

卞喜 你不可走漏风声。

普净 若走漏风声？

卞喜 连你也是介〔注七〕一锤！

普净 贫僧不敢。

卞喜 料你也不敢。

（念）再三再四亲嘱咐。

普净 （念）贫僧也是会意人。

卞喜 好，好一个会意人！随我进来。（下）

普净 卞喜，我骂你这恶……（掩口），呐呐呐，关爷与你前世无冤，今世无仇，为何要苦苦伤他性命？关爷关爷，你到来个时节，认得贫僧，倒也还好；若还不识贫僧，卞喜当头一锤，叫你难熬，实是难熬！真正阿弥陀佛！（下）

〔甘、糜二夫人上。〕

甘、糜 （唱〔北曲过曲〕）

行程万里路迢迢，
展旌旗飘摇云霄。
剑戟凝霜，
客路有虎豹，
仗匹马与单刀。

关 羽 （内）小校，与爷加鞭！

〔小校与关羽上，

甘、糜 二叔为何来迟？

关 羽 过关斩将，故而来迟。

甘、糜 过关斩将，好不威武人也！

关 羽 嫂嫂！

甘、糜 二叔！

关 羽 （唱）〔醉花阴〕）

真乃是马壮人豪，
马壮人豪。

盼河北何日能到？

客路迢迢，（重句）。

〔乌鸦啼。

关 羽 呀！

（接唱）

只听得城楼上迷鸦叫，

敢则是什么追兵来到，

不由俺心焦躁。

俺只得勒马回头，

举凤目仔细观瞧。

卞 喜 （上）关爷请了！

关 羽 （接唱），

听马前一声请了，

一将军头大身高，
他那里满面陪笑。

请问将军高姓大名。

卞 喜 小官三关卞……

关 羽 原来是卞将军，请来见礼！

卞 净 有礼！

关 羽 将军，今日某家从你宝关经过，望将军周旋一二！

卞 喜 关爷驾临敝关，我有酒摆在净国寺中，请关爷下马
饮酒，明日还要督兵相送。

关 羽 有劳将军，请！

卞 喜 请！（四下张望）

〔众圆场。〕

关 羽 （唱〔逐鼓村里〕）

我想头关二关，
都要俺文凭路照，
今日来到三关，
净国寺筵宴相邀，
如此欢洽相交，
真难解，
敢则是有什么圈套。

甘、糜 （接唱）

不觉得山门近了。（重句）

普 净 （上、跪）关爷请了！

关 羽 呀！

（接唱）

见马前一僧人，

急忙忙下镫鞍。〔注八〕

听和尚口音，不象本地人氏，好象我邦人也！

普 净 关爷蒲东，贫僧蒲西，蒲东蒲西隔了一条小溪，幼年两相同学过的。

关 羽 这等说来，可是普净禅师？

普 净 是也。

关 羽 请起。

普 净 不敢。

关 羽 小校，下爷的马。

（唱〔学士解三醒〕）

今日见了老禅师，
有道是亲不亲来同乡人，
美不美乡中水。
幼年共一学，
今日相逢了，
岂不念同乡人好。（重句）
今日可有一比。

（念）久旱逢甘雨，
他乡遇故知，

普 净 （念）谨防人不测，
莫待祸临头。

卞 喜 嘈，你在关爷眼前讲些什么？

普 净 关爷问俺的路，我说道横横直直，横横直直

卞 喜 你敢胡言乱道！

关 羽 嘈！

（唱〔惜双枝〕）

你道他胡言乱道，
他是我同乡人，
谊好性高。

〔普净、卞喜下。〕

〔甘糜二夫人、关羽、小校园场。

甘、糜 （接唱）

不觉得山门近了。

〔众入寺，坐定。

〔普净送茶上。

普 净 关爷用茶。（张手，给关看手掌

关 羽 知道了，（放杯）取过。

普 净 知道了，就好了！（下）

关 羽 嗨嗨，普净手中写着“谨防”二字，寺中定有埋伏。小校，请出卞将军！

小 校 卞将军有请！

卞 喜 （上）关爷请了！

关 羽 糟！（拉住卞，扯出铁锤）

（唱〔前腔〕）

乍见了怒满胸膛，

袍袖里铁锤暗藏。

激得我怒气冲霄，

恨极咆哮；

举起钢刀，

先斩你的手，

后斩你的头，

斩你卞喜关爷恨消。（杀卞喜）

普 净 你把卞喜杀了，贫僧此地耽不成了！

关 羽 某家带你出关。

普 净 关爷骑马，贫僧乃是步行，那里赶得上？

关 羽 一马双鞍。小校带马。

小 校 有。

〔小校牵马，关羽上马，小校托普净上马。

甘、糜 （唱〔锦衣香〕）

屡遭强暴，（重句）

过境来计谋多少！

一进山门，

埋伏兵刀，

叔叔有能，

妾身有靠。

料想此事，

定有天保。

〔众圆场。〕

〔小校扶普净下马。〕

关 羽 今日一别，等几时可以相会？

普 净 关爷你随口说出个字来！

关 羽 日当中午，就是这个午字。

普 净 一午二午，午子午，但等十二年后，在玉泉山相会
便了。

关 羽 有劳禅师，请了！

（唱〔快活林〕）

你今往他乡奔逃，

有一日会禅师，

要把你和尚，

加官封爵。（重句）

今日得了禅师救，

皇天不负大忠良，

害人的刀头伤了。

罪难逃，

他罪难逃。

把车辇催的紧，

马儿加鞭跑
幸喜得和尚有能，
我家有靠，
和尚有能，
我家有靠。
哦呀，请了。
汜水关侥幸过了，
侥幸过了。

〔关羽等一行下。

普 净 关爷去了，贫僧也要去了！关爷说得好！——

（唱〔前腔〕）

今往他乡去奔逃，
有一日会禅师，
要把我和尚加官封爵，
加馆封爵。
今日搭救关云长，
皇天不负大忠良。
他那里手举钢刀，
害人的一命难逃。
你看车辇催得紧，
马儿加鞭跑，
车辇催得紧，
马儿加鞭跑，
幸喜关爷有能
和尚祸消。
关爷有能，
和尚消祸。
哦呀，哦呀！

汜水关侥幸过了，

侥幸过了！

〔普净下。〕

——终

【注释】

〔一〕 绿酒，原本为“露酒”，误。白居易《问刘十九》：

“绿蚁新醅酒，红泥小火炉”。绿蚁亦称绿蚁，

指酒面上带绿色的泡沫，也作酒的代称。

〔二〕 原本这两句与关羽心情不合。

〔三〕 这句台词的意思是：我们何时来到你处的？

〔四〕 指关羽逗留曹操处为时一春一秋。

〔五〕 书斋，指关羽在曹操处的寓所。

〔六〕 卞喜的这段“三角板”与人物身份不符，可能是艺人从其他剧目中移用的。

〔七〕 介，这样。

〔八〕 镫鞍。镫，挂在马鞍两侧为骑马人放脚用的东西，鞍，马鞍拱起的地方。



三 闯 辕 门

新昌调腔剧团演出本

内 容 提 要

诸葛亮受刘备重用，第一次掌兵权点将，张飞不服，一气离去。刘备、关羽闻讯追赶，张飞终不愿受诸葛亮节制。这时，曹操派夏侯惇前来讨战，诸葛亮用火攻胜之，而张飞亦生擒了曹将夏侯兰，终于服了军师的才能。

校勘 金 松

人物：曹 操	夏侯惇
徐 庶	赵 云
刘 封	刘 备
关 羽	张 飞
夏侯兰	探 子
四 将	龙 套

〔夏侯惇上，起霸下。

〔龙套引曹操上。

曹 操 （唱）〔注一〕

恨刘备，欺吾曹，
俺岂肯跪伏于他？
刘关张，
兄弟三人四海（名）扬，
访卧龙，请诸葛，
尊待拜相。
恨妖道作事多计谋，
俺思忖，
定要扫天下威震中原。
坐大堂点雄兵来厮杀，
点雄兵来厮杀。

（诗）忧昔当初值少年，
行刺董卓我为先。
多蒙陈宫来释放，
职掌大印握兵权。

老夫，曹孟德。可恨诸葛亮这个妖道，前来攻我百凤坡，当命夏侯惇以为前战先行。来，夏侯惇进帐！

夏侯惇 （内）来也！（上）忽听丞相叫，上前问根苗。
报，夏侯惇进帐。参见丞相！

曹 操 站立一旁，

夏侯惇 传我进帐，有何差遣？

曹 操 传你进帐，非为别事。可恨诸葛亮这个妖道，前来攻我百凤坡，命你攻打前队，可有胆量？

夏侯惇 赐末将大令一支，要活擒诸葛亮妖道。

曹操 夏侯惇听令。有大令一支，命你攻打前队，不得有误。

夏侯惇 得令。

徐庶 且慢〔注二〕！

夏侯惇 先生，如今丞相有了将令，你为何前来阻令？

徐庶 夏侯惇啊夏侯将军，我想诸葛亮足智多谋，你此番出阵，不是他的对手！

夏侯惇 先生，你讲出此话，好轻看人也！

（唱）

先生把话错来讲，
我今有言说你知，
俺自有怒目金刚，
何惧他小小妖道。〔注二〕

徐庶 夏侯将军！

（唱）

你将他藐视，
差矣！
（他）腹内有才，
足智多谋；
他用兵四面埋伏
两军阵前，
需要当心。

夏侯惇 （唱）

休得心惊慌，
俺自有运筹帷幄，
凭他通天威武，
扫尽他百万凶兵。（下）

曹操 （唱）

夏侯惇起兵前往。

后备军紧紧提防。(下)

〔徐遮、龙套下。〕

〔赵云上，起霸。〕

赵 云 (念)头戴金盔缀红缨，
身披战袍白如银，
手提钢枪逞威风，
扶保兄王定乾坤。

俺，赵云。兄王请诸葛亮下山，拜为护国军师，命我在辕门搭起莲花宝帐，不免在此侍候。(下)

〔刘封上，起霸。〕

刘 封 俺，刘封。父王请贤师下山，拜为护国军师，搭起莲花宝帐，不免辕门侍候。

〔赵云上。〕

刘 封 参见叔父。

赵 云 侄儿罢了。莲花宝帐，可有齐备？

刘 封 早已齐备。

赵 云 辕门侍候。

〔刘备上。〕

刘 备 (念)送徐遮屈指一年，
请诸葛侥幸下山，
桃园结义三兄弟，
誓同生死保炎汉。

俺，汉室刘备。

赵 云 (同)参见兄王！
刘 封 参见父王！

刘 备 罢了。四弟，命你辕门搭起莲花宝帐，可有齐备？

赵 云 早已齐备，
刘 备 先生可曾进账？
赵 云 还未进账。
刘 备 先生进账，报与我知道。

赵 云
刘 封 （同）晓得。

〔三人同下。〕

〔四龙套引诸葛亮上。〕

诸葛亮 （引）能知天文地理，灭孙曹，一心要扶保汉室。
（诗）当年修行在卧龙，
天文地理件件通。
主公三顾恩义重，
要做乱世大英雄。

山人诸葛名亮字孔明，道号卧龙。山人未出茅庐，
能晓得天下鼎足三分之势：曹操守中原，孙权守东
吴，我主守西蜀。这是天、地、人〔注四〕，我所
知也！

赵 云 （上）辕门速接！〔注五〕

诸葛亮 辕门一员大将，头戴白盔，身穿白甲，必须报上花
名！

赵 云 报，末将赵云。军师请上，赵云打躬！

诸葛亮 站立一旁。你赵云，我卧龙，云不可离龙左右！

赵 云 晓得。

诸葛亮 主公可有进账？

赵 云 早已进账。

诸葛亮 请出与我一会。

赵 云 （向内）有请兄王！

刘 备 （上）四弟何来；

赵 云 先生进账了。

刘 备 站立一旁。（入）先生请来见礼！

诸葛亮 有礼奉还。请我下山，有劳主公重用了。

刘 备 汉室江山，全靠在先生身上，理当重用。

诸葛亮 主公奇主！

刘 备 军师奇师！

诸葛亮 有印方可行事。

刘 备 立即请印。

〔拜印。〕

诸葛亮 （念）军中大印我职掌，

点将颁兵姓名扬。

〔刘封及四将上。〕

封、将 参见军师！

诸葛亮 站立两旁。

众 有。

诸葛亮 山人用的是黄公三略法〔注六〕，只望六韬书〔注七〕。

众 何谓“七京殿”〔注八〕？

葛诸葛亮 “一紧二坏，三长之策”，号为“七京殿”〔注九〕。众将退下，赵云站着。（除赵外，众下。

诸葛亮 赵云听令。我赠你宝剑一口，帐前槐花树为号，一将不遵令，将槐花树开刀。照令而行！

赵 云 得令。喏，大小将官听着，军师登台点将，帐前槐花树为号，一将不到，槐花树开刀，照令而行。军师，宝剑奉上。

诸葛亮 赵云听令，我有四十八将，辕门听令，一将不听，照令而行。

赵 云 得令。

诸葛亮 赵云听令。赐你大令一支，命鼓师擂鼓三通，头通鼓用过茶饭，二通鼓全身披挂，三通鼓大小将官进帐听点。

赵 云 得令。师爷有令下来，命鼓师擂鼓三通，头通鼓用过茶饭，二通鼓全身披挂，三通鼓大小将官进帐听点。

〔鼓声。

赵 云 一通鼓。

诸葛亮 二鼓起。

赵 云 二鼓起。

〔鼓声。

赵 云 二通鼓。

诸葛亮 三鼓少停一刻。

赵 云 三鼓少停一刻。

张 飞 （内）走啊！（上）

（念）头戴铁盔赛乌金，
一心扶保汉刘军，
三清诸葛咱不服，
怒气冲冲在辕门。

俺，姓张名飞字翼德。大哥请诸葛亮下山，拜为护国军师，俺三爷心中不服，倒要去观他一观。（科）变了哇变了！我想这诸葛亮在茅庐之中，黄黄胖胖三分不象人，七分倒象鬼，如今吃了我汉朝的白米饭，坐在将台之上，果然有些威风，倒也来得杀气！俺三爷要进帐而去，将他攥将下来。啊，攥不得呀攥不得，这不是黄胖道士之故，这是俺大哥二哥之故！不要管他，到辕门外吃酒去吧！哎也！辕门

上花花斑斑一大片，不知什么东西，上去观看明白。“队伍不齐者斩，盔甲不整者斩，向前者是立功，退后者也要斩”……，这一斩，那一斩，都是老套头！待俺中间观来。“强奸民女者斩”，这一斩斩得好！三爷重重有赏”。“私自饮酒者斩”，放你娘的屁！为大将者，不吃几斗酒，上阵打仗哪里来的威风，哪里来的杀气！三爷把你改过“吃酒误事者斩”。后面观来。“闯辕门者斩”，嘿，军中哪个敢闯辕门？只有我三爷，胆敢闯入辕门。待我闯他一闯，看他斩也不斩？走啊……使不得呀使不得！我若将黄胖道士的军令违犯，岂不坏了大哥的兴头也！大哥哥耻不耻——

（唱）

二哥哥笑不笑，
耻不耻来笑不笑？
军营中搭起一座将台，
若有人私人行走惹祸灾。
这边厢鼓声阵阵震天价响，
俺本当闯入辕门攥他下来，
闯入辕门攥他下来，

又恐怕俺的大哥！

脸无光采，脸无光采！（下）

诸葛亮 擂三通鼓。

赵 云 擂三通鼓。

〔鼓声。〕

诸葛亮 众将官进帐听点。

赵 云 军师有令，众将军进帐听点？

〔众上。〕

众 参见师爷!

诸葛亮 站在两厢。(将点)大将龚顾!〔注一〇〕

〔应:有。〕

诸葛亮 站立。大将糜竺!

〔应:有。〕

诸葛亮 站立。大将廖化!

〔应:有。〕

诸葛亮 站立。大将糜芳!

〔应:有。〕

诸葛亮 站立。大将张飞!

众 不到。

诸葛亮 请主公!

刘备 (上)先生,刘某在。

诸葛亮 站立一旁。请二主公!

众 请二主公!

关羽 (上)关某参见先生。

诸葛亮 二主公请回。大小将官!二主公只要点花名,不要见面。

众 有。

诸葛亮 周仓!

众 周仓出差去了。

诸葛亮 何人差我的人马?

关羽 先生,周仓是关某差遣。

诸葛亮 记上号符。张飞!

众 二次不到。

诸葛亮 张飞二次不到么?赵云、刘封!

赵、封 有。

诸葛亮 点张飞!

赵、封 张飞!

众 张飞误卯三次不到。

诸葛亮 啊! 张飞三次不到, 赵云听令, 赐你宝剑一口, 立斩张飞人头;

刘、关 且慢! 刀下留人。师爷有礼!

诸葛亮 施礼为何?

刘、关 兄弟三人, 有誓在先, 一在三在, 一亡三亡。三弟误了师爷军令, 还望师爷饶恕饶恕!

诸葛亮 军令如山重, 巍然不动摇。

刘、关 众军, 屈膝求恳。

〔众跪。

诸葛亮 饶了张飞, 军心难服。

众 我等心服。

诸葛亮 两位主公为他说情?

刘、关 为他说情, 让他将功赎罪。

诸葛亮 众心服了?

众 众心皆服。

诸葛亮 请起。

〔众站起。

诸葛亮 众将退下。

〔除刘、关、赵, 众下。

诸葛亮 赵云纳剑。

赵 云 有。(还剑)

诸葛亮 赵云听令, 叫张飞头顶香盘, 三步一拜, 拜了上来, 方可饶恕于他。

赵 云 得令。(向内) 张飞三哥!

张 飞 (上) 七巧, 八马, 全福寿〔注一一〕好老酒啊!

赵 云 三哥! 张飞!

张 飞 辕门上哪个叫张…三哥，胡喊乱叫！让我看来。我道是谁，原来是子龙四弟。四弟，来；随你三哥到外面吃酒去吧！

赵 云 三哥，你的祸事到了。

张 飞 老张眉毛不跳，头上乌鸦不叫，怎说祸事到了？

赵 云 什么叫做“乌鸦叫，眉毛跳”？

张 飞 常言道“乌鸦哇哇叫，眉毛别别跳，必有祸事到”。如今乌鸦不叫，眉毛不跳，哪里来的祸事？

赵 云 师爷点将，你三次不到，要将你的黑头下地。

张 飞 照打！（忽住手）哪一个讲情？

赵 云 大哥二哥讲情。

张 飞 四弟，哪个黄胖道士怎么讲？

赵 云 他要三哥头顶香盘，三步一拜，拜上前去，连叫几声好军师，方可饶恕于你。

张 飞 若是不然？

赵 云 二罪并四罚。

张 飞 四弟，做你不着〔注一二〕，借你之口，传我之言，叫黄胖道士头顶香盘，三步一拜，拜上前来，跪在三爷的靴头上面，磕了一百二十四个响头，方才饶恕于他。

赵 云 他怎能愧服于你？

张 飞 我怎能愧服于他？

赵 云 难为桃园结拜的份上。

张 飞 咳，动不动就是桃园二字。向前带路！（入帐）嗨哟……（跪下）

诸葛亮 下面跪的敢是张飞么？

张 飞 上面坐的敢是诸葛亮么？

诸葛亮 你为何牵扯我的姓名？

张 飞 你又为何牵扯我的姓名？

诸葛亮 (叱责) 张飞！张飞！我骂你这黑头张飞！

张 飞 诸葛亮！诸葛亮！我不骂你猪，不骂你狼，你是我三爷的亲亲小儿！

诸葛亮 张飞，你不要怒气冲冲，这宝帐之内，由我卧龙！

张 飞 说什么由你卧龙，若不看重大哥二哥的金面，我将你一拳打死，打死你这小毛虫！

诸葛亮 啊？辕门上没有你这样的无名小卒，众将官，将张飞扯出辕门。

众 扯出辕门

张 飞 你们扯哪一个？

众 扯你！

张 飞 退下。

众 不退下。

张 飞 嘎，不退下，我一拳打得你鼻歪嘴豁。退下！

众 不退下。

张 飞 你不退下？你也不退下？

众 不退。

张 飞 三爷一脚，踢你前胸痛，后背肿，下去。大胆妖道，古城地界〔注一三〕，三爷爷不说，料你也不晓得！

诸葛亮 允你讲。

张 飞 你且听着！这古城是俺三爷爷今日一刀，明日一枪打下来的。俺三爷爷喜的时节，要趱，趱上几步；俺三爷爷不喜的时节，要败，败到古城一带，也不败到你娘的肚皮之上！

众 撵出辕门！

张 飞 嗨！不为匹夫——

(唱)

为兄长，

俺与他对天焚香。

我好恼

恼得我气昂昂，

本待要赶上将台，

若不看在金兰大哥，

二哥哥汉云长，

俺若不杀死这匹夫，

俺也不姓了张。

刘 备 三弟，军师初次点将，只你一人不到。你不服军师将令，为兄看你有些没趣。

张 飞 是……！

〔刘备下。〕

关 羽 三弟，军师初次点将，只你一人不到。你不服军师将令，为兄看你有些没趣。

张 飞 是……！

〔关羽下。〕

赵 云 三哥，军师初次点将，只你一人不到。你不服军师将令，小弟看你有些没趣。

张 飞 是……。

刘 封 三叔爷，军师初次点将，只你一人不到。你不服军师将令，侄儿看来，你有些没趣呀没趣！

张 飞 呸！呸！大哥二哥说我没趣，看在桃园结义的份上；子龙四弟说我没趣，难为手足之情。这个刘封是我的侄儿，他控起鼻子：“三叔爷，军师初次点将，只你一人不到，你不服军师将令，侄儿看来，你有些没趣呀没趣！”哇！俺三爷爷高高兴兴在辕门，这个一“耻”（趣谐音），那个一“耻”，老

张的眉锋被他们“吹”（耻的谐音）坏了！

左 众 三将军耻也！

右 众 三将军耻也！

张 飞 哇！辕门上大小将军都说俺没趣，是当真没趣了！
老张不是这里人氏，乃是冀州涿郡人氏，辞奔涿郡
便了。

（唱）可笑他，

非咱亲来非咱故。（重句）

他在那茅庐之中，

不费力气四海名扬。

哪晓得古城得来，

全靠一刀一枪。

他道俺违了军中令，

不听从点将，

违了军中令，

不听从点将，

他要俺陪礼又焚香。

手提丈八蛇矛枪，

好恼哇！

恼得我怒满胸膛。

匹马单枪，

奔走家乡。

怒满胸膛，匹马单枪，奔走家乡。罢罢罢！

（唱）急急的出宝帐。（下）

赵 云 大哥、二哥有请。

〔刘备、关羽上。〕

赵 云 三哥私奔冀州去了。

刘 备 不要报于先生知道。带马来！

〔刘、关上马。

刘 备 （念）萧何月下追韩信。（下）

关 羽 （念）也怪翼德忒任性。（下）

赵 云 先生，张飞私奔冀州去了。

诸葛亮 赵云听令：命你带领二十名弓箭手，追赶张飞转来。

赵 云 若是不转？

诸葛亮 乱箭而亡。

赵 云 得令。

诸葛亮 转来。

赵 云 先生还有何言？

诸葛亮 讲末这等讲，箭头不可离弦！

赵 云 得令。（念）战鼓冬冬日转西，急忙追赶猛张飞
（下）

诸葛亮 众将官，天色已晚，收兵回营。（念）熟读黄公三略法，深知吕望六韬书。

〔众下。

〔张飞上。

张 飞 （向内）大哥，小弟去了，何不前来追一追？二哥，小弟去了，何不前来赶一赶？哇，大哥不来追，二哥不来赶，也罢，倒不如私奔涿郡便了！

（唱）

伤心勒马走如飞，

想当初，

桃园结义，

丹心匡社稷。

勒马走如飞，

奔走如飞，

啊呀我的大哥二哥呀，
想起了桃园结拜，
一旦的撇开在中途路里。

俺，张翼德。只为大哥二哥请诸葛亮下山，拜为护
国军师，咱看他不起，只得私奔涿郡便了。
俺这里昼夜兼程——

（唱）

昼夜兼程。
猛回头，
遥望见白云飞。
半空中传来了鸟声凄厉。

我道什么叫——

原来是黄莺啼。
啊呀呀，
鸟，鸟儿啊！
当初桃园结义也听你啼，
老张私奔涿郡也是你啼，
说什么鸟儿有情，
你怎作无情之啼，
黄莺不该枝上啼（重句）
又听得闹嚷嚷人声耳边起，
你看后面尘头飞扬，
马蹄相连，
想必是大哥二哥追赶马疾。
俺含羞将马儿加上了几鞭，
想起桃园二字……
罢罢，
我只得催马向前顾不及，

催马向前顾不及。

〔刘、关上。

刘、关 那边三弟请了！

张 飞 二位朋友请了！

刘、关 咳，二位兄长到来，为何朋友相称？

张 飞 前者没有黄胖道士，是兄弟相称的。如今有了黄胖道士，这才朋友相称。

刘、关 转不转去随你，下马相见何妨？

张 飞 倒是，二位朋友说得有理。老张来也！二位朋友请了！

刘、关 请了！

张 飞 见过一面，俺要去了。

刘、关 且慢！你为何辜负了白马乌牛？〔注一四〕

张 飞 唉！非是我辜负了——

（唱）

白马乌牛。

俺也曾对天誓盟，

都只为黄胖道士，

无奈奔途程。

顾不得弟兄们手足——

手足之情。

俺本是下山虎，

在阵前丈八蛇矛，

显出了神威谁敢斗争？

南征北战，

保大哥扶汉兴刘秉忠心。

大哥！

你要俺喊他为先生，

俺可曾咽声？
他不该逞威风，
目中忒无人，
不顾疏与亲！
他本是井底蛤蟆，
俺却是沙场骁将，
说什么登台点将，恼得我怒满胸膛，
只好负气登程。

刘 备 唉，三弟啊！（哭）

张 飞 大哥，你是要做皇帝之人，有道“太贤不出泪也”，
不要哭。你若要哭，小弟越发要哭了啊！

（唱）

哇呀呀呀，

我的大哥呀！〔注一五〕

关 羽 唉，三弟啊！（哭）

张 飞 二哥，你深明春秋大义，是个要保大哥做皇帝之人，
你不要哭，你若要哭，小弟越发要哭了啊！

（唱）

啊呀呀呀，

我的二哥呀！

大哥二哥，小弟当真要去了。

刘、关 去不得！

张 飞 小弟将马加上几鞭，你往哪里而赶？你往哪里而追？

刘、关 三弟！

张 飞 哪！

（唱）

都只为小弟一心要走，

再不能为二位兄长勤侍候。

劝兄长莫追也莫赶，

我今决心回冀州，

情愿宰猪卖酒，

度过春秋。

家中还有田二顷

还有一只黄耕牛，

劝三人，

千事休来万事休。（下）

〔赵云领弓箭手上。

赵 云 参见兄王！

刘 备 四弟带兵何往？

赵 云 奉军师之命，带弓箭手二十名，追赶三爷转去。

刘 备 他若不转？

赵 云 乱箭射死。

刘 备 咳，讲么这等讲，箭头不可离弦！

赵 云 先生也是这等讲。

刘、赵 三弟转来，

〔张飞上。

刘、关 三弟，你的祸事到了！

张 飞 老张祸事多得紧，不要睬它。

刘 备 四弟带来了人马，要追赶你转去。

张 飞 别人到来，老张要与他见个高下。我四弟子龙到来三爷迎他一迎。（上前）四弟，你带兵何往？

赵 云 奉军师之命，带了二十名弓箭手，追三哥转去。

张 飞 我若不转去呢？

赵 云 乱箭射死。

张 飞 啊呀四弟，你晓得三哥是个直性之人，好，袒开胸

怀，你来射吧！

赵 云 弓箭手，与我开箭！

刘 备 咳！

张 飞 娘的毡，你将我三爷爷射死，有俺大哥皇帝老子在此，你等难道不怕全家杀戮之罪么？

弓箭手 三将军，小人们是没有箭头的。

张 飞 （对赵云）四弟，请坐。

刘、关 三弟，为何唯你一人不听军师将令？

张 飞 小弟学不得古人！

刘 备 哪个古人？

张 飞 呐！

（唱）

学不得，

张太公误酒只为心穿箭〔注一六〕。

俺转去，

那匹夫定向人前夸大口。

俺也曾与黄巾奋勇战斗，

杀败盗贼保了幽州。

俺本是英雄汉，

虎牢关战吕布普天下谁是对手？

孔明初到，与俺结仇，

势滔滔做了三爷对头。

大哥，二哥，四弟！

说什么兄弟情，

到如今一笔钩，

文官把笔安天下，

武将持刀不低头。

俺本是英雄汉，

岂肯落在那人后！

俺老张若是转去呵！

（唱）

定惹得辕门话不休。

俺若不转去呵！

结拜情义难撒手。

〔内声：夏侯惇讨战！

张 飞 夏侯惇讨战——

（唱）

何不叫诸葛亮前去战斗！

刘、关 三弟啊！

张 飞 大哥！二哥！

（唱）

哥哥莫忧愁，

把桃园之事一笔钩。

兄弟何必记恩仇。

〔诸葛亮上。刘封及龙套上。

诸葛亮 （念）张飞走冀州，山人心担忧。

刘关赵 参见军师！还望军师恕罪。

诸葛亮 各位因何屈膝下跪？

刘 备 我三弟吃酒误事，本该处斩，难为我兄弟三人盟誓在先：一在三在，一亡三亡，望军师看顾一二。

诸葛亮 这……

探 子 （上）报，启先生，夏侯惇带兵讨战。

刘 备 先生，这便如何是好？

诸葛亮 山人自有主张。（对探子）下去！

〔探子下。

诸葛亮 赵云听令。

赵 云 有。

诸葛亮 带领人马，攻打前队。

赵 云 得令（下）

亮诸葛 刘封听令。

刘 封 有。

诸葛亮 命你后队接应。

刘 封 得令。（下）

张 飞 （急于出战）哇啦啦！

〔刘、关笑视诸葛亮。〕

诸葛亮 三将军听令！

张 飞 （喜出望外，大声应诺）有。

诸葛亮 活捉夏侯惇，将功赎罪。

张 飞 得令（下）

诸葛亮 主公与二将军把守营寨。众将官！

众 有。

诸葛亮 带车上来！

（唱）

三将军出兵果骁勇，

桃园义气贯长虹。

〔同下。〕

曹 兵 （内唱〔括地风〕）

啊……

〔曹兵引夏侯惇上。〕

曹 兵 （接唱）

啊……〔注一七〕

夏侯惇 （接唱）

领雄兵军威壮，

等待着动刀枪。

耳边厢战鼓阵阵震天响，

诸葛亮，

骂你这妖道，

要与你血战沙场，

血战沙场。

〔赵云上，与夏侯惇战，赵云败下，夏侯惇率曹兵追下。

〔诸葛亮坐车上。

（唱）

两军阵前厮杀忙，

将我车轮推上山岗。

〔诸葛亮乘车登高。

〔夏侯惇上。

夏侯惇 （接唱）

好比猛虎下山岗，

面前有诸葛亮。

诸葛亮，妖道，你老爷天兵到此，快快下来受死，免得老爷动手！

亮诸葛 夏侯惇！

（唱）

夏侯惇〔注一八〕休要多莽撞，

山人说端详，

快快下马归降，

免得两下动刀枪。

夏侯惇 诸葛亮，妖道！

（唱）听言来怒满胸膛，

不杀妖道誓不还乡。

诸葛亮 奴才！

(唱) 辱骂山人逞凶狂，
难逃俺妙计藏锦囊，
管叫你一命见冥王。

〔刘封上，与夏侯惇战，架下。

〔夏侯上。

夏侯兰 俺，夏侯兰。丞相有令，接夏侯惇回转大营。快马加鞭！（下）

〔起火。

夏侯惇 （内唱）
妖道用计火来烧，（上）
片甲不留命难逃。

〔火彩。

夏侯惇 （唱）
悔不该大堂上夸海口，
不听那徐庶劝告。
抬头来观瞧
忽觉乱箭如飞蝗，
吓得我魂落魄消。

啊呀呀！

四面有伏兵，
喧天惊地人如潮，
诸葛亮果然计高。

啊唷呀！

好比网里鱼，笼中鸟，
可怜我死在今朝，
死在今朝。（倒地）

夏侯兰 （上，唱）

急急的马如飞奔，

望不见夏侯惇。

啊呀！

（接唱）

只见他倒在路旁，

烧得他须眉无痕。

〔扶起夏侯惇，夏侯惇骑夏侯兰马下。〕

〔张飞上，擒住夏侯兰。〕

张 飞 （三笑）哈哈！哈哈！啊哈哈！

——终

【注 释】

- 〔一〕 这个剧目除极个别的唱段外，原本均元曲牌名。
- 〔二〕 原本为“徐师”；而夏侯惇则称他为先生，故改为“徐遮”。
- 〔三〕 调腔的这个剧目文采较差，且多不合辙，与这个剧种的其他剧目比，较为逊色。
- 〔四〕 指天时、地理、人和。
- 〔五〕 不明其意。
- 〔六〕 三略，指我国古代兵书《黄石公三略》，全书分上略、中略、下略三卷，故称“三略”。
- 〔七〕 六韬，传为吕望（姜太公）所著兵书，现有六卷，即文韬、武韬、龙韬、虎韬、豹韬、犬韬，故称“六韬”。原本误为“理望六套书”。
- 〔八〕 “七京殿”，不知何解。
- 〔九〕 “一紧二坏三长之策”，不解。可能是“一进二退三战之策”。策字原本为“丹”字之讹。
- 〔一〇〕 原本中这些大将姓名，与《三国演义》不同。

〔一一〕 这是猜拳口号。

〔一二〕 “做你不着”为新昌一带土话，“意思是“索性难为你了”。

〔一三〕 《三国演义》载在诸葛亮首次用兵，系在博望坡而不在古城。

〔一四〕 白马乌牛，指桃园结义时的牧礼，见《三国演义》第一回。

〔一五〕 这里虽只一句唱词，却是有曲谱的：

$\underline{3\ 3}\ \underline{3\ 3}\ |\ \underline{2\ 3}\ \underline{2\ 3}\ |\ 5- \parallel$

哇呀呀呀，我的大哥呀！

〔一六〕 原本如此，张字或讹。然整句辞意仍难解释。

〔一七〕 [括地风]原本又称[倒板]，是一种表现气氛的有腔无字的曲调：前一句是

$\underline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{1}\ \dot{6}\ \dot{1}\ \dot{6}\ 5\ 3\ 2\ 3}\dots\dots,$

啊……

后一句是 $\underline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{1}\ \dot{6}\ \dot{1}}\ \underline{\dot{6}\ 3\ 5\ 6}\dots\dots$ 。

啊……

〔一八〕 原本，诸葛亮在此处唱“夏侯渊……”然夏侯渊一直未曾出场，所以据《三国演义》三十九回改为惇。



单刀赴会

新昌调腔剧团演出本

内 容 提 要

《单刀赴会》分四折，前两折先铺演鲁肃索取荆州所定的三条“妙”计：一是邀关羽渡江赴宴，以礼索还；二是扣留关羽，促其践约；三是以关羽为人质，诉诸武力。元老乔公以刘备兵多将广，关羽英勇无敌，三计难行而婉言劝阻；鲁肃之友，处士司马徽听到关羽名讳，更是谈虎色变而退避三舍，鲁肃则不听众人劝阻，急功好利，一意孤行。

主人公关羽直到第三折才出场。鲁肃遣使约会，关羽之子关平，知鲁肃有诈而阻行程，关羽却成竹在胸，毅然赴会。极力渲染关羽叱咤风云，所向披靡的英雄气概。

第四折，戏剧进入高潮、关羽驾的是一叶扁舟，闯的是龙潭虎穴。筵宴之上，鲁肃计谋，一一被关羽揭破，智穷力竭，狼狈不堪；关羽以非凡气度，视东吴如草莽，玩鲁肃于股掌。驾舟飘然而归。

调腔《单刀赴会》存第三、第四两折。与关汉卿原著相较，框架基本保持不变。内容则有较大增、删。富有调腔特色。惜手抄本因年岁久远，第三折之前半部已残缺。

校勘 肇 明

人物：关 羽 关 平
周 仓 鲁 肃

关大王单刀赴会

第三折 (注一)

……上缺。

〔净扮关羽唱〔斗鹌鹑〕：〔注二〕

关 羽 (唱)……是待客的筵席，(注三)

分明是杀人战场。

再休想诚意诚心，

全不怕后人来讲。

〔小生扮关平。(注四)

关 平 父王还是去也不去？

关 羽 既然他紧紧相邀，周仓！

(唱〔上小楼〕)

咱和你亲身得这便往，

你道他是兵多将广，

人强马壮。

大丈夫奋勇当先，

一人拼命，

万夫难当。

你道是隔大江，(注五)

起战场。

紧紧相防

叫那厮鞠躬

鞠躬送俺到船儿上。

(唱〔么篇〕)(注六)

你道是先下手为强，

后下手为殃。

一只手揪住青锋，
逼住咽喉，
创似秋霜。
他那里暗暗藏，（注七）
俺这里紧紧防。
都是些那怕他狐群狗党。（注八）
俺关某千里独行，
五关斩将。（注九）

关平 父王，待臣儿带领一支人马到江边接应便了。

关羽 去罢！

关平 得令！

关羽 周仓！

周仓 （付扮）有！

关羽 命你准备大号楼船，在江边侍候。

周仓 得令！（注一〇）

关羽 （唱〔煞尾〕）（注一一）

虽不比临潼会上秦穆公，
煞强是宴鸿门楚霸王。
满庭前摆列着千员将，
俺也曾百万军中斩颜良那一场攘。

（下）（注一二）

第四折

〔净扮关羽上。〕

关羽 （念）波浪滚滚渡江东，
独赴单刀着与同。

其间暂愿西风力，

鲁肃今日认关公。（注一三）

周仓！

周 仓 有！

关 羽 船到哪里了？

周 仓 来到大江中流也！

关 羽 吩咐梢水把四面雕窗挂起，风帆不要扯满，船儿缓缓而行，某家要观江景。

周 仓 得令！

关 羽 果然好江景也。

（唱〔双调新水令〕）

大江东去浪千叠，

趁西风驾着这小舟一叶。

才离了九重龙凤阙，

早来到千丈虎狼穴。

大丈夫心烈，

心烈！

觑着这单刀会，

一似赛村社。

想当初曹操八十三万人马下江南，赤壁鏖兵，只见
兵马咆哮、何见山水？到今日呵。（注一四）

（唱〔驻马听〕）

依旧的水涌山叠，

水涌山叠。

可怜那年少周郎，

在何处去也？

不觉的灰飞烟灭，

可怜那黄盖痛伤嗟。

破曹的又早一时绝，

只这鏖兵江水犹然热，

好叫俺心惨切

这不是水，

（接唱）这的是二十年流不尽的英雄血。却早来到也，报复去。

〔关羽与鲁肃见科〕

鲁 肃 江下小会，酒非洞里之长春，乐乃尘中之非艺，猥劳君侯屈高就下，降尊临卑，实乃鲁肃之万幸也。

（注一五）

关 羽 某家有何德能，敢劳大夫置酒相邀？

鲁 肃 （缺）（注一六）

关 羽 贱脚踹贵地，不敢。

鲁 肃 黄文将酒来，君侯满饮一杯！

关 羽 蒙大夫置酒相待，某家立饮三杯。

周 仓 大夫饮此杯！有道是，

关 羽 主不饮，

周 仓 客不饮。

鲁 肃 力不胜酒，

关 羽 酒不饮单！

鲁 肃 是是，斟酒。

关 羽 大夫可晓某家的刀也会饮酒！

鲁 肃 君侯宝刀也会饮酒？

关 羽 周仓！

周 仓 有！

关 羽 看刀！某家在百万军中、斩上将首级犹如探囊取物。今日蒙大夫置酒，席上倘有不平之事，须要劳你一劳。

鲁 肃 君侯！你看光阴似骏马加鞍，浮世似落花流水，这日月是好喫也。（注一七）

关 羽 果然去得捷也。

（唱〔胡十八〕

想古今立勋业，

鲁 肃 君侯勋业犹如舜之五人，汉家三杰！

关 羽 （接唱）那里有舜五人，汉三杰？（注一八）

只这两朝相隔又早数年别，

不能勾会也，

却又早这般老也。

大夫请，开怀来饮数杯！请请请！

鲁 肃 请！

关 羽 大夫！

（接唱）某只得尽心儿可便醉也。

鲁 肃 君侯辞曹归刘，过关斩将，实是惊人之举。

（注一九）

关 羽 大夫，若说这些事，问之寻常，见者到有些惊人。
大夫若不嫌弃，待某家出席，手舞足蹈，细说一番。
想当初辞曹归汉，挂印封金，五关斩将，千里独行。
乃日色刚刚午午。周仓卸袍！

（唱〔沽美酒〕）

只听得韵悠悠画角绝，

画角绝！

昏惨惨，日西斜。

曹丞相满捧得这香醪，

得追将来，

某只在马上接。

鲁 肃 那曹操？

关 羽 那曹操带领许褚，张辽，手捧红锦战袍，赚某家下马，某家坐在马上道，叉手躬身丞相，怒关某不下

马之罪。

（接唱）忽烈之刀挑起锦征袍。

某只待去也。

待至三里桥，某家回头一觑，只见曹兵势如潮涌而来，某家无计可施。见桥边有棵柳树，有 如 斯 之 大，某家提起青龙偃月刀，喀察一刀、分为两段。某家就出一令，呔！曹兵听者！有一将过桥者，即将此树为号。某只此一句，我唬，

（接唱）就唬，

唬得他马吃惊，人似痴呆。

某早晚不分明夜。

鲁 肃 君侯此举，实是惊人。

关 羽 待至古城。

鲁 肃 至古城如何？

关 羽 俺大哥、三弟站在城楼之上，仁德之君、一言不发，

鲁 肃 君侯的三弟？

关 羽 俺三弟是一员虎将，性暴如雷。说，呔！红脸的，你既降曹，又来则甚？

鲁 肃 君侯如何分说？

关 羽 某家百般样分说，他只是个不听。

（唱）大夫吓，

好叫俺浑身是口，

怎样的分说。

脑背后将军猛烈，

素白旗儿明明的在飘洒。

鲁 肃 旗上写何名号？

关 羽 上写蔡阳老将，思付并不有仇。为过东陵关，斩了

他外甥秦琪，因此提兵前来复仇。

鲁 肃 君侯三弟如何对待？

关 羽 三弟说，呸！红脸的，你既不降曹，为何曹兵即到？某说三弟，这不是曹兵，这是蔡阳的追兵。快快开了城门，请二位王嫂进城，助俺一支人马，待某立斩蔡阳。粗中夹细之人三弟说，呸！红脸的，你此话哄谁，助你一支人马，你做一个里应外合之计么？

鲁 肃 虑得不差。君侯如之奈何？

关 羽 某家说、三弟虑得是，虑得不差！城门也不要你开，人马也不要你助，须念桃园结义之情，助俺战鼓三通，某立斩蔡阳。三弟呵呵大笑。使得。把二位王嫂之车辆让开一旁。哟！城楼上起鼓。

（唱）只听得摸咚咚鼓声儿未绝，

豁喇喇征鞍儿骤也，

忽律律刀过去似雪，

喀嚓！

人头又早落也。

鲁 肃 君侯斩了蔡阳，自然兄弟相会。

关 羽 俺大哥开了城门挽手而进，俺三弟跪门而迎。

（唱）才得个兄弟哥哥欢悦。

（笑）这是以德报德，以直报怨。

鲁 肃 既然将军言“以德报德，以直报怨”，借物不还者谓之怨。想君侯文武全材，通练兵书，习《春秋》《左传》，济拔颠危，匡扶社稷，可不谓之仁乎？待玄德如骨肉，觑曹操若仇讎，可不谓之义乎？辞曹归汉，弃印封金，可不谓之礼乎？坐服于禁，水淹七军，可不谓之智乎？且将军仁义礼智俱足，惜

乎只少个信字，欠缺未完。（注二〇）

关 羽 大夫，某家未尝失信于人。

鲁 肃 非将军失信，皆因令兄玄德公失信。

关 羽 俺大哥仁德之君，怎肯失信于汝？

鲁 肃 想昔日玄德公败于当阳之上，身无所归，因鲁肃之故，屯军三江夏口。鲁肃又与孔明同是我主公，即日兴师拜将，破曹兵于赤壁之间。江东所费巨万，又折了首将黄盖。因将军贤昆至无尺寸地，暂借荆州以为养军之资，数年不还。今日鲁肃低情曲意，暂取荆州，以为救民之急，待仓库丰盈，然后再献与将军掌领。鲁肃不敢自专，君侯台鉴不错。

（注二一）

关 羽 大夫今日迎请某家饮酒而来，还是索取荆州？

鲁 肃 没，没，没，

关 羽 唔！

（唱〔庆东原〕）

某只道真心儿待，

将筵宴来设。

甚你攀今览古，

（接唱）分什么枝叶？

某的跟前使不得，

“之乎者也”、“诗云子曰”。

鲁 肃 不敢！

关 羽 但开言，

（接唱）管教你豁口截舌。（注二二）

鲁 肃 我则这般道，孙、刘结亲，以为唇齿，两国正好和谐。

关 羽 却又来!

(接唱)义结孙刘

目下反成吴越。

鲁 肃 将军原来傲物轻信。

关 羽 怎么?

鲁 肃 当日孔明亲言:破曹之后,荆州即还江东,鲁肃亲为代保。不思旧日之恩,今日恩变为仇,犹自说:

“以德报德,以直报怨”。圣人道:“信近于义,

言可复也。”去食去兵,不可去信。“大车无輶,

小车无轨,其何以行之哉?”今将军全无仁义之心,枉作英雄之辈。荆州久借不还,却不道“人无

信不立”!(注二三)

关 羽 不听剑响!

鲁 肃 剑响怎么?

关 羽 人头落地。

鲁 肃 君侯宝剑响了几次?

关 羽 三次,

鲁 肃 第一?

关 羽 斩颜良,

鲁 肃 那二?

关 羽 诛文丑。

鲁 肃 那三呢?

关 羽 第三莫非论着大夫不成!

鲁 肃 啊呀!

关 羽 某家出剑之时,大夫休得惊慌。

(念)此剑神威不可挡,

庙堂之上岂寻常。

若还索取荆州地,

管叫一剑子敬亡。（注二四）

（唱〔雁儿落〕）

休卖弄三寸斑斓舌，

恼犯俺三尺无情铁。

这剑饥食了上将头，

渴饮的仇人血。

若在鞘中山啸龙在林泉歇。（注二五）

今日个故友们重相见，

休教俺兄弟们心相别。

鲁大夫听说，

你心下乔怯分说。

周仓！

周 仓 有！

关 羽 吾当醉也！（注二六）

呔！

（唱〔搅筝琶〕）（注二七）

为甚的闹吵吵军兵到，

谁敢来挡拦者！

管教你剑下身亡，

目前流血。

便有那张仪口，

崩通舌，（注二八）

那里躲闪藏遮。

来来来，

好好送俺到船儿上，

我和你慢慢的别。

鲁 肃 你去了倒是一场伶俐。（注二九）

关 羽 请大夫过船谢宴。

鲁 肃 不消，不消！
关 羽 周仓！看来大夫受惊了。

（唱〔尾〕）（注三〇）

承款待，

多承谢，

多多承谢。

天下木孙王都是（注三一）

两句须牢牢记者，

百忙里趁不得老兄心，（注三二）

急切里夺不得汉家基业。（注三三）

（下）（注三四）

【注 释】

- 〔一〕 《单刀赴会》调腔存第三、第四两折，手抄本来自新昌下潘村，前已残缺。
- 〔二〕 关汉卿原著中，关羽为正末扮演，而调腔手抄本中关羽为净扮演。与调腔《赐马斩颜》、《三关斩卞》关羽由净扮同。
- 〔三〕 调腔手抄本前已残缺。与关汉卿原本相较。前缺关羽上场之自报家门，〔中吕粉蝶儿〕、〔醉春风〕、〔十二月〕、〔尧民歌〕、〔石榴花〕，从楚汉之争，说到桃园结义，吴、蜀、魏鼎足三分。鲁肃着黄文来请关羽过江赴会。关羽阅信后之心理动态。〔斗鹌鹑〕曲牌中，前面尚有：“安排下打凤牢龙，准备着天罗地网，也不”。
- 〔四〕 关汉卿原本中，关平未注明脚色。
- 〔五〕 原本中前有关平道白。
- 〔六〕 原本中，前有关平道白。

- 〔七〕 在〔么篇〕曲牌中，调腔手抄本与原本出入颇大。
- 〔八〕 “都是些”和“那怕他”似多其一。
- 〔九〕 在原本中，下面还有关羽、关平对白及关羽唱〔快活三〕，〔鲍老儿〕、〔剔银灯〕、〔蔓青菜〕四曲。叙关羽辞曹觅刘，过关斩将。夸耀自己兵强马壮、英雄了得。
- 〔一〇〕 关汉卿原本中，周仓未注明脚色。亦无上述对白。
- 〔一一〕 原本中〔煞尾〕作〔尾声〕。
- 〔一二〕 原本中关羽下后，周仓、关平、关兴等作交待性的独白后，次第下。
- 〔一三〕 关汉卿原本中、由鲁肃先上，作一番吟咐，再由关公引周仓上。
关羽四句念为原本所无。
- 〔一四〕 关羽这段道白为原所本无。
- 〔一五〕 这一段为鲁肃之客套。洞里长春，美酒名；菲艺、菲薄、低劣的枝术；猥，卑下意。
- 〔一六〕 以下这段道白为原著所无。
- 〔一七〕 指岁月消逝之快。
- 〔一八〕 舜五人，指舜的五个贤臣：禹、弃、契、陶、垂；汉三杰，指汉高祖的三个贤臣：萧何，韩信，张良。
- 〔一九〕 调腔本由鲁肃起兴，让关羽细细述说灞桥辞别、千里独行，过关斩将，古城相会，力斩蔡阳…为关汉卿原著所无。关羽之长段道白与〔沽美酒〕曲牌，文词优美，感情强烈，动作性强，富有调腔特色。
- 〔二〇〕 “以德报德，以直报怨”，语见《论语·宪问》，意为应该用恩德报答别人的恩情，用正直公允的态

度，对待别人的怨恨。

- 〔二一〕 “折了首将黄盖”。此句所指之事，与《三国志》及后来之小说有异。

贤昆玉，对别人弟兄的敬称。

台鉴鉴台，对别人的尊称；鉴，鉴察。

- 〔二二〕 豁口截舌：将口豁开，将舌头割掉。关羽以此威胁鲁肃，不让他调嘴弄舌。

- 〔二三〕 “信近于义，言可复也”：语见《论语·学而》，意为守信与义接近，守信用的人说出来的话可以用行动来印证。

“去食去兵，不可去信”：语见《论语·颜渊》。意为宁可不吃飯，不要兵备，也不可没有信用。“大车无輶”三句：语见《论语·为政》輶、輶均为车前横木上之活塞。车无輶輶则不能行调。《腔北西厢·拷红》中，红娘责备老夫人言而无信亦用此语。人无信不立：语见《论语·颜渊》。

以上，鲁肃引经据典，搬来儒家说作为自己索取荆州的理论根据。

- 〔二四〕 关汉卿原著中，前面还有关羽唱〔沉醉东风〕，以正统思想，与鲁肃作针锋相对的抗衡。敬，鲁肃字。

- 〔二五〕 此句义不可解，关汉卿原著作：“则是条龙向鞘中蛰，吓得人向生间呆。”

- 〔二六〕 原著中〔雁儿落〕下为〔得胜令〕，调腔本中未分开。“吾当醉也”原著作〔得胜令〕之末句：“休怪我十酒醉也！”

- 〔二七〕 原著中，〔搅筝琶〕前尚有鲁肃命臧宫动乐，甲士拥上，关羽瞧破机关等科白。

〔二八〕 张仪口，蒯通舌：张仪，战国时魏人，曾游说六国、以连横事秦，蒯通，汉谋士，韩信用其计平定齐地。两人都是著名的说客，辩士。

〔二九〕 此句为鲁肃计谋不成，无可奈何时所发出的一声哀叹。

〔三〇〕 原著作〔斋亭宴带歇指煞〕，调腔本载取其后半部份，故曲牌亦改为〔尾〕。

〔三一〕 此句亦不得其解，似有遗漏和乖误。

〔三二〕 趁，同称。

〔三三〕 急切里，急迫之间。

〔三四〕 原著中，下面尚有：

题目：孙仲谋独占江东地，

请乔公言定三条计。

正名：鲁子敬设宴索荆州，

关大王独赴单刀会。